Meesters Bureau, Kaapstad, 10 Nov. 1840.

EDICT.—De Nabestaanden en Crediteuren van FELIX LOCKKOCK, voormaals van het District Albany, overleden, worden verzocht kennis te nemen, dat de gez. overledene zonder Testament is overleden, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van den overledenen en nagelatene Weduwe, en alle anderen die zulks moge aangaan, zal worden gehouden ten overstaan van den Resident Magistraat, op deszelfs Bureau, te Grahamstad, op Zaturdag, den 2den January 1841, ten 11 ure 's Voormiddags, en alle zoodanige Personen als voorm., worden verzocht op den tyd en plaats voorm. tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar eenig Persoon of Personen te zien verkiezen door zoodanig Magistraat, ter approbatie van den Meester van het Hooge Geregtshof, als geschikt en bekwaam om door den gez. Meester te worden aangesteld tot Dative Executeur of Executeuren over den Boedel van zoodanig overleden persoon als voormeld, en tot Dative Voogd van de Minderjarige Erfgenamen van den overledenen.

CLERKE BURTON, Meester van het Hooge Geregtshof.

Meesters Bureau, Kaapstad, 10 Nov. 1840.

EDICT.—De Nabestaanden en Crediteuren van MARIA ELIZABETH DIPPENAAR, overleden Huisvrouw van FREDRIK JOHANNES VAN ZYL, van Camdebo, in het District Graaff-Reinet, worden verzocht, kennis te nemen, dat de overledene, zonder Testament is overleden, en dat eene Byeenkomst van de naaste Bloedverwanten en Crediteuren van de overledene en nagelaten Man, en alle anderen die zulks moge aangaan, zal worden gehouden ten overstaan van den Resident Magistraat, op deszelfs Bureau, te Graaff Reinet, op Zaturdag, den 2den dag van January aanstaande, ten 10 uren precies, en alle zoodanige Personen als voormeld, worden verzocht, op den tyd en plaats voormeld, tegenwoordig te zyn, om dan en aldaar eenig Persoon of Personen te zien verkiezen door zoodanig Magistraat, ter approbatie van den Meester van het Hooge Geregtshof, als geschikt en bekwaam om door den gez. Meester te worden aangesteld tot Dative Executeur of Executeuren voor den Boedel van zoodanig overleden persoon als voormeld.

CLERKE BURTON. Meester van het Hooge Geregtshof.

Stellige Verkooping

Van kostbare Plaatsen, Erven, Schapen, Vee, Paarden, Wagens, Landbouwgereedschap, enz.

Behoorende tot den Insolventen Boedel van WM. KINNEAR, te Beaufort.

VOLGENS Resolutie van Crediteuren, gehouden te Beaufort, op den 16 October ll., en bekrachtigd door eene Order van het Hooge Geregtshof, zal de Verkooping van Plaatsen, Vee, Paarden, enz. in bovengemelden Boedel, STELLIG plaats vinden, op

Zaturdag, den 9 January 1841,

IN DE KAAPSTAD, OP DE STOEP VAN DE BEURS, wanneer verkocht zal worden. 1. De volgende plaatsen :—

TE BEAUFORT.

Matjes Vallei,—Groote of Klaver Vallei,—Paardenkraal,—Witte Hart,—Basterds Poort,—Kafferkraal of Beesthoren Fontein.—Willemskraal,—Kuilsgat,—Destoop,—Os Fontein,—Waaikraal,—Kuilspoort,—Lemoens Fontein,—Kook Fontein,—Palmiet Fontein,—Doornhoek,—Elands Fontein,—Zout Riviers Poort,—Zout Riviers Vallei,—Steenrots Fontein,—Kwaggas Fontein,—en Weltevreden.

De Plaatsen zyn zeer uitgestrekt, bevattende ieder tusschen de 3,000 en 20,000 acres, byna allen annex elkander gelegen, of afgescheiden door Gouvernements Land.

De Weide bestaat uit Gras en Boschjes of Hei. Sommigen derzelven hebben eene aanzienlyke uitgestrektheid Bouwland, en zyn beplant met Wynstokken en Vruchteboomen, sommigen bevatten mede goede Huizen en ruime Steenen Kralen. Dezelven zyn gelegen in de nabyheid van de stad Beaufort, en zyn wel geschikt voor alle soorten van Vee, en sommige derzelven bekend als de besten in het Distrikt Beaufort, dat nu deszelfs eigen Plaats als een Schapen Distrikt begint te bekleeden, in de waardeering van Engelschen Schapen Teelers. Hetzelve is lang by deszelfs eigen Ingezetenen bekend als een der besten in deze Kolonie, maar is eerst kortelings begonnen de oplettendheid van vreemdelingen op te wekken. Gedurende de laatste Kaffer Oorlog, zyn de Kaapstad, en al de boven Distrikten byna geheel uit hetzelve voorzien met Slagt Vee en Schapen, en het is eene zonderlinge daadzaak en misschien ongeëvenaard, in eenig ander Distrikt, dat byna al de Boeren die uit hetzelve zyn geëmigreerd over de Orange Rivier, naar hetzelve zyn terug gekeerd, of op hunnen terug weg zyn, hebbende ondervonden dat de Schapen-Weide aldaar, veel slechter was, dan die welke zy hadden verlaten.

Er is overvloed van Water op al de Plaatsen, met uitzondering van twee of drie, waarop echter Waterbakken, om gedurende eenen zeer langen tyd het Regenwater te bewaren, met geringe kosten zouden kunnen worden aangelegd.

De hooge Plaatsen op de Bergen, zyn byzonder wel geschikt voor den teelt van Paarden, daar er overvloed van gras is, en de Paardenziekte aldaar geheel onbekend is. Dezelve zyn mede van zeer groote waarde in tyden van droogte, daar het gras van wege derzelver hoogte, altyd groen is, terwyl hetzelve op de lage Plaatsen verschroeid en droog is.

De lage Plaatsen gelegen zynde aan den voet van, en omvattende de zyden van de Nieuwveld Bergen, zyn mede minder onderhevig aan droogte, dan de meeste andere Plaatsen in deze afdeeling.

Met de uitzondering van de Geilziekte onder schapen, zoo als men gelooft in Swellendam Grasziekte genoemd, en welke, daar dezelve ontstaat uit al te groote overvloed van voedsel en al te ryke weide, gemakkelyk kan worden tegengegaan, is gene soort van Vee op eenige dezer Plaatsen aan eenige ziekte onderhevig. De Paardenziekte heerscht er inderdaad op de lage Plaatsen, maar zoo als gezegd is vertoont dezelve zich nooit op de Bergweide. De Jaagziekte, Klaauwziekte, Lamziekte, Tongziekte en Brandziekte, welke in andere distrikten zoo sterk heerschen, kan men zeggen, dat aldaar geheel onbekend zyn; geene soort van Vee behoeft op eenigen tyd des jaars onder dak te worden gebragt, behalve op de hoogste Bergplaatsen, waar de Schapen, gedurende zeer zware Sneeuwbuijen onder dak moeten worden gebragt, hetgeen echter niet dikwyls gebeurt, door een genomen, niet meer dan eens in tien jaren.

Koren geeft van 40 tot 50 voor een op, zonder bemesting. De opbrengst van den Wyngaard wordt gerekend op twee leggers Most voor iedere 1,000 Wynstokken, en er is eene gereede Markt voor Graan, Brandewyn en Wyn. De gemiddelde prys van Koren gedurende de laatste drie jaren is Rds. 350 per vracht geweest. Brandewyn Rds 240 per legger, en Wyn Rds. 80 tot Rds. 200 per legger, naar gelange der kwaliteit, maar de beste slechter dan de gemeene Kaapsche Wyn. Rosynen en drooge Vruchten kosten door een genomen meer dan 1½d. per lb.

Er zyn over het algemeen goede Wegen in het District. Een uitmuntende Weg is onlangs gemaakt door de ongeholpen inspanning van de Ingezetenen, en op hun eigen kosten, van Beaufort tot aan den top van de Nieuwevelds Bergen, waardoor al de Berg Plaatsen grootelyks bevoordeeld zyn. Men heeft mede in beraad eenen Weg te maken over de Zwarte Bergen naar de Moselbaai, welke men dan in zes dagen reizen van Beaufort met eenen Ossenwagen kan bereiken. De tegenwoordige Zeehaven is Port Elizabeth, welke negen dagen van Beaufort is.

2. De volgende Erven, t.w. Nos. 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 53 en ½ van No 1.

Op het Erf No. 29, bevindt zich een goed Woonhuis, bevattende vier Kamers, Closet, Keuken en Dispens; alsmede Stal en Dienstbodenvertrekken, en andere Buitengebouwen. Er staat een klein Huis op ieder der Erven, Nos. 31, 33, 35, 36, en 53.

Terzelfder tyd en plaatse zullen worden verkocht, 120 zuivere Merino Rammen en Ooyen, 5,500 verbasterde Schapen, van de 2de tot de 5de verbastering, en 500 Kaapsche Schapen, waarvan omtrent 3,000 Ooyen zyn; alsmede 100 Paarden, bestaande in goede Wagen en Rydpaarden, en opregte Merries en Veulens. 90 Slagt en Trekossen, in uitmuntende conditie, 3 Ossenwagens, 2 Paardenwagens, 3 Karren, Ploegen, Vatwerk, enz.

10 van de opregte Saksische Schapen, zyn de opbrengst van eene Ooi, welke op een na de hoogste prys heeft gehaald, op de Vendutie van Schapen, ingevoerd uit Saksen, door het Kaapstads Genootschap van Landbouw, en eenigen der beste Rammen ingevoerd door den Ed. Hr. J. B. EBDEN. De anderen zyn meestal het product van Ooyen uit de Stoktroep van den Hr. BREDA, by de Rammen van den Hr. EBDEN.

Het Vaste Eigendom zal worden verkocht by den opslag, en de Koopschat zal kunnen betaald worden in drie termynen, op een, twee en drie jaren. Het Losgoed zal worden verkocht op een crediet van 3 maanden, voor koopen beneden de £10. zes maanden beneden £20, en 9 maanden voor alle sommen boven dat bedragen met Interest a 6 pCt. van den dag der Vendutie; voldoende securiteit wordt gevraagd.

De Koopkondities zyn te zien, en alle verdere byzonderheden aangaande de bekwaamheden van iedere Plaats, zyn te bekomen van den Hr. KINNEAR, te Beaufort, den Hr. Prokureur REID, in de Kaapstad, en by den Curator aan den Wynberg. en een algemeene Kaart van al de Plaatsen zal in de Beurs ter bezigtiging gelegd worden.

JAS. MORTIMER MAYNARD, Eenige Curator.

Deze Courant wordt alle Vrydag Ochtend uitgegeven te No. 63, Walestraat, en met de Post op denzelfden dag naar al de Buiten Distrikten verzonden.

Termen :—In de Stad per jaar, 16 Rds.; per kwartaal, 4 Rds.—In de Buiten Distrikten, (zegels en Postgeld ingesloten,) per jaar, 19 Rds; per kwartaal, 4 Rds. 6 Schell.—Voor eene enkele Courant 7 Pence.—Inteekeningen en advertentien moeten vooruit betaald worden.

Published at No. 63, Walestraat, Cape Town, every Friday Morning, and dispatched to the Country Districts by the Post on the same Day.

Terms in Town, Rds. 16 per Annum; per Quarter, 4 Rds. In the Country, (including Stamps and Postage,) Rds. 19 per Annum.—Per Quarter, 4 Rds. 6 Skill.—For a single Paper, 7d.

☞ Subscriptions and advertisements to be paid in Advance.

De Zuid-Afrikaan.

Tros Tyriusque mihi nullo discrimini agetur.—VIRGIL.

DEEL XI. VRYDAG DEN 20 NOVEMBER 1840. No. 565.

COMMISSARIAAT.

Haverhooi.

TENDERS zullen op dit Bureau worden aangenomen, tot op MAANDAG, den 30sten dezer, ten 12 ure, van allen die genegen zyn te leveren,

180,000 lbs. HAVERHOOI.

Van de beste kwaliteit,

Te worden afgeleverd in H. M. Magazynen, Kaapstad, in balen van 150 pond ieder, gedurende de maanden January, February en Maart, 1841.

De Tenders moeten melden den prys in Sterling geld, per 100 lbs. Engelsch gewigt, en vergezeld van monsters van het Hooi, van niet minder dan 20 lbs zwaar.

CHARLES PALMER, Adj. Com. Gen.

Commissariaats Bureau, Kaapstad, 12 Nov. 1840.

H. M. VICTUALIE BUREAU,

Simonbaai, 1 Nov. 1840.

WORDT by deze narigt gegeven, dat besloten Tenders, met Monsters, op dit Bureau zullen worden aangenomen, tot op MAANDAG den 14 December, op den Middag, (wanneer de partyen die tenderen, of iemand van hunnent wege, verzocht worden tegenwoordig te zyn,) voor iedere hoeveelheid der onderstaande Artikelen, welke benoodigd zullen zyn voor het gebruik van H. M. Schepen en Vaartuigen van Oorlog, Transport, Bandieten en Gouvernements Emigrant Schepen in de Simons en Tafelbaaien ten anker, en voor het Civile Marine Etablissement aan wal, voor het jaar 1841, beginnende den 1 January aanstaande :—

VERSCH VLEESCH—voor zoodanige hoeveelheden als dagelyks zullen worden vereischt, hetzelve moet van goede kwaliteit zyn, en zoodanig als aan de Ingezetenen wordt verkocht. Te worden geleverd op het stads Zeehoofd. De Tenders moeten den prys in Sterling Geld melden, per pond Eng. gewigt.

GROENTEN—Dito, dito, dito.

LEVENDIGE OSSEN EN SCHAPEN—Voor zoodanig getal vette Ossen, Kaapsche Schapen en bastaard Merino Schapen, voor het Eiland Ascension, als vereischt zal worden.—Te worden geleverd op het stads Zeehoofd. De Tenders moeten den prys in Sterling Geld melden, per stuk.

GEPERST HOOI—Voor zoodanige hoeveelheden als zullen benoodigd zyn. Te worden afgeleverd aan het Zeehoofd. De Tenders moeten melden den prys in Sterling per 100 lbs. Eng. gewigt.

WYN—Voor zoodanige hoeveelheden als benoodigd zullen zyn voor het gebruik van de zieken aan boord, en voor de Civile Etablissementen, zynde een jaar oud, en verzekerd negen maanden goed te blyven. Te worden afgeleverd aan de Magazynen, en den prys te worden gemeld in Sterling Geld per Imperiale Gallon.

SUIKER—Voor zoodanige hoeveelheden als benoodigd zullen zyn, van goede kwaliteit, en verzekerd negen maanden goed te blyven. Te worden afgeleverd aan de Magazynen, en de prys te worden gemeld in Sterling Geld per pond Eng gewigt.

RYST—Dito, dito, dito.

ZACHT BROOD—Eerste en tweede kwaliteit, in zoodanige hoeveelheden als dagelyks benoodigd zullen worden. Te worden afgeleverd aan het stads Zeehoofd. De Tenders moeten den prys melden in Sterling Geld, per pond Engelsch gewigt.

KAARSEN, voor het Marine Hospitaal—Voor zoodanige hoeveelheden van *Vorm- en Getrokkenkaarsen*, als zullen benoodigd zyn. De Tenders moeten den prys melden in Sterling Geld, per pond Engelsch gewigt.

BRANDHOUT, voor dito—Voor zoodanige hoeveelheden als benoodigd zullen zyn. De Tenders moeten den prys in Sterling Geld melden, per vracht van 2,000 lb. Engelsch gewigt.

MELK, voor dito—Voor zoodanige hoeveelheden als dagelyks zullen worden benoodigd, te worden geleverd aan het Hospitaal. De Tenders moeten den prys melden in Sterling Geld, per pint, imperiale maat.

WASSCHEN—voor het wasschen van het Hospitaals linnen. De Tenders moeten den prys melden in Sterling Geld, per maand.

Voldoende Borgtogt wordt gevorderd, en de Namen van twee Personen moeten worden voorgesteld in elke Tender, als Borgen voor de behoorlyke vervulling van het Contract.

Personen die tenderen willen, kunnen alle verdere narigt bekomen op aanvraag aan dit Kantoor.

UIT DE HAND TE KOOP.

DE Tuin ROSE HILL, gelegen in deze Tafelvallei, in de Oranjestraat, naby den Tuin van den Ed. Hr. M. VAN BREDA. Het Huis bevat vyf onder- en vier bovenkamers, en heeft een schoon uitzigt over de Stad en Tafelbaai; het is voorzien van Stal, Wagenhuis, Knechtskamers en Voorzolder.

Voor verdere byzonderheden addressere men zich by den *Hr.* P. H. WOUTERSEN, Strandstraat No. 8.

TENDERS VOOR EEN ZINK OF LEYEN DAK.

DEGENEN die genegen mogten zyn te contracteeren tot het leveren van Zink of Leyen en beleggen van een Zink of Leyen Dak compleet, van een groot gebouw, ter grootte van 120—20 voeten, worden uitgenoodigd, zich voor of op DINGSDAG, den 24 Nov. aanst. te vervoegen by den Hr. THOMAS MUNNIK, aan de Looijery in de Pleinstraat, alwaar de byzonderheden te vernemen zyn.

Kaapstad, den 16 Nov. 1840.

DE Ondergeteekende als Testamentaire Executeur des Boedels van wyl. CONRAAD ADOLPH GROENEWALD, en nagelatene Weduwe S. J. MATTHEE, roept by dezen op, alle diegenen welke eenige vorderingen tegen den Boedel van den overledenen hebben, deselve optegeven, binnen drie maanden, van heden gerekend; en alle diegenen welke aan gem. Boedel iets verschuldigd zyn, worden by dezen aangemaand, hunne debita, binnen voorm. tyd, te komen vereffenen.

J. D. DE KOCK, Test. Executeur.

£25 Sterling Belooning.

DE Ondergeteekende brengt ter kennisse van het publiek, ten einde zyn karakter ongeschonden te houden, dat hy £25 Sterling uitlooft aan dengenen die ontdekken zal, den lasteraar welke hem nageeft en bewyzen kan, dat hy eene somma van £300—van den Bakker REES zou gehad hebben in February dezes jaars 1840, en die op de Markt zou gevonden hebben, om Koren in te koopen voor gez. REES;—want daar zulks de grootste en schandelykste logentaal is, zoo acht hy het zich van zynen pligt, door de Nieuwsbladen dit geval openbaar te maken.

F. J. VAN EYSSEN.

19 November 1840.

TE KOOP.

HET Huis van den Ondergeteekende, gelegen in het Dorp Malmesbury, op zeer voordeelige voorwaarden.—Aanvraag te doen by den Wel-Ed. Heer J. FREISLICH aldaar, of aan de Paarl, by

F. W. MUNTINGH.

ZUID-AFRIKAANSCHE BANK.

KAPITAAL, £100,000.

De Wel-Ed. Hr. Frederik Stephanus Watermeyer, Voorzitter

DIRECTEUREN :

- *John Heyning Vanrenen.*
- *Petrus Michiel Brink.*
- *Johan Andries Bam.*
- *Rynier Christiaan Hoets.*
- *Isaac Chase.*
- *Paul Johannes Roux, Pzoon.*
- *Johan Andries Heisse Wicht.*
- *Johannes Tromp.*

DE Bank geeft Renten op Gelden, gedeponeerd voor bepaalde tyden, in sommen van £25, en daarboven, tegen de volgende koersen:—

Voor 12 maanden en daarboven, 4 pCt. per annum.
„ 8 „ en onder 12 maanden 3½ pCt. „ „
„ 4 „ en onder 8 „ 3 „ „ „

In gevallen van onvoorziene behoefte, kan terug betaling van deze bepaalde deposita erlangd worden, na eene voorafgegane kennisgeving van 30, 21, en 14 dagen respectivelyk, mits verbeurende de helft van de opgeloopen Renten.

Op last van de Directie,
G. RAWSTORNE, Kassier.

CAPE OF GOOD HOPE BANK.

Afbetaald Kapitaal £70.000.

DIRECTEUREN.

De Ed. Hr. J. B. EBDEN, Voorzitter,
De Ed. Hr. HAMILTON ROSS,
De Hr. HARRISON WATSON,
De — C. S. PILLANS,
De — ANTONIO CHIAPPINI,
De — DANIEL J. CLOETE,
De — J. T. JURGENS,
De — JACOB LETTERSTEDT,
De — H. E. RUTHERFOORD,

De Bank betaald interest op sommen, gedeponeerd voor vaste tyden, in sommen van £10 en daarboven, naar de volgend ekoers:

Voor 3 maanden en beneden 6	£1	0	0	per Cent per jaar		
6 „ „ 12	4½	0	0	„	„	
12 „ „ —	5	0	0	„	„	

Op last van Directeuren,
THOS. CHRISTIAN, Kassier.

DE PROTECTEUR.

Brand en Levens Assurantie Maatschappy.

Opgerigt op den 29 September 1838,
KAPITAAL £40,000.

DE DIRECTEUREN ZYN.

De Heer en Mr. J. H. HOFMEYR, Jz. L.L.D. President.
— ANDRIES BRINK, Cz. Vice-President.
— OLOFF JOHN TRUTER,
— ADRIAAN LOUW, Az.
— JAN ALBERTUS.
— JOHAN ANDRIES HEYSE WICHT.
— ABRAHAM BRINK, Jz.
— JOHANNES TROMP.
— J. G. BLANKENBERG,

AUDITEUREN.

De Heer J. J. STEYTLER, Jun.
— A. H. HOFMEYR.

Agenten voor de Buiten-Distrikten.

Beaufort...... De Heer FERD. AUGUST KEULER.
Caledon........ — J. J. TESSELAAR.
Clanwilliam... — C. M. LIND, Junr.
Cradock........ — J. P. VERSTER.
George......... — J. P. SWEMMER.
Graaff-Reinet.. — RICHARD SOUTHEY.
Koeberg........ — S. J. V. D. SPUY.
Malmesbury... — J. W. MOORREES.
Paarl........... — FORD & HAUPT.
Stellenbosch... — MICHIEL C. A. NEETHLING.
Swellendam... — WALTER HARDING.
Tulbagh........ — W. N. VOS.
Uitenhage...... — P. G. ELEMANS.
Worcester...... — J. A. MUNNIK.

TEGENWOORDIGE KOERS DER PREMIEN.

Eerste Klas,	2s 6d per £100
Tweede dito,	4s 6d per £100
Derde dito,	6s 8d per £100
Vierde dito,	15s — per £100
Vyfde dito,	17s 6d per £100

Speciale Assurantien volgens den aart der resicos.

Kaapstad, den 8 October 1840.

SERVAAS DE KOCK, Sen. Secretaris.

Levens Assurantien zullen van den 1sten January 1841, worden verleend, ten Kantore dezer Maatschappy, alwaar voorstellen voor dien datum zullen aangenomen worden.

☞ Personen die by deze Maatschappy verassureeren, zullen in der tyd aanspraak hebben op een zeker Aandeel in de winsten, ofschoon geene Deelhebbers zynde.

GROENE PUNT.

DE Ondergeteekende voornemens zynde in de Stad te gaan wonen, verlangt zyn vaste Eigendom, aan de Groene Punt, te verkoopen.

Gez. Eigendom bestaat uit een zeer geryflyk Woonhuis en Buitengebouwen; een Tuin, het geheele jaar door voorzien van Water uit Pypen en Bakken, omtrent 15 acres Zaailand, waarop goede gewassen van Koren, Haver, Garst en Rog zyn gewonnen. De afstand is omtrent 15 minuten rydens van de Kaapstad, de weg is uitmuntend en het klimaat gezond; het Woonhuis ligt omtrent 300 yards van het Strand.

Verdere byzonderheden zyn te vernemen op aanvrage by den Hr. F. J. SCHULTZ, Kasteelstraat, No. 8 of by den Ondergeteekende,

W. J. MACKRILL.

ADVERTENTIE.

ALLEN die eenige Vorderingen hebben, ontstaande uit Boekschulden, Schuldbrieven of Borgtogten, tegen den Boedel van wylen LOUIS CHRISTIAAN LIEBENBERG, en nagelatene Weduwe ELSJE JOHANNA MARGARETHA LIEBENBERG, worden by dezen verzocht, daarvan binnen zes weken van heden gerekend, opgaaf te doen, ten Kantore van den Notaris JAN WILLEM MOORREES, te Malmesbury, terwyl diegenen, welke aan voorm. Boedel iets verschuldigd zyn, aangemaand worden, hunne schulden binnen gem. tyd aldaar te komen vereffenen.

De Weduwe L. C. LIEBENBERG.

Piketberg, den 15 Nov. 1840.

HEDEN MORGEN.

ZULLEN op de Binnen-Verkooping van den Hr. J. BARTMAN worden verkocht,

Omtrent 100 stukken Chits (onderscheidene patronen,) geland uit de *Deemster*, meer of min door suiker beschadigd.

JAMES SEARIGHT & Co.

No. 19 St. Georgestraat.

NU ontpakt, extra fyne kastooren Hoeden voor Zomerdragt, grys en zwart, met breede en smalle randen, Jongens do., Dames Ry do., witte Jagthoeden, met breede randen, Gossmer en Manilla Hoeden, ligte zomer Broeken en Baatjes, Jean, Drill en Cambroon do. nieuwmodische satynen Stropdassen, Militaire do., Handschoenen, Kruisbanden, Robbenvellen en Lakensche Petten, zyden Sambrelen, enz.

A. STEEDMAN & Co. St. Georges-straat.

UITVERKOOP.

DE Ondergeteekende voornemens zynde, binnen kort naar buiten te vertrekken, is begonnen zynen handels voorraad tegen en *beneden* inkoops prys uitteverkoopen, bestaande uit effen en gebloemde Zyden, Satynen, Persians, Linten, zydenkoord Knoopjes en Franjes, opregte draad en andere Kanten, Netts, Quillings, Kanten en Musliner Kraagjes, gebloemde Muslin, Insertions en Belegsels, eene groote verscheidenheid Shawls, fancy Doeken en Sjerpen; Jaconet, Boek, geruite en koord Muslinen, Linnen, zyden katoenen en wollen Kousen, zyden en kabretten Handschoenen, Leghorn, Tuscan, Dunstable en fancy Stroohoeden, fraaije Hoeden, Petten, Laarsen, Schoenen, enz. en eene algemeene verscheidenheid nuttige en fancy artikelen. Eene liberale toegift aan personen eene hoeveelheid nemende, en eenig persoon het geheel koopende, zal zulks zeer voordeelig, en onder zeer aannemelyke voorwaarden hebben.

ROB. C. LOGIE.

St. Georgesstraat.

TE KOOP OF TE HUUR,

DIE zeer aangename en uitgebreide affaire, thans door den Ondergeteekende bewoond wordende, gelegen in de centraalste gedeelte der stad, in den boezem des handels. Door derzelver uitgestrektheid en de nabyheid van de Gouvernements Kantoren, Banken, Assurantie en andere publieke Kantoren, is dezelve byzonder geschikt voor het dryven van handel in het groot, voor publieke Kantoren of eenig Etablissement, alwaar groote ruimte vereischt wordt; zulk eene gelegenheid tot het bekomen van eene uitgestrekte en welgelegene affaire komt zelden voor. De voorwaarden zullen ten genoege der koopers worden gemaakt. Men vervoege zich op de plaats zelve, by

St. Georgestraat. ROB. C. LOGIE.

KENNISGEVING.

Eene verdere vermindering in pryzen van Goederen van alle soorten aan de

KAAPSCHE BAZAAR 30 HEERENGRACHT.

VERSCHE FACTUREN JUIST ONTVANGEN VAN STAPEL EN FANCY NIEUWMODISCHE ARTIKELEN VOOR AANMERKELYKE LAGE PRYZEN :—

ZOMERSCHE Kinder Hoeden 2s. 6d. en hooger, Dames 3s. 6d. 4s. 6d. 6s. 7s. 6d.
Do. Dames Tuscaansche (naar de mode.) 12s. 15s. 18s.
Do. do., betere kwaliteit, £1 5. £1 10. £1 15.
Do.. Dunstable gansch wit en vry van strepen, 12s. 15s. 18s 19s. 6d. £1. en £1. 1.
Eene groote verscheidenheid van Linten, Zyden, Satynen, effe en gebloemde prachtige Tjaals,
Zyden, gazen en satynen Doeken en Tippets,
Kanten Kraagjes, Manteljes,
In neteldoek uitgewerkte Kraagjes en Boordjes,
Nieuw modische neteldoeksche Kleeden, 7s. 6d. en hooger.
Ryk bewerkte Indische Kleppen en Kraagjes,
Gebloemde Fransche neteldoeksche Kleeden 12s. 15s. 18s. verzekerd de kleur te behouden; prachtige patronen.
Opregte Fransche Challis en Delaines,
Britsche Delaine Kleeden, 10s. 6d. en hooger,
Do met witte gronden, 12s. 15s. 18s. £1,
Goedkoope Chits, 3d. 4½d., 6d. beste kwaliteit en kleur houdende, 7½d.
Gedrukte Meubelchits, en Voerings,
Fyne Hembdelinnen,
Heeren extra fyne klaargemaakte Hembden, gemaakt op de beste wyze en van de fynste stoffen,
Heeren Handschoenen, Sokken, Dassen, zwarte en fyncy Halsdoeken zeer goedkoop, en in eene groote verscheidenheid,

Chinasche Pongee Zakdoeken Karmozyn-rood, Oranje groen, schaarlaken-rood en wit,
Engelsche en Indische Bandanna Doeken,
Merino en katoenen Onderbroeken, groot en van eene goede kwaliteit,
Katoenen Sokken en Kousen van alle soorten,
Dames witte en zwarte zyden Kousen, van 5s. en hooger, gestreepte, effen en gewerkt,
Groene, zwarte en witte blond Vallen en Sluijers,
Blond Quillings en Nets,
Blonde en kanten Kleeden,
Witte en groene Moskito neteldoek,
Jaconet Mulls,
Boekjes Kamerdoek,
Fyn gekoord en geruit neteldoek,
Fyn Ierschlinnen,
Lawnsche en Fransche Kamerdoek,
Lawnsche en Fransche kamerdoeksche Zakdoeken,
Fyn Servetlinnen,
Damast Tafellinnen, Servetten en D'OYLES, Tafelkleeden, in groote verscheidenheid en goedkoop,
Een prachtig assortement van gewerkte neteldoeksche Tabberts en Rokken,
Gewerkte kamerdoeksche Mussen,
Kinder Steveltjes en Schoenen,
Dames Steveltjes en Schoenen, prunella en Marokkoleer, en sterke Wandelschoenen,
Kinderen en Heeren manilla Hoeden, van verscheidene grootte en kwaliteit voor den Zomer, en een groot assortement van andere Goederen, tegen lage pryzen.

J. D. GREGORY.

BY den Ondergeteekende zyn te bekomen, alle soorten van Sparren, Eiken, Dennen- en Witteboomen; alsook Kapstylen, en alle soorten van Hout, geschikt voor Ploegen. Voor verdere informatie vervoege men zich by den Heer J. W. EKSTEEN, te Rondebosch, by wien ook de aflevering van het Hout geschieden zal. De Ondergeteekende, heeft geene objectie graan in betaling te nemen.

D. G. EKSTEEN, Kirstenbosch.

BENOODIGD.

EEN bekwame Wagenmaker, aan wien goed loon zal worden gegeven; alsmede twee Leerlingen. D. BRINK, Cz.

Groot Drakenstein.

☞ Christenen zullen de voorkeur hebben.

PUBLIEKE VERKOOPING

Van het Huis, gelegen in de Kortemarktstraat, thans bewoond door den Heer S. de Jongh.

DE Ondergeteekende door den Wel-Eerw. Heer J. H. BECK, gekwalificeerd, zal per publieke Vendutie, op DONDERDAG den 3den Dec. aanst., laten verkoopen, zyn welbekend Huis, gelegen in de Kortemarktstraat No. 12; alsmede Glazenkasten, Rakken, Toonbank, Negotiegoederen, en een restant Huismeubelen.

R. C. HOETS.

Kaapstad, den 17 Nov. 1840.

PUBLIEKE VERKOOPING,

Aan de Koeberg.

DE Ondergeteekende zal op Woensdag, den 25 dezer, ter plaatse van den Heer ANDRIES FRANCOIS DE VILLIERS, gelegen aan Koeberg, per publieke Vendutie laten verkoopen,

60 Geleerde en ongeleerde Paarden, van het beste ras;—zoowel Hengsten als Reuns en een span bastaard geleerde Trekossen, welke zeker present zullen zyn.

Groot Drakenstein, 3 November 1840

J. F. HASSNER.

De Heeren FORD & HAUPT, Vendu Adm.

PUBLIEKE VERKOOPING TEN DORPE *WELLINGTON*.

MEJUFVROUW de Weduwe van wylen den Heer MARTHINUS L. SMIT, zal op ZATURDAG, den 28 dezer, op het Erf nu door haar bewoond, behoorende aan den Heer J. C. KUEGLER, gelegen aan de Wagenmakers Vallei (Wellington), per publieke Vendutie laten verkoopen, eene groote hoeveelheid Zilversmidsgereedschappen, Blaasbalg, Schroef en Aambeeld, een zilversmids Tafel en Bank, met zyn toebehooren, 2 Schietgeweren, enz. enz. Zoomede eenige stukken Huisraad, als Tafels, Stoelen, 1 Bureau, Ledikanten, en hetgeen meer ter verkoop zal worden aangeboden.

Vendu Kantoor, Paarl, 17 Nov. 1840.

FORD & HAUPT, Vendu-Adm.

2,500 EXTRA VETTE HAMELS.

OP MAANDAG den 30 dezer, zal de Ondergeteekende, ter Plaatse van den Heer HENDRIK CORNELIS VAN NIEKERK, Joostenberg, per publieke Vendutie, bovengemeld getal extra vette Hamels doen verkoopen; welke stellig present zullen zyn:

D. J. DU TOIT.

Paarl, den 11 November 1840.

De Heer P. F. R. DE VILLIERS, Vendu Administrateur.

PUBLIEKE VERKOOPING.

OP DINGSDAG den 24 dezer, zal ten Huize van Mejufvrouw de Weduwe A. BOSMAN, alhier ten Dorpe woonachtig, publiek worden verkocht, eenige meubelaire Goederen, bestaande in Tafels, Stoelen, Ledekanten, Beddegoed, Kasten, Glas en Aardewerk; alsmede een groote kwantiteit zeer gewilde Negotiegoederen.

Vendu-Kantoor, Stellenbosch, 10 Nov. 1840.

J. WEGE, Adm.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN EZELS.

DE Heer JAN FREDRIK HASSNER, zal op DONDERDAG den 26, instede van op VRYDAG, den 20 November aanstaande, ter plaatse van den heer JAN LOUW, aan de Phisantekraal, publiek doen verkoopen, 32 extra fraaye Ezels, in de beste konditie, de attentie der liefhebbers wel waardig, en welke zeker op den verkoopdag present zullen zyn, zynde onder het getal slechts twee ongeleerde.

Terzelfder tyd zullen mede worden verkocht, 6 Wagenpaarden, 4 jonge Hengsten, en twee span bastaard Vaderlandsche Trekossen.

Vendu Kantoor, Stellenbosch, 17 Oct. 1840.

J. WEGE, Vendu-Adm.

GORDONS BAAI,—SOMERSET.

HET geheel van dit uitmuntend en kostbaar Eigendom, zal in vele kleine Bouwerven worden verdeeld, en publiek (indien niet te voren van de hand gezet), op den 5 December aanst., worden verkocht. Terzelfder tyd zonder Reserve, vier fraaije Walvisch-schuiten, Tuig, Smeltpotten, enz.

J. WEGE, Stellenbosch.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN SLAGT EN TREKBEESTEN.

OP DINGSGAG den 1 December aanst., zullen ter Plaatse van den heer JAN BEYERS, naby het Halfweghuis van den Heer F. SCHULTZ, worden verkocht, voor rekening van den Heer JACOB D. DE VILLIERS, Js.

50 Slagtossen,
30 do Koeijen,
2 Spannen zwarte Trekossen,
2 do. roode do.
1 do gekleurde do.

Allen in een' uitmuntenden staat en die aan elk kunnen worden gerecommandeerd.

M. C. A. NEETHLING, Afslager.

Vendu-Kantoor, Kerkstraat, No. 1,
Stellenbosch, 14 November 1840.

Vee en Schapen.

DE Ondergeteekende zal op den 2 Dec. aanst. aan de hoogste bieders publiek doen verkoopen, aan Stikland, op de plaats van den Heer J. H. BEYERS.

62 Goed gedresseerde Trekossen,
50 Extra vette Slagtossen,
32 „ „ Koeijen,
12 Bastaard jonge ossen,

VOORTS,

OP DONDERDAG, den 10 *DEC.*

1400 Extra vette Schapen, en
2 Spannen geleerde Trekossen,

Welke allen in den besten staat zyn en zoo als nooit te voren alhier is opgebragt. De *Heeren* Slagters zullen zien dat het vee &c. door een kenner zyn uitgezocht en dus alleszints hun aandacht waardig zyn.

A. H. DE VILLIERS.

17 Nov. 1840. No. 27, Loopstraat.

Te KOOP 2 nieuwe Togtwagens.—Adres als boven.

Publieke Verkooping.

DE Ondergeteekende is voornemens, om ter woning van den Hr. JAN MEIRING, te Worcester, op DINGSDAG den 1 December, aanst, publiek te laten verkoopen, 80 Aanteelbeesten van Europisch en veel melkgevend ras, de attentie van een ieder hoogst waardig.

Rodewal, naby Worcester, 2 November 1840.

H. SUTHERLAND.

800 Extra vette Schapen en Bokken.

DE Ondergeteekende zal in het begin van December aanst., publiek laten verkoopen, bovengemeld getal extra vette Schapen en Bokken.—Dag en plaats nader te bepalen.

T. ROOS, Junr.

Kaapstad, den 18 Nov. 1840.

VERKOOPING VAN VETTE SLAGTOSSEN EN KOEIJEN.

OP HEDEN, VRYDAG den 20 dezer, zal de Ondergeteekende ter zyner plaatse aan Rondebosch, publiek laten verkoopen, 20 extra vette Slagtossen en Koeijen van Saldanhabaai aangekomen.

F. H. TRUTER

TE HUUR.

VOOR den Zomer, eene aangename woning aan het Rondeboschje een Cottage met 5 Kamers, Kombuis, Dispens, Koetshuis en Stal, alsmede drie afzonderlyke Kamers, en een Kombuis.—Men vervoege zich by den *Hr.* R. MUTER, No. 37½ Pleinstraat.

Naar Algoa Baai en Port Natal.

DE schoener *Conch*, Kapt. W. BELL, neemt thans lading in, om in de aanstaande week zee te kiezen.

Voor Vracht of Passagie vervoege men zich by
J. SMITH, Kasteelstraat.

BINNEN VERKOOPING.

HEDEN MORGEN,

ZAL aan de Vendu-kamers van den Hr. BLORE, aan den hoogsten Bieder worden verkocht, een algemeen assortement Koopmans-waren.

KNOPJES THEE.

TE koop aan de Pakhuizen van de Ondergeteekenden, de keurlykste Knopjes Thee, in 10, 13½, 15 en 40 catty Kastjes, direct van China en van dit saizoen.
JAMIESON, WINGATE & Co.

No. 44, St. Georgestraat.

CHINASCHE SHAWLS enz.

DE Ondergeteekenden hebben nu ontvangen, *via* Calcutta, een assortement witte en gekleurde prachtig gewerkte Chinasche Krippen, Shawls en Doeken, alsmede effen en gebloemde Pongee Doeken.
JAMIESON, WINGATE & Co.

44 St. Georgestraat.

HOLLANDSCHE GOEDEREN PER "MASDEU."

DE Ondergeteekende heeft per *Masdeu*, ontvangen, beste Hollansche Jenever, gepaarl de Gort, Styfsel, Kandy suiker, Hollandsche Bybels, Psalm, Gezang en Gebedeboeken, fraai gebonden. Waterspuiten, enz.
ERNST LANDSBERG.

P.S. Eene groote verscheidenheid Britsche Stapel Goederen, te koop aan zyn Pakhuis als gewoonlyk tegen zeer lage pryzen.

KENNISGEVING.

DE Ondergeteekende de Kolonie staande te verlaten, verzoekt dat alle vorderingen tegen hem worden ingezonden, binnen zes weken van heden, en dat zy die aan hem verschuldigd zyn, hunne schulden onverwyld voldoen.
J. H. WATERING.

Roelandstraat, Kaapstad, 19 Nov. 1840.

PUBLIEKE VERKOOPING

Zonder Reserve.

DE Ondergeteekende daartoe behoorlyk geauthoriseerd, zal op DONDERDAG en VRYDAG den 10 en 11 December aanst., stellig aan den hoogsten Bieder doen verkoopen, de ondergem. vaste en losse Goederen, bestaande in een hecht en sterk gebouwd Huis, Huurhuis en andere Gebouwen, gelegen in Roelandstraat, Kaapstad; alsmede eenig *Huisraad*, bestaande in Mahonyhouten Sofa, Stoelen, Sofatafel, Kasten, Latafels, Tapyten, Ledekanten en Beddegoed, Horologien, Schilderyen, Koperplaat Prenten, Zilver en Platedwerk, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, enz. enz.

Verder, de Handelsvoorraad van een Winkelier, bestaande in alle soorten van Kruidenierswaren, Winkelrakken. Glazenkasten, Toonbank, Teekendoosjes en Teekenpapier, Fransche Crajons, eene party Knooplinten en Kralen, een kleine Handpers en Letters, enz. enz.

Het Vastgoed, zal op den eersten dag der Verkooping, ten 12 uren precies, verkocht, en liberaal Strykgeld gegeven worden.

Voor Koopkonditien en verdere byzonderheden vervoege men zich by den Afslager den Heer JOHN BLORE, Burgstraat No. 10.
J. H. WATERING, q q.

Kaapstad, 19 Nov. 1840.

PUBLIEKE VERKOOPING.

OP MAANDAG den 7den Dec. aanst., zal eene publieke Verkooping ten Dorpe alhier worden gehouden, voor rekening van den Heer J. G. DELPORT, van

200 OSSEN, waaronder geleerde en jonge TREKOSSEN en vette SLAGT BEESTEN. De attentie der Koopers wel waardig.

Dorp Caledon, 14 Nov. 1840.
D. J. DE VOS, Afslager.

N.B. Op bovengem. Verkooping zal mede worden verkocht, voor rekening van den Heer E. C. J. VAN GRAAN, een Lessenaar, een gedeelte oud Zilver Geld en eenige andere Stukken, die niet op de Verkooping van den 31sten Oct. 1840, zyn verkocht, behoorende tot deszelfs Boedel.

KENNISGEVING.

GEDROST uit myne dienst, myn Apprentice genaamd JAMES LAMB, 17 jaren oud, 5 voeten en 5 duimen hoog, blank van kleur, en had aan, by zyne opdrossing, een bruine duffelsche baatje, donkere broek, en gryze muts op het hoofd. Eene belooning van Rds. 20 zal gegeven worden, aan eenig persoon die hem in het publieke Gevangenhuis levert.
GEORGE HAVERY, Grofsmid.

Stellenbosch, 9 Nov. 1840.

C. HABLUTZEL.

HOROLOGIE en KLOKKEN MAKER,

AAN het Publiek zynen dank betuigende, voor de ondersteuning reeds door hem genoten, geeft by deze kennis, dat hy een winkel in bovengemeld vak, te Wellington, voormaals Wagenmakers Vallei, heeft geopend, alwaar Klokken en *H*orologien van alle soorten, op de best mogelyke wyze en tegen de laagste pryzen zullen worden gerepareerd en schoongemaakt;—middelerwyl zal de bezigheid aan No. 1, Marktplein, Kaapstad, als gewoonlyk worden voortgezet, hebbende hy tot dat einde alle schikkingen gemaakt.

N.B. Een groote voorraad Horologien, waarvoor men instaan kan, te koop.

Bureau van den Baljuw.

Kaapstad, 19 *November* 1840.

IN Executie van het Gewysde van het Hooge Geregtshof, in de ondergemelde Zaken, zullen de volgende verkoopingen worden gehouden;—

KAAPSTAD.

De Wed. RYK LE SUEUR versus ROBERT THOMPSON.

Op Donderdag, den 24 November 1840, ten 11 uren, des Voormiddags, ten huize van den Gedaagde, gelegen achter het Kastel, tegen over de nieuwe Markt, van Huismeubelen van verscheidene soorten, Zilver en Plated Artikelen, Glas- en Aardewerk, Keukengereedschappen, eene hoeveelheid Trommels, enz andere artikelen in eene Bakkery benoodigd, een Rypaard, een Karpaard, Tuigen, Zadels en Toomen, enz.

E. A. BUYSKES, Curator in den Insolventen Boedel van
FRANS JOHANNES MULLER,
versus
WILLIAM DANIELS.

Op Dingsdag den 1 December 1840, op het Kerkplein, Kaapstad, ten 10 uren, 's Voormiddags, van Huismeubelen, enz., waarna verkocht zal worden, een Steenoven, van omtrent 30,000 steenen, achter het Kasteel gelegen.

CHARLES PERRY vrs. JOHN CURTES WOODMAN.

Op Dingsdag den 1 December 1840, ten 10 ure 's Voormiddags, op het Kerkplein, in de Kaapstad, van Huismeubelen van verscheidene soorten, 2 Schaafbanken, en andere Gereedschappen, enz.

ADRIAAN LOUW,
versus
JACOBUS JOHANNES PENTZ, en een ander.

THOMAS & JOHN SINCLAIR versus gem. J. J. PENTZ.

Op Woensdag den 2 Dec. 1840, ten 10 uren des Voormiddags, ten huize van den gedaagden, gelegen aan het bovencinde van de Langemarktstraat, van Meubelaire Goederen van verscheidene soorten, Grofsmidsgereedschappen, 4 Paardenwagens, enz enz.

WYNBERG,—KAAPSCHE AFDEELING.

PIETER HENDRIK LEY versus JAMES LOXTON.

Op Woensdag den 2 December 1840, aan des gedaagdens Huis, gelegen in het Dorp Wynberg, van Huismeubelen van onderscheidene soorten, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, eene kwantiteit Koopwaren, enz.
J. STEUART, Baljuw.

STELLIGE VERKOOPING VAN VASTGOED.

GEORGE'S HOTEL.

DE Ondergeteekenden, als Executeuren des Boedels van wylen EDWARD GEORGE, zullen per publieke Veiling doen verkoopen, op

Woensdag den 15 Dec. aanst.

EN VOLGENDE DAGEN,

Het geheel der vaste en losse Goederen, aan den Boedel behoorende, te weten:—

Op WOENSDAG den 15 Dec., te 10 uren,

Zullen worden verkocht, de kostbare en wel geassorteerde

HUISMEUBELEN,

Bestaande in Mahonyhouten Etenstafels, Buffetten, Sofas en Stoelen, Tapyten, Ledikanten, Beddegoed, Spiegels, Schilderyen, Dine en Desertserviezen, fraai geslepen Glaswerk, Porcelein en Aardewerk, prachtige Chinasche Pons Kommen, enz.

PLATEDWERK, en omtrent 2,000 lood Zilver, bestaande in Soepturines, Schotels en Deksels, Soeplepels, Saus-, Eet-, Desert- en Theelepels, Vorken, Thee-, Koffy- en Suikerpotten, Vazen, Schenkbladen, Massieve zilveren Theeketels, enz. enz.

Bed en Tafellinnen, Messenwerk, Keukengereedschap, en alle artikelen tot zulk een Etablissement benoodigd.

Gedrukte Catalogussen zullen 14 dagen voor de verkooping gereed zyn.

Op den volgenden morgen te 10 uren, zal het Vastgoed worden verkocht, bestaande in dat uitgebreid Etablissement, sedert de laatste 40 jaren bekend onder den naam van

"GEORGE'S HOTEL,"

Gezamenlyk met het Huis en de Pakhuizen, thans geoccupeerd door den Heer WILLIAM PARKER, en de Pakhuizen en Erf, annex de Woning van den Wel-Ed. Heer GEORGE THOMPSON.

Een plan van het geheel wordt thans geprepareerd, en zal binnen weinige dagen gereed zyn, wanneer de Koopkonditien zullen worden gepubliceerd.—Intusschen kunnen verdere byzonderheden vernomen worden op aanvraag by de Ondergeteekenden.

THOMAS ELLIOTT } Executeurs.
FORBES STILL, }

De Heeren ELLIOTT BROTHERS, Afslagers.

BELANGRYKE VERKOOPING

VAN VEE, enz.

Merino Schapen, Bloedpaarden, Cleveland Merries en Veulens, Rytuig, Paarden, Melkkoeijen, Trekossen, enz. enz. Hooi en Graan.

DE Ondergeteekende verlangende zich van zyn al te grooten voorraad te ontdoen, zal zonder reserve het volgende Eigendom doen verkoopen

OP DEN 18DEN JANUARY 1841,

AAN DROOGE VALLEI.

Ingevolge van de menigte Percelen, zal de Vendutie ten 10 ure precies eenen aanvang nemen.

KOUDE VERVERSCHINGEN.

500 Merino Ooyen, zuiver ras, 1 à 2 jaren oud,
50 do. Rammen. do. do. do.
100 Melkkoeijen en Kalven, best Vaderlandsch ras.
100 Trekossen, wel gedresseerd en in goeden staat,
2 Cleveland Merries, in Engeland uitgezocht door een zeer ervaren kenner, en ingevoerd zonder kosten te ontzien,—met Veulens by den Hr. KOTZE's beroemd Paard *Humphrey*, en bezet by do. en *St. Leger*.
3 paar Koetspaarden, 4 en 5 jaren oud, wel gepaard,
2 span fraaye Wagenpaarden, 4 jaren oud, Hengsten, verscheidene Ry- en Schietpaarden,
2 Muscat Ezels, van groote sterkte, onlangs ingevoerd, 4 jaren oud,
1 Spaansche Ezel, verondersteld de grootste in de kolonie te zyn, 4 jaren oud,
2 paren Pointers,
6 Proctor's welbekende verbeterde dubbele-voor Plongen, geheel nieuw met extra Scharen.

De volgende Granen en Hooi, het product van de plaats, t.w.
van 95 mudden Zaadkoren,
110 do. Haver,
10 do. Garst,
16 do. Rog.
W. PROCTOR, Drooge Vallei.

OP TERZELFDER PLAATS EN TYD,

Zal de Hr. KOTZE, van Bergrivier laten verkoopen,

40 welverbasterde Veulens, by de ingevoerde Engelsche Hengsten Sorcerer, Orville en Humphrey, (zie *Racing Calendar*,) en de prachtige Arabier Dreadnought.

Voor de Turf en voor partyen die uitmuntende Paarden verlangen voor Schietpaarden, zal zich zelden eene betere gelegenheid opdoen.

De Veulens zyn 2 à 4 jaren oud: kleuren, bruin, swart, grys en schimmel.

Alsmede 30 Melkkoeyen, met Kalven, van zyn best ras.
50 Jonge Ossen, 3 jaren oud,
30 Slagtossen.

BEKENDMAKING.

DE Heer J. J. SCHOTZ, door ziekelyke omstandigheden van voornemens zynde, zich van zyne omslagtige Affaire, te ontdoen, biedt door deze uit de hand te koop aan, zyne welbekende Zaaiplaats, genaamd "De Vrye Gunst," (bekend voor een der beste Zaaiplaatsen,) en gelegen aan den Staart van Paardenberg, voorts zal gem. Plaats, indien niet voor de maand January 1841 uit de hand verkocht zynde, te zamen met den geheelen Inboedel (dag en uitgebreidheid der verkooping nader te bepalen,) per publieke verkooping worden verkocht. De koopkonditien der Plaats zullen zeer voordeelig zyn, en zyn ook intusschen te vernemen by den Eigenaar den Heer J. J. SCHOLTZ, Paardenberg, of aan de Paarl by den Ondergeteekende.
J. G. TREDOUX.

Paarl, 17 November 1840.

N.B. De Plaats is te bekomen met of zonder Oogst.

BEKENDMAKING.

DE Boedel Rekening van wylen Jufvrouw ELIZABETH WILLER, zal voor den tyd van eene maand, van den 25 deser, ten Huise van den Ondergeteekende Breestraat. No 65, ter examinatie liggen, van Erfgenamen en belanghebbenden en dat wanneer tegen dezelve rekening geen objectie wordt gemaakt als dan daarop als goedgekeurd zal worden geageerd.
T. D. VAN SCHALKWYK, Test. Executeur.

Kaapstad, 19 Nov. 1840.

WEGGERAAKT OF GESTOLEN.

OP den 28 October ll., van de Plaats genaamd *Welbedacht*, gelegen aan Groenberg, een donkerbruin Paard, een dito roodbruin en een dito dito met min of meer gryzen kol; de heeren Schutmeesters en het Publiek worden zeer vriendelyk verzocht, waar dezelve aangebragt of aangekomen mogten zyn, dadelyk daarvan kennis te geven, aan den Ondergeteekende, die alle kosten, moeiten en ook eene belooning, in dank zal betalen.
P. J. HAUBTFLEESCH, Senior.

Wagenmakers Vallei, 18 Nov. 1840.

TE HUUR.

EEN fraai Engelsch gebouwd Woonhuis, gelegen boven den Gouvernements Tuin, laatst bewoond door Kol ALVIS.

Het is een Huis onder Leyen Dak, met 6 Kamers, Galdery, gebakadoord, Dienstbodenvertrekken, twee groote Kelders, Keuken met Vuurplaat en water ingeleid, alsmede een kleine Tuin, geschikt ter dadelyke aanvaarding, is te huur op aanvrage by den Hr. C. L. HERMAN, ten zynen Huize in de Tuin, naast dit Huis.

OVERLEDEN op den 14 dezer, myn geliefde Echtgenoot, de Heer F. RUSSOUW. F.z. in den ouderdom van 39 jaren, 7 maanden en 28 dagen, waarvan ik aan Familie en Vrienden kennis geef.
M. F. RUSSOUW, geb. BAINE,

Kaapstad, 19 Nov. 1840.

Aan Commissarissen, Wykmeesters, Huishouders, enz.

Van de Kaapstads Municipaliteit.

DE Kaapstads Municipale Ordonnantie, benevens de Regulatien, gepubliceerd by Proclamatie, d.d. 2 October 1840, te zamen in een Boekdeel vervat, zyn aan het Kantoor van dit Blad te bekomen,

Tegen den Prys van 5 Shillings.

By deze KOURANT behoort een BYVOEGSEL.

24 Nieuwe Maan. 3u 26m. 's Morgens.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD, DEN 20 NOVEMBER 1840.

"GOEDKOOP en spoedig regt"—wordt door elk een erkend, eene der voornaamste vereischten te zyn, tot eene goede en gepaste uitoefening des Regts; en eene blik op de geschiedenis der regtsgeleerdheid teruggeworpen, zal aantoonen dat de hervormingen in dat departement byna uitsluitelyk hunnen oorsprong ontleend hebben, uit een gebrek aan dat vereischte, zoo hoog noodzakelyk in het uitoefenen van gelyk regt tusschen alle partyen. Het is derhalve geen onbelangryk onderwerp om nategaan, of zoodanig goedkoop en spoedig regt, al dan niet, over de geheele Kolonie te verkrygen is.

In de Kaapstad, houdt de Magistraat, eens in de week Zitting in civile zaken, eene jurisdictie hebbende en uitoefenende over zoodanige civile zaken slechts, waar de onderhavige som of het onderwerp het bedragen of de waarde van £20, niet te boven gaat. Alle eischen voor sommen £20 te boven gaande, moeten voor het Hooge Geregtshof gedaan worden, tot dat einde Zitting houdende in de term maanden, February, Mei, Augustus en November.

Hieruit is het dus blykbaar, dat er noodwendig groot ongemak moet ontstaan aan Crediteuren voor het bedragen van meer dan £20. Schier twee maanden moeten er verloopen, voordat zoodanige Crediteur een vonnis kan verkrygen tot het betalen van eenig zoodanig verschuldigd bedragen. Het is by eene vroegere gelegenheid bewezen, in eene zaak van Insolventie indien wy ons niet vergissen, dat zulk een tyds verloop van twee maanden genoegzaam zou zyn, voor eenigen Debiteur die kwaadgezind is, of op het punt van Insolventie mogt zyn, om de waakzaamheid van zynen regtmatigen schuldeischer te ontduiken, door zyne goederen weg te doen, (zorg dragende geene blykbare daad van Insolventie te plegen)—voordat eenig vonnis tegen hem kan verkregen worden. Ja, zoo sterk was de indruk op dat tydstip van de noodzakelykheid, om menigvuldiger regtbank te houden, ter verkryging van vonnissen, voor schulden van eenen liquiden aard, zoo als Wissels, Promessen, Notarieele Schuldbrieven en Schepenkennissen, dat op eene zinspeling daarop in het Hooge Geregtshof, men eene suggestie maakte, of het Hooge Geregtshof niet elke veertien dagen zitting zou kunnen houden, ten einde slechts vonnis te geven, in zoodanige zaken. De uitmuntende Regter die toen voorzat, altyd begeerig en gereed om het gemak van het publiek over het algemeen te raadplegen, en de uitoefening van geregtigheid te handhaven; gaf toen de bereidwilligheid van het hof te kennen, om eenig aanzoek, dat ten dien einde mogt gemaakt worden, in overweging te nemen; en wy zyn overtuigd, indien er eenig zoodanig aanzoek gedaan ware,—dezelve rypelyk overwogen, en daarop acht zou geslagen zyn. Wy kunnen geene reden vinden voor het achterblyven van de belanghebbende partyen, in het niet doen van zoodanig aanzoek. Zoo als het echter nu is, bestaat het kwaad nog, en een schuldeischer voor meer dan £20, *moet* twee maanden wachten, voordat hy een vonnis tegen zynen schuldenaar kan verkrygen.

In de Buiten-Distrikten is dit gebrek nog grooter. De Magistraten zyn door de wet gelast, twee maal des weeks Zitting voor Civile Zaken te houden, maar hunne jurisdictie bepaalt zich slechts tot een bedragen van £10, niet te bovengaande; en voor alle vorderingen boven dat bedragen, kan een schuld-eischer zyn actie slechts brengen, of voor het Rondgaande Geregtshof, dat in elk Distrikt om de zes maanden gehouden wordt,—of voor het Hooge Geregtshof, in de Kaapstad.

Aan hen die eenigzints bekend zyn met de handelingen in laatstgem. gevallen, moet het ongemak klaarblykelyk zyn. Wanneer men zich tot het Rondgaande Geregtshof moet wenden,—moeten er zes maanden verloopen voordat men een vonnis op eene schuld-vordering kan verkrygen,—wendt men zich tot het Hooge Geregtshof, dan moeten er ten minsten twee maanden verloopen, en somtyds meer, wanneer men den tyd berekent, die vereischt wordt om eene dagvaarding te exploiteeren, zynde vier weken voor Clanwilliam en George, en zes weken voor Uitenhage, Albanie, Graaff-Reinet, Cradock, en Beaufort,—zonder eens de zware onkosten, die men maken moet, en andere toevallige gebeurtenissen, daarby in aanmerking te nemen.

Een respectabel individu van Colesberg, heeft ons begunstigd met eenige wenken over het verlies, dat de Buiten-lieden lyden, ontstaande uit de bepaalde jurisdictie, welke de Magistraten in zoodanige zaken bezitten. Laten wy veronderstellen, dat een koopman te Grahamsstad eene acceptatie heeft van eenen wankelenden schuldenaar, voor meer dan £10 in het begin van deze maand vervallen;—het is dan klaarblykelyk, dat hy geen vonnis van het Hooge Geregtshof kan verkrygen voor February,—en dat het misschien raadzamer voor hem zyn zou tot Maart te wachten, als wanneer het Rondgaande Geregtshof te Grahams-stad, Zitting houdt. In beidege vallen derhalve heeft de schuldenaar een *regts-uitstel* van drie volle maanden!

Zoo iets vereischt, ontegensprekelyk, de tusschenkomst van de wetgevende magt. Op den 23 January 1839, is er een wets-ontwerp aan den Wetgevenden Raad voorgesteld, om de magt en de pligten van Resident Magistraten te verbeteren, waarin voorgesteld werd om hunne jurisdictie tot alle zaken van simpele schuldvorderingen voor £40 uittestrekken,—alsmede tot alle gevallen van laster, verleiding, breuk van trouwbelofte, en overspel, mits het vonnis voor schade geen bedragen boven £10 toestaat. Het is echter by de tweede lezing, op den 23 Feb. teruggetrokken, ten gevolge van eenige belangryke tegenwerpingen, tegen de wyze waarop zulke uitgestrekte magt zou uitgeoefend worden, zoowel in civile als crimineele zaken.

Ons voor het tegenwoordige slechts tot civile zaken bepalende, stemmen wy ten vollen in met de aanmerking toen gemaakt. Ware by het wets-ontwerp eene vergrooting van jurisdictie tot £40 bepaald, in alle zaken van simpele schuldvorderingen, of welke volgens het gebruik van onze hoven, *provisioneele zaken* genoemd worden, waarin de eisch van den eischer gegrond is, op het handschrift of eene bekentenis van den gedaagde, zoo als promessen en dergelyken, kunnen wy niet begrypen welke tegenwerping er met mogelykheid kan gemaakt worden. Het vereischt gene groote bedrevenheid in regten aan den kant van den Magistraat, om te beslissen of A gevonnisd zal worden, om £40 te betalen aan B op eene promesse, waarin A beloofd heeft aan B te betalen, op eenen zekeren dag, voor waarde genoten. Er kunnen echter tegenwerpingen te berde gebragt worden, zooals betaling, compensatie, gepleegde verzuimen, gebrek aan kennisgeving, protest of dergelyken, waarin zich ingewikkelde punten van regt kunnen opdoen. Wy durven echter zeggen, dat zulke zaken niet dagelyks voorkomen;—van 50 dergelyke zaken, is er naauwlyks eene enkele, die eene uitspraak op zoodanige punten vereischt. Daarentegen is de gecondemneerde party geregtigd om by het voldoen van het provisioneele vonnis, zekerheid te eischen voor de terugbetaling, in gevalle zoodanig provisioneel vonnis ten zynen faveure beslecht wordt, door een vonnis, in de zaak ten principale.

Om echter voorziening te maken, voor zaken waarin de gecondemneerde party door een provisioneel vonnis, gegrond op een verkeerd inzigt van den Magistraat, een onherstelbaar verlies mogt lyden, denken wy, dat de volgende palen aan de voorgestelde uitbreiding van jurisdictie gesteld, genoegzaam het kwaad zullen vermyden ontstaande uit een gebrek aan genoegzame regtsgeleerde kennis aan den kant van den Magistraat, en de angstvalligheid uit den weg ruimen, om aan de uitspraak van eenen enkelden persoon zonder behoorlyke assistentie, zaken van groot gewigt, voorteleggen.

Ten eersten,—Laat de zaak ten principale, nadat er een provisioneel vonnis door den Magistraat verleend is, voor het Hooge of Rondgaande Geregtshof gebragt worden, indien eene der partyen zulks mogt begeeren of daarom aanzoek doen. Dit zal de hoogere Regtbank gelegenheid geven, om de meriten van de zaak weder in overweging te nemen, en den minderen regter teregt te brengen, indien hy gedwaald heeft.

Ten tweeden.—Geeft den Magistraat de magt, om naar het Hooge of Rondgaande Geregtshof te verwyzen de uitspraak van eenige zaak waarin hy eenig byzonder of belangryk regs-punt of andere ingewikkelde kwestie, mogt aantreffen, welke zoo als de regtsgeleerden zeggen, *altioris indaginis* zyn.

Ten derden.—Laat de eischer aan wien door den Magistraat een provisioneel vonnis ontzegd is, geregtigd zyn om die zelfde provisionele zaak weder voor het Hooge of Rondgaande Geregtshof te brengen.

Wy zyn van gevoelen, dat op deze manier, het ongemak bestaande in het innen van schuldvorderingen, geheel uit den weg zal geruimd worden, en eenig kwaad of nadeel, dat mogt voortvloeijen uit het gebrek van regtsgeleerde bekwaamheid, of behoorlyke hulp aan den kant van den Magistraat, krachtdadiglyk vermyd worden. Zoo ver slechts, vermeten wy te zeggen, moet de wetgeving gaan in het maken van eene verbetering, het aan de ondervinding latende om aantetoonen, hoe er trapsgewyze, eenige verdere uitbreiding mogt raadzaam zyn. Onze zeer uitmuntende Procureur Generaal, met den goeden wil en geneigdheid waarmede hy bezield is, heeft genoegzame gelegenheid gehad op zyn laatste Circuit, om bekend te worden met de regts-materialen welke de onderscheidene Distrikten, opleveren; en daar wy geene reden hebben te twyfelen, of hy is bedacht op eenige verbetering in het onderhavige geval, hopen wy dat hy genoeg zal gezien hebben, om met ons intestemmen, dat het niet veilig voor publiek regt zyn zou, om de jurisdictie in civile zaken voor het tegenwoordige verder uittestrekken.

Wy hebben heden geene plaats ter onderzoeking der nuttigheid, om de jurisdictie ook in zaken van laster, overspel, en andere zaken, bovengenoemd, uittebreiden. Wy zullen echter het onderwerp in ons aanstaande hervatten.

Alweder Gouvernements Vertraging.

Wy hopen, dat het Gouvernement zich "verwaardigen" zal, de aanmerkingen onder het hoofd van "Rondgaande Geregtshof,—George," in de zaak BOTHA versus MEYER, te lezen. Omtrent acht jaren geleden, heeft de Civile Commissaris van George, ten behoeve van het Gouvernement, zekere plaats aan den gedaagde Meyer verkocht. welke Meyer daarna, weder aan zekeren Botha heeft verkocht. Meyer deed verscheidene malen by den Civilen Commissaris aanzoek, om een wettig transport der plaats opdat hy instaat mogte worden gesteld, om weder aan Botha transport te doen, doch tot nogtoe heeft men geen transport van het Gouvernement kunnen bekomen, niettegenstaande het Heerenregt reeds betaald is. Evenwel, instituteert Botha tegen Meyer eene actie tot het doen van transport, en laatstgem. is gevonnisd daaraan binnen drie maanden te voldoen, en tenzy het Gouvernement binnen gem. tyd transport doet, zal arme Meyer eenige additioneele kosten moeten maken, om zich tegen eene actie voor civile gyzeling, te verdedigen. Hier wordt door eene onverantwoordelyke vertraging in een of ander Gouvernements Bureau, de heer Meyer, een Boer, aan de Geelbeksvallei woonachtig, genoodzaakt kosten te maken, om eene actie in regten te verdedigen. Wy hopen, dat het Gouvernement de noodige bevelen geven zal, om de verdere gevolgen voortekomen, welke in geval van verdere vertraging, den heer Meyer mogten te beurt vallen.

Wy denken echter dat de Rondgaande Regter volkomen gelyk had, te zeggen, dat de gedaagde MEYER *niet* genoeg gedaan heeft, om transport van het Gouvernement te erlangen. Een zeer kort proces zoude voldoende geweest zyn, hetzelve te verkrygen,—door eene actie te instituteeren, hetzy tegen den Civilen Commissaris of eenigen anderen vertegenwoordiger van het Gouvernement, wanneer een vonnis des Regters spoedig datgeen zoude gedaan hebben, hetwelk "verscheidene" aanzoeken by den Civilen Commissaris, niet instaat waren, te weeg te brengen.

KAAPSTADS MUNICIPALITEIT.

De Wykmeesters zyn bezig met het overwegen der onderscheidene sectien van de voorgestelde Markt en andere Municipale Regulatien, van welke wy in ons aanstaande, een overzigt zullen geven.

Het is ons aangenaam te vinden, dat de Policie, sedert de klagte der Commissarissen, in ons laatste vermeld, meer acht schynen te geven op hunne pligten, en reeds een einde hebben gemaakt aan de afzigtelyke gewoonte om secreet-vuilnis laat op den morgen, door de straten te dragen.

Wy plaatsen den hieronderstaanden brief van "EEN HUISHOUDER," maar het is waarlyk te erg om te zeggen, dat de ingezetenen onbekend zyn met de regulatien, welke eerst in de *Gouvernements Gazette*, gepubliceerd, vervolgens overwogen en aangenomen op eene byeenkomst van Wykmeesters, daarna goedgekeurd door eene algemeene byeenkomst van huishouders, en eindelyk weder by Proclamatie van het Gouvernement, in de Gazette gepubliceerd zyn geworden. Maar de meesten dezer dragers zyn herhaaldelyk gewaarschuwd, tegen het plegen van datgene waarover geklaagd wordt, en echter wilden zy niet gehoorzamen.—Wat moest er toen gedaan worden?

Woensdag, den 18 Nov. 1840.

MYNHEER!—Gisteren in bezit gesteld zynde van de Regulatien der Municipaliteit van de Kaapstad, en vernomen hebbende, wat in den morgen, een groot aantal der arme, nuttige, maar verdedinglooze dragers van secreet-vuilnis was wedervaren, heb ik daardoor gelegenheid gekregen, de Regulatien, en byzonder de 59ste, te overwegen, maar in welke het niet blykt dat de dragers, voor hetgeen zy gedaan hadden, onderhevig zyn aan eenige boete; zy zyn evenwel door de Policie-dienaren, gedreven of gebragt naar eene plaats van confinement, waaruit zy ontslagen konden worden met het kostbaar meubel dat zy gedragen hadden, op betaling van een halve kroon voor elk! terwyl eenige huishouders die niet voorzien waren geworden met eene copy der regulatien, volgens Art. 69, zoowel als andere, gevaar loopen, het meubel, aan de dragers, gisteren morgen toevertrouwd, te verliezen, en buiten hetwelk de ingezetenen lyden zullen, doordat zy in het vervolg, waarschynlyk meer voor het ledigen zullen te betalen hebben.

Ik wilde mede aanmerken, dat het in het 59ste Art., niet duidelyk blykt, gedurende welken tyd, secreet-vuilnis zal mogen gedragen worden van den 1 Mei tot den 31 Augustus, en dat de dragers, koelies of andere arme lieden, dienden te worden bekend gemaakt met hunne verpligting ten aanzien dezer regulatien, of andere welke hierna mogten worden gemaakt.

Het zy my derhalve vergund voortestellen, dat de klok driemalen des morgens, voor 12 uren, worde geluid, en dat dezelve kort daarna, door den Secretaris van de Municipaliteit, worden opgelezen, als ten tyde van den voormaligen Burgerraad.

Ik ben, EEN HUISHOUDER.

DE OVERBLYFSELEN VAN NAPOLEON.

H. M. brik *Brisk*, van St. Helena, welke plaats zy op den 25 October verliet, brengt tyding, dat het Fransche Eskader, aldaar was aangekomen, de overblyfselen van Napoleon, van daar genomen en weder naar Frankryk vertrokken was, omtrent het midden van October, alwaar het in het begin van December, dacht aantekomen.

Originele Correspondentie.

Kaapstad den 14 November 1840.

MYNHEER!—Ik zoude inderdaad zonder nadeel voor myzelven, den brief van den heer P. J. Kotze, onbeantwoord kunnen laten; ware het niet, dat ik hem uit eene dwaling wilde teregt helpen, waarin hy schynt te verkeeren—namelyk, zyne verbeelding, dat ik verkeerd gehandeld heb, door van hem *terstond* te vragen, datgene (namelyk eene naauwkeurige opgaaf van den brand,) welke hy, volgens de voorwaarde in de Polis van Assurantie slechts verpligt was, binnen drie maanden te doen, hetgeen zoo ver van gronden tot bezwaar opteleveren, de heer Kotze met dankbaarheid behoorde te vervullen, omdat juist die aanvraag (welke op last van Directeuren is geschied en ongetwyfeld ten oogmerk had, om den heer Kotze, zoo spoedig mogelyk, schadeloos te stellen) aanleiding heeft gegeven, en het voldoen daaraan oorzaak is geweest, dat de heer Kotze, binnen *drie weken* instede van *drie maanden* is voldaan geworden.

Betrekkelyk de terugzending zyns briefs heb ik het Publiek door de publicatie der Correspondentie in uw Ed. blad van den 6 dezer, genoegzaam in de gelegenheid gesteld te oordeelen, wie daarin te blameeren is, de heer Blanckenberg, de heer Kotze of ik; terwyl het publiceeren van de familie brief my niet ten kwade kan worden geduid, omdat ik daartoe niet ben overgegaan, dan nadat ik, by het weigeren van een directe antwoord door den heer Blanckenberg, hem van myn voornemen, om zulks te doen, had kennis gegeven, en hem dus in de gelegenheid had gesteld, om, door het geven van een direct antwoord, zulks te voorkomen—waarby ik voegen kan, dat de heer Kotze door my in de gelegenheid gesteld is, om my explicatie te geven over hetgeen, waartoe het derde paragraaph zyns briefs van den 10 November refereert, toen ik hem na het publiceeren zyner Correspondentie met my, gevraagd heb, of de heer Blanckenberg hem de byzondere omstandigheden waaronder zyn brief van den 12 October, ongeopend was teruggezonden, had medegedeeld,—in antwoord waarop, de heer Kotze my slechts voorlas den brief van den heer Blanckenberg, aan hem van denzelfden datum, met byvoeging, dat, wanneer de heer Blanckenberg iets meerder op zich had genomen, hy kwalyk gehandeld had, door zulks niet overtebrengen, en dat wanneer de mededeeling van die byzondere omstandigheden aan hem was gedaan, hy Kotze, dan zyne aanmerking over het ongeopend terugzenden zyns briefs, niet zoude hebben gemaakt.

En verder moet ik zeggen, dat de heer Kotze kwalyk doet, om zich op heeren Directeuren te beroepen, dat de heer Blanckenberg by herhaling had verklaard, dat hy geene bemoeijenis met die zaak wilde hebben, daar ik my bedriegen zoude, wanneer zy niet eenparig zouden moeten getuigen dat de heer Blanckenberg, zonder zich voor een oogenblik te verwyderen, alle de discussien over die zaak, van den beginne tot het einde, heeft bygewoond.

Voor het overige zoude ik tyd verspillen, om van het ander gedeelte van den brief van den heer Kotze, dat niets anders dan louter gesnoef en laster is, eenige notitie te nemen.

Ik verblyve, UEd. Dw. Dienaar,
S. DE KOCK.

MAGISTRAATS HOF.—COLESBERG, OCT. 1840.

De Koningin versus W. F. Cock, voor het overtreden der Proclamatie van February 1816, door te weigeren, ten dienste van het Gouvernement, een paard te leveren, toen hy daartoe, op last van den Civilen Commissaris, is gerequireerd geworden. Pleit, niet schuldig.

De Publieke Aanklager, de Proclamatie volgens welke de gedaagde was beschuldigd geworden, opgelezen en de requisitie en weigering bewezen hebbende, werd de zaak gesloten.

Cock zeide in zyne verdediging, dat de Proclamatie volgens welke hy werd teregt gesteld, in de Engelsche taal duidelyk uitdrukte, dat "Farmers" daaraan onderhevig waren. De vertaling hiervan in het Hollandsch was *opgezetenen*. Hy, de gedaagde, was noch boer noch opgezeten,—en gevolgelyk kon hy, volgens deze acte, daaronder niet begrepen zyn.

De Magistraat was echter van een ander gevoelen. Uitspraak, om eene boete van Rds. 50 te betalen.

De Koningin versus Johannes Naude, voor eene soortgelyke overtreding. De Klerk van het Vredegeregt voor de kroon,—J. W. Hurter, voor den gedaagde.—Pleit, niet schuldig.

De prosecutie gesloten zynde, zeide Hurter, dat men, wel is waar, om een paard aanzoek had gedaan, maar, dat toen dit geschiedde, hy geen paard in zyn bezit had. Er was zeker in 's gedaagdens werf een paard, hetwelk aldaar vastgebonden stond, maar dat paard, hoewel zyn eigendom, moest volgens zekere getroffene overeenkomst al de wedloopen voor zekeren heer Scholtz loopen, en dat de gedaagde dien tyd, geen regt op het paard had.

De Magistraat.—Wel, dan moet ik den gedaagde ontslaan. Bewys uwe verdediging.

Agent.—Myne getuigen zyn niet hier. Indien uwe achtbare *wachten wilt*, zal ik om hen zenden.

De Magistraat, maakte zyne aanmerkingen over de groote zorgeloosheid van den Agent, om zulk eene goede zaak te verspelen, door zyne getuigen niet te hebben doen requireeren,—eene wyze van handelen, welke de oorzaak was, dat zyn client de volle boete, door de wet opgelegd, zoude te betalen hebben, hetgeen door het gebruiken van een weinig gewoon verstand, had kunnen worden voorgekomen.

AANMERKING.

1. Zaak.—Eene soortgelyk zaak is er te Graaff-Reinet, eenigen tyd geleden voorgekomen, en dezelfde verdediging werd gedaan. De heer Ryneveld zeide, dat volgens deze Proclamatie gene anderen dan *opgezetenen* ('*farmers*') daaronder begrepen zyn.

2. Zaak.—In deze zaak, moeten wy bekennen, dat wy nimmer grooter dwaasheid hebben zien aan den dag leggen. Een Agent komt in het hof, met zyne zaak, op twee vellen foolscap, ten vollen in orde gebragt. Eene buitengewone goede zaak, zonder getuigen, hoewel zy by der hand zyn.—Dit is waarlyk te erg;—men diende den Agent, de boete van den gedaagde te doen betalen. Het is te hopen, dat bekwamer Agenten, in het vervolg zullen gevonden worden.—*Correspondent.*

☞ A Supplement is added to this Number.

THE ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, NOVEMBER 20, 1840.

"Cheap and speedy Justice"—is on all hands admitted to be one of the principal desiderata in a good and sound administration of Justice; and a reference to the history of Jurisprudence will show, that the reforms in that department have almost invariably originated in a deficiency of that ingredient, so essentially necessary in the even distribution of justice between all parties. It is therefore no unimportant subject to ascertain, whether such cheap and speedy justice is obtainable throughout the Colony.

In Cape Town the Magistrate holds a Court for civil cases once in every week, having and exercising jurisdiction only in such civil cases, wherein the sum or matter in dispute does not exceed the amount or value of £20. All claims for sums exceeding £20, must be made before the Supreme Court, which meets for that purpose in the Term months of February, May, August, and November.

From this it is therefore evident, that great inconvenience must necessarily arise to Creditors for sums exceeding the amount of £20.—Two months must nearly be allowed to pass away, before such a Creditor can obtain a judgment against his Debtor for payment of any such amount due. It was shown on a former occasion, in a bankruptcy case if we mistake not, that such a period of two months would be quite sufficient for any Debtor who is evil disposed, or on the brink of insolvency, to elude the vigilance of his just Creditor, by making away with his property, (taking care not to commit any apparent act of insolvency,) before any judgment can be obtained against him.—Nay, such was the impression at the time, of the necessity for more frequent Courts being held to obtain judgments for debts of a liquid nature,—such as bills of exchange, promissory notes, notarial and mortgage bonds,—that on an allusion thereto being made in the Supreme Court, it was suggested whether the Supreme Court might not hold a Court every fortnight, for the mere purpose of granting judgments on claims of the above liquid nature.

The excellent Judge then presiding, always eager and ready to consult the convenience of the public at large, and to maintain a due administration of Public Justice, expressed the willingness of the Court to consider any application which should be made for that purpose; and we feel convinced that any application of the kind,—had any such been made,—would have been maturely considered and attended to. We cannot, however, account for the lukewarmness of the parties interested, in not having made such application. Yet, as the case now stands, the evil has not been removed,—and a Creditor for more than £20, *must* wait for two months, before he can obtain a judgment against his Debtor.

In the Country Districts the evil is still greater. The Magistrates are directed by the law to hold Civil Courts, twice in every week, but their jurisdiction extends only to claims not exceeding £10; and for all sums above that amount, a Creditor can only bring his action either before the Circuit Court, which is held in each District every six months, or before the Supreme Court in Cape Town.

To those who are conversant with the proceedings in the latter cases, the inconvenience must be apparent. If recourse is to be had to the Circuit Court,—six months must elapse before a judgment for debt can be obtained;—if to the Supreme Court, two months at least must elapse, particularly if we take into calculation the time required for serving a summons, being four weeks for Clanwilliam and George, and six weeks for Uitenhage, Albany, Graaff Reinet, Cradock, and Beaufort,—independent of the heavy expenses which a person is put to, and other contingencies on such occasions.

A respectable individual of Colesberg, has favored us with a few hints, in respect of the injury which the people in the country districts suffer, arising from the limited jurisdiction which the Magistrates have in the cases alluded to.—Let us suppose a Merchant in Graham's Town, holding an acceptance of a doubtful Debtor for more than £10, and due in the beginning of the present month;—it is quite clear that he cannot obtain a judgment of the Supreme Court before February,—and that perhaps it would be more advisable for him to wait till March, when the Circuit is holden at Graham's Town;—in either case, therefore, the Debtor has at least a *legal respite* of full three months!

Such a state of things unquestionably calls for the interference of the Legislature. On the 23d of January, 1839, a Bill was presented to the Legislative Council for amending the powers and duties of Resident Magistrates, in which their jurisdiction was proposed to be extended, to all cases of simple debt, of £40, and also to all cases of slander, seduction, breach of promise of marriage, and adultery, provided the judgment does not award as damages more than £10. It was, however, on the second reading, on the 23d of February, withdrawn, owing to some very essential objections against the manner in which that extensive power was to be exercised, both in civil and criminal cases.

Confining ourselves on the present occasion merely to civil cases,—we entirely agree with the observations made at that time. If the bill had confined itself to an extension of jurisdiction to an amount of £40, in all cases of simple debt, or which in the practice of our Courts are called provisional cases, in which the claims of the Plaintiffs are founded upon the handwriting or an acknowledgment of the Defendant,—such as promissory notes, and the like, we cannot see what earthly objection can be raised against it.—It requires no great knowledge of law in the Magistrate to decide, whether A. shall be condemned to pay £40 to B. on a promissory note, in which A. promises to pay to B. on a certain day the said sum, for value received.—Objections may, however, arise in defence, such as payment, compensation, lashes committed, want of notice or protest, and the like, in which nice points of law may be mooted.—We venture, however, to say, that such cases are not of daily occurrence;—out of 50 such provisional cases hardly one will require a decision on such points. On the other hand the party condemned, satisfying such provisional sentence, is entitled to demand security for the re-payment, should such provisional sentence be reversed in his favor, by a judgment in the principal case.

To provide, however, for cases, in which the party condemned may, by a provisional sentence, founded on an erroneous view of the Magistrate, suffer an irreparable injury, we submit that the following limits being added to the proposed extension of jurisdiction, will sufficiently avoid the evil which may arise from the want of sufficient legal knowledge on the part of the Magistrate, and remove the anxiety of submitting to the decision of *one* individual, without proper assistance, cases of considerable importance:—

First.—Let the principal case, after a provisional sentence has been granted by the Magistrate, be proceeded in before the Supreme or Circuit Court, if any of the parties shall so apply or require. This will give the superior Court the opportunity of reviewing the merits of the question, and putting the inferior Judge right, if he has erred.

Secondly.—Give the Magistrate the power of referring any case for the decision of the Supreme or Circuit Court, in which he shall find any particular or nice point of law, or other intricate question, which is, as the Lawyers call it, *altioris indaginis*.

Thirdly.—Let any plaintiff to whom a provisional sentence has been refused by the Magistrate, have the power to bring the same provisional case before either the Supreme or Circuit Court.

We do think that by this measure the inconvenience in the recovery of debts, as above alluded to, will be materially removed, and any evil or injury, which may result from the want of legal knowledge or proper assistance on the part of the Magistrate, efficiently avoided. Thus far we only would presume to say, the Legislature should proceed in making a reform, leaving it to experience to show, how by degrees any further extension may be advisable. Our most excellent Attorney General, with the good will and inclination he possesses, has had abundant opportunity on his Circuit, to become acquainted with the law materials in the several Districts; and as we have no reason to doubt, but that his mind is intent upon some reform in the matter alluded to, we hope he will have seen sufficient to agree, that it would not be safe for Public Justice, to extend the jurisdiction in civil cases at present any farther.

Our present limits do not allow us to inquire into the expediency of also extending the jurisdiction to slander, adultery, and other cases alluded to. We will, however, resume the subject in our next.

GOVERNMENT DELAYS AGAIN!

We hope Government will "condescend" to read the observation made under "*Circuit Court, George*," in the case of BOTHA *versus* MEYER. Some eight years ago, the Civil Commissioner of George sold, on behalf of Government, to the defendant, MEYER, a certain farm, which MEYER subsequently sold to one BOTHA. MEYER made *several* applications to the Civil Commissioner for a legal transfer of the farm, for the purpose of being enabled to make transfer again to BOTHA,—but no transfer has as yet been obtained from Government, notwithstanding the transfer dues have already been paid. BOTHA, however, brings an action against MEYER for transfer, and the latter is condemned to do so within three months; and unless the transfer be given by Government within that period, poor Mr. MEYER will be put to some additional expense to defend an action for civil imprisonment.—Thus, through an unaccountable delay in some Government department, Mr. MEYER, a farmer residing at Geelbeks Valley, is put to the expense of defending an action at law.—We hope Government will give the necessary directions to prevent the consequences which may in case of further delay be entailed upon Mr. MEYER.

We, however, do think that the Judge on Circuit was quite right in saying that the defendant (MEYER) has *not* done enough to obtain transfer from Government.—A very short process would have been sufficient to obtain it,—by bringing an action either against the Civil Commissioner, or other representative of Government,—when a judgment of the Court would soon have effected, what "*several*" applications to the Civil Commissioner were unable to do.

CAPE TOWN MUNICIPALITY.

The Wardmasters are engaged in discussing the several Sections of the proposed Market and other Municipal Regulations, of which we will give a review in our next.

The Police, we are happy to find, since the complaint of the Commissioners, mentioned in our last, appear more intent upon their duty, and have already put a stop to the disgraceful sight, of seeing night soil carried through the streets at a late hour in the morning.

At the same time we insert the following letter of "*A Householder*."—It is really too much to say that the Inhabitants are unacquainted with a Regulation, which was first published in the Government Gazette, then discussed and adopted in the Meeting of Wardmasters, thereafter approved of by a General Meeting of Householders, and finally, again published by Government Proclamation in the Government Gazette.—But most of all, those carriers have been repeatedly told, that they were not allowed to do the thing complained of, and yet they would not obey.—What was to be done then!

Wednesday, Nov. 18.

SIR,—Being put in possession yesterday of a copy of the Regulations for the Municipality of Cape Town, and having heard of what had been done in the morning to a great number of the poor, useful, but defenceless carriers of night soil, I have been led to notice the Regulations, particularly the 59th article, but in which it does not appear that the carriers are liable to any fine or punishment for what they had done; they, however, had been driven or conducted by the police officers to a place of confinement, from which to be released, with the valuable furniture they had been carrying, they were obliged to pay half a crown each!—whilst some of the householders, who had not been furnished with a copy of the Regulations, according to the 69th article, must, as well as others, run the risk of losing the furniture delivered to the carriers yesterday morning, and besides which, most of the inhabitants suffer, by having most likely more to pay for carriage hereafter.

I would also remark, that it does not appear too clear in the 59th article of said Regulations, at what time night soil shall be allowed to be carried from the 1st May to the 31st August; and that the carriers, coolies, and other poor people may be made acquainted with their duty in respect to these Regulations, or any others made hereafter, I beg leave to propose, by means of your valuable paper, that the bell of the Town House be rung thrice in the morning before 12 o'clock, and the same be read in front of the said building shortly after, by the Secretary to the Municipality, as in the time of the late Burgher Senate.—I am, Sir, &c.

A HOUSEHOLDER.

THE ASHES OF NAPOLEON.

The *Brisk*, from St. Helena, which place she left on the 25th October, brings a report, that the French squadron had arrived at St. Helena, and removed and taken away the remains of Napoleon, and left the place about the middle of October, for France, where it is expected to arrive in the beginning of December.

Original Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DE ZUID-AFRIKAAN."

Cape Town, November 14, 1840.

SIR,—I might indeed leave Mr. P. J. Kotze's letter, unanswered, without injuring myself, were I not desirous of putting him right with respect to an error into which he seems to have fallen, viz. his presuming that I have not acted proper in *immediately* requiring of him, that (namely a correct statement of the fire) which he was only obliged according to the Policy of Assurance, to render within three months, for, instead of this having been a grievance Mr. Kotze ought to feel grateful for it; because it was owing to that very demand (which was made by order of Directors, and undoubtedly had for its object, to indemnify Mr. Kotze as soon as possible), and the compliance therewith that Mr. Kotze was paid within *three weeks* instead of *three months*.

As regards the return of his letter I have given a proper opportunity to the public, by the publication, of the correspondence in your paper of the 6th inst., to judge who is to blame for it—Mr. Blanckenberg, Mr. Kotze, or myself;—whilst the publication of the family letter cannot be taken amiss, as I did not proceed to do so, until, after the refusal of a direct answer by Mr. Blanckenberg, I had given him notice of my intention of so doing. I may add, that I have put Mr. Kotze in the way to explain that to which the 3d paragraph of his letter of the 10th of November refers; for when, after the publication of his correspondence with me, I asked him, whether Mr. Blanckenberg had communicated to him the particular circumstances under which his letter of the 12th October was returned to him, unopened—Mr. Kotze, in reply, merely read to me Mr. Blanckenberg's letter to him of the same date, adding, that if Mr. Blanckenberg took upon himself any thing else, he did not act properly, by not communicating it to him; and that he, Mr. Kotze, if these particular circumstances had been communicated to him, would not have made any remarks about the return of his letter, unopened.

And I must further say, that Mr. Kotze does wrong to appeal to the Directors, about Mr. Blanckenberg's continual declaration that he would not interfere in the case; because I must be mistaken, if they were not unanimously to affirm that Mr. Blanckenberg was present from beginning to end (without even absenting himself for one moment,) while the case was under discussion.

It would be wasting time to take notice of the other part of Mr. Kotze's letter, which contains nothing but boasting and slander.—I remain, your obedient servant,

S. DE KOCK.

CALEDON.—STATE OF THE CHURCH.

CALEDON, Nov. 12.—SIR,—At the nomination of Churchwardens in 1839, Messrs. A. P. Keyter and P. H. Pieterse were nominated as Elders, and Messrs. J. D. Theunissen and R. J. van der Riet as Deacons.—Objections were made by Mr. J. S. le Roux against the nomination of Mr. A. P. Keyter, and the nomination of said Churchwardens was then annulled by Government, on account of some irregularity which had crept in.—Another nomination took place, and Mr. J. T. Tesselaar was appointed Elder in lieu of Mr. A. P. Keyter, and the other three beforementioned persons were again nominated. At the same time the question between Mr. le Roux and Mr. Keyter is still before the Judges for their decision.—But what has in the mean time again taken place in the nomination of Churchwardens for the ensuing year? The Minister and Churchwardens have again chosen Mr. Keyter an Elder, against which objections were again preferred, and a request made not to nominate said Mr. Keyter again as Elder, until the objections brought on by Mr. le Roux against him should be inquired into and decided upon.

What does the public think of this? Is this a proceeding which could have been expected from a Minister and Churchwardens? Would it not have been better for them to cultivate peace and tranquility in their congregation, rather than be the cause of confusion? Every person can now see how our church affairs are administered here. O! if the old supporters were to rise again from the dead, they who did so much for the Church, would then find how we are dealt with, and what privileges all new comers have, who perhaps have done nothing to the church. I can assure you, that if we had another Minister amongst us, things would go on much better.—By inserting the above in your useful Paper, you will particularly oblige

A Member of the Church of Caledon.

TO LET,

AN elegant English-built RESIDENCE, situated at the top of the *Government Gardens*, lately occupied by Col. ALVES. This Residence, under Slated Roof, comprising 6 Rooms, and Hall all ceiled, Pantry, Servants' Rooms, 2 large Cellars, Kitchen with Hotplate and Water laid on, also a small Garden, and fit for immediate occupation, is to Let, on application to Mr. C. L. HERMAN, at his Residence in the Gardens, adjoining the Premises.

DEPARTED this life on the 14th instant, my beloved Husband Mr. F. RUSSOUW, Fs., at the age of 39 years, 7 months, and 28 days, whereof notice is hereby given to Relatives and Friends.

M. F. RUSSOUW, born BRINK.

Cape Town, Nov. 16, 1840.

High Sheriff's Office.

Cape Town, November 18, 1840.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Cases, the following Sales will take place, viz.

CAPE TOWN.

The Widow RYK LE SUEUR versus ROBT. THOMPSON.

On Thursday, the 24th of November, at 11 o'clock, A.M., at the Defendant's House, situated behind the Castle, opposite the New Market, of Household Furniture of various descriptions, Plate and Plated Articles, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, a quantity of Canisters, and other Articles used in Baking, a saddle Horse, a cart Horse, Harness, Saddles and Bridles, &c. &c.

E. A. BUYSKES, Trustee in the Insolvent Estate of FRANS JOHANNES MULLER, v. WILLIAM DANIELS.

On Tuesday, the 1st of December, 1840, in Church Square, Cape Town, at 10 o'clock, A.M., of household Furniture, &c. &c. After which will be sold a Brick Kiln, containing about 30,000 Bricks, situated behind the Castle.

CHARLES PERRY v. JOHN CURTIS WOODMAN.

On Tuesday, the 1st December, 1840, at 10 o'clock, A.M., in Church Square, Cape Town, of household Furniture of various descriptions, 2 Carpenter's Benches, and other Carpenter's Tools, &c. &c.

ADRIAAN LOUW
versus
JACOBUS JOHANNES PENTZ AND ANOTHER;
THOMAS AND JOHN SINCLAIR
versus
SAID J. J. PENTZ.

On Wednesday, the 2d of December, 1840, at 10 o'Clock, A.M., at the Defendant's House, situated at the top of Longmarket Street, of household Furniture of various descriptions, Blacksmith's Tools, 4 horse Wagons, &c. &c. &c.

WYNBERG, CAPE DIVISION.

PIETER HENDRIK LEY v. JAMES LOXTON.

On Wednesday, the 2d December, 1840, at the Defendant's house, situate in the Village of Wynberg, of Household Furniture of various descriptions, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, a quantity of Merchandize, &c. &c. &c.

J. STEUART, High Sheriff.

TO THE

Commissioners, Wardmasters, & Householders of the Municipality of Cape Town.

CAPE TOWN MUNICIPAL ORDINANCE, No. 1, 1840;

TOGETHER with the MUNICIPAL REGULATIONS, published by Proclamation, dated the 2d of October, 1840, are to be had at the Office of this Paper. Price Five Shillings.

C. HABLUTZEL,

WATCH AND CLOCK MAKER,

IN returning thanks to the Public, for the support he has already received, begs to give notice, that he has opened a Shop in the above line at Wellington, formerly Wagonmaker's Valley, where Clocks and Watches of every description will be cleaned and repaired in the best possible manner, and on the lowest terms.

Meanwhile the Business at No. 1, Market Square, Cape Town, will be carried on as usual, he having made every arrangement for that purpose.

N.B. A large Stock of Watches (warranted) on hand and for Sale.

NOTICE.

THE Account of the Estate of the late Mrs. ELIZABETH WILLER, will be ready for examination of the Heirs and others interested, during one month from the 25th instant, at the House of the Undersigned Bree-street, No. 65, and should no objections be made against said Account, the same will be considered as being approved of, and acted upon accordingly.

T. D. VAN SCHALKWYK, Test. Executor.

Cape Town, November 19, 1840.

NOTICE.

MR. J. J. SCHOLTZ, on account of his infirm state of health, intending to disencumber himself of his extensive Establishment, hereby offers for Private Sale, his well known Corn Farm called "De Vrye Gunst," (known as one of the best Corn Farms,) and situate at the Stuart van Paardenberg. Should said Place, not be sold before the month of January, 1841, the same will be publicly put up together with all his other Property, on such days as will be fixed upon hereafter.

The Conditions of Sale of the Place will be very favorable, and are in the mean time to be learnt from Mr. J. J. SCHOLTZ, Paardenberg, or at the Paarl from the Undersigned.

Paarl, Nov. 17, 1840. J. G. TREDOUX.

N.B. The Farm may be had with or without the Crop.

Public Sale

Of the HOUSE in Shortmarket-street, now occupied by Mr. S. DE JONGH.

THE Undersigned duly qualified by the Rev. J. H. BECK, will sell by Auction on Thursday, the 3d December, his well known House and Premises, No. 12, Shortmarket street. Also, Glass Cases, Counter, Merchandize, and a remnant of Household Furniture.

R. C. HOETS.

Cape Town, November 17, 1840.

PUBLIC SALE

At the Village Wellington.

MRS. the Widow of the late Mr MARTHINUS L. SMIT, will cause to be publicly sold on Saturday, the 28th instant, at the Erf now occupied by her, and belonging to Mr. J. C. KUEGLER, situate at the Wagonmaker's Valley, (Wellington), a large quantity of Silversmith's Tools, a pair of Bellows, Screw and Anvil, a Silversmith's Table and Form, with everything belonging thereto, 2 Fowling Pieces, &c. &c. As also a few articles of household Furniture, such as Tables, Chairs, 1 Bureau, Bedsteads, and what will further be offered.

FORD & HAUPT, Vendue Adms.

Vendue Office, Paarl, Nov. 17, 1840.

STRAYED OR STOLEN,

ON the 28th October last, from the place called Welbedacht, situate at Groeneberg, a bay Horse, a red brown ditto, and a ditto ditto, with rather a grey star on the forehead.

The Poundmasters and the Public are kindly requested, wherever they may have been brought or arrived, immediately to give information thereof to the Undersigned, who will pay all the expences, and reward the trouble.

P. J. HAUBTFLESCH, Sr.

Wagonmaker's Valley, Nov. 18, 1840.

FOR SALE,

THE House of the Undersigned, situate in the Village of Malmesbury, under very favorable conditions.—Apply to J. FRESELICH, Esq. on the spot, or at the Paarl, to

F. W. MUNTINGH.

TO LET.

FOR the Summer, a pleasant Residence, at Rondebosch, a Cottage with 5 Rooms, Kitchen, Pantry, Coach-house and Stable, as also 3 separate Rooms, and a Kitchen.—Apply to Mr. KONRAD MUNZA, No. 324 Plein-street.

For Algoa Bay & Port Natal.

THE Schooner *Conch*. WM. BELL, Master, now loading to sail next week. For Freight or Passage.—Apply to

JAMES SMITH, Castle Street.

CHINA SHAWLS, &c.

THE Undersigned have received from China via Calcutta, an elegant assortment of white and coloured rich figured China Crape SHAWLS and HANDKERCHIEFS; likewise in great variety figured and plain Pongee HANDKERCHIEFS.

JAMIESON, WINGATE, & Co.

44, St. George's-street.

Caper Tea.

FOR Sale, at the Stores of the Undersigned, superior flavored Caper Tea, in 10, 13½, 15, and 40 catty boxes, direct from China, and of the present season.

JAMIESON, WINGATE & Co.

44, St. George's-street.

INSIDE SALE.

AT Mr. BLORE'S Sale Rooms, This Morning, (Friday, 20th instant,) will be Sold to the highest Bidder, a general assortment of Merchandise.

To Wine Farmers.

BEST Price given for Wine Stone, by the Undersigned.

TREDGOLD, & POCOCK,
Apothecaries, 93, Long Street.

N.B.—For Sale, a few of CARTIER'S Hydrometers.

Dutch Goods per "Masdeu."

THE Undersigned has received per *Masdeu*, best Dutch Gin, Pearl Barley, Starch, Sugarcandy, Dutch Bibles, Psalm, Song, and Prayer Books, elegantly bound, Water Engines, &c.

ERNST LANDSBERG.

P.S. A great variety of British Staple Goods for sale at his Store, at very low prices, as usual.

NOTICE.

THE Undersigned being about to leave the Colony, requests all Claims or Demands against him may be sent in within six weeks from this date; and those indebted to him to pay their debts without delay.

J. H. WATERING.

Roeland street, Cape Town, Nov. 19, 1840.

PUBLIC SALE, WITHOUT RESERVE.

THE Undersigned, duly authorized, will cause to be sold, on Thursday and Friday, the 10th and 11th December next, positively to the highest Bidder, the undermentioned immoveable and moveable Property, consisting in a substantial well built House, hire House, and other buildings situated in Roeland Street, Cape Town.—Also, some household Furniture, comprising mahogany Sofa, Chairs, sofa Table, Wardrobes, Chest of Drawers, Carpets, Bedsteads and Bedding, Clocks, Pictures, copperplate Prints, Plate and Platedware, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, &c. &c.

Likewise the Stock in Trade of a Shopkeeper, consisting in all sorts of Groceryware, shop Fixtures, glass Cases, Counter, drawing Boxes and drawing Paper, French Crayons, a lot of knitting Ribbon and seed Beads, a small hand Press and Types, &c. &c.

The Landed Property will be sold on the first Day of Sale, at 12 o'Clock precisely, and liberal *Strykgeld* will be given.

For Conditions, and further particulars, apply to the Auctioneer, Mr. JOHN BLORE, Burg Street, No. 10.

J. H. WATERING, *q. q.*

Cape Town, Nov. 19, 1840.

PEREMPTORY SALE OF LANDED PROPERTY.

GEORGE'S HOTEL.

THE Undersigned, as Executors to the Estate of the late EDWARD GEORGE, will sell by Public Auction, on

WEDNESDAY, the 15th DECEMBER next,
and following Days,

The whole of the Moveable and Immoveable Property, belonging to the Estate, viz.,

On WEDNESDAY, the 15th Dec., at 10 o'Clock,

Will be sold, the valuable and well assorted

HOUSEHOLD FURNITURE,

Comprising mahogany Dining Tables, Sideboards, Sofas, and Chairs, Carpets, Bedsteads, Bedding, Lookingglasses, Mirrors, Pictures, Dinner and Dessert Services, handsome cut Glass, China and Earthenware, splendid China Punch Bowls, &c. &c.

Platedware, and about 2000 lood of Silver, consisting of Soup Tureens, Dishes and Covers, Soup Ladles, gravy, table, dessert and tea Spoons; Forks, tea, coffee, and sugar Pots; Trays, Salvers, massive silver Tea Kettles, &c. &c.

Bed and Table Linen, Cutlery, Kitchen Utensils, and every variety of articles requisite in an Establishment of this description.

Printed Catalogues will be ready 14 days previous to the Sale.

On the following Morning at 10 o'Clock, will be sold the Landed Property, comprising that extensive Establishment known for the last 40 years as

GEORGE'S HOTEL,

together with the House and Store now occupied by Mr. WILLIAM PARKER, and the Stores and Premises adjoining the Residedce of GEORGE THOMPSON, Esq.

A plan of the whole is in preparation and will be ready in a few days, when the Conditions of Sale will be published; in the mean time further particulars may be known on application to the Undersigned.

THOMAS ELLIOTT, } Executors
FORBES STILL, }

Messrs. ELLIOTT BROTHERS, Auctioneers.

£25 STERLING REWARD.

THE Undersigned hereby notifies to the Public, in order to keep his character unimpeached, that he offers a reward of £25 Sterling to any Person who shall bring to light the Slanderer, who charges him and can prove, that he has had in his possession and had produced at the Market in the month of February last, the sum of £300, belonging to the Baker REIS, for the purpose of purchasing Wheat for said REIS.—This being the grossest and most scandalous falsehood, he considers himself in duty bound, to publish the same in the Newspapers.

F. J. VAN EYSSEN.

November 19, 1840.

PUBLIC SALE.

ON Monday, the 7th December next, a Public Sale will be held in this Village, for account of Mr. J. G. DELPORT, of 200 Bullocks, amongst which trained and young draught Oxen, and fat slaughter Cattle, well worth the attention of Purchasers.

D. J. DE VOS, Auctioneer.

Village of Caledon, 14th November, 1840.

N.B. At the abovementioned Sale will also be sold, for account of the Estate of Mr. E. G. J. VAN GRAAN, a Desk, some old Silver Money, and some other Coin, which have not been sold at the Sale held on the 31st Oct., 1840, belonging to his Estate.

Sale of fat slaughter Oxen & Cows.

THE Undersigned will cause to be publicly sold, in the Forenoon of THIS DAY, his Place at Rondebosch, 20 excellent fat slaughter Oxen and Cows, which have arrived from Saldanha Bay.

F. B. MEURER.

Peremptory Sale

OF VALUABLE FARMS, ERVEN, SHEEP, CATTLE HORSES, WAGONS,

Agricultural Implements, &c. &c.

Belonging to the Insolvent Estate of WILLIAM KINNEAR, *of Beaufort.*

PURSUANT to the Resolution of Creditors held at Beaufort on the 16th October last, and confirmed by an Order of the Supreme Court, the Sale of Farms, Cattle, Horses, &c. in the above Estate, will POSITIVELY take place on

Saturday, 9th January next,

On the STOEP of the COMMERCIAL EXCHANGE,

CAPE TOWN,

When will be sold, 1st the following FARMS, viz. :—

Matjes Valley,—Groot or Klaver Valley,—Paardekraal,—Wittehart,—Baslards Poort,—Caffraskraal or Beesthornfontein,—Willem's Kraal,—Kullagat,—Destoop,—Onfontein, Waaykraal,—Kuilspoort,—Lompenfontein,—Kookfontein,—Palmietfontein,—Doornhoek,—Elandsfontein,—Zout Rivier's Poort,—Zout Rivier's Valley,—Steenrotsfontein,—Kwaggafontein,—and Weltevreden.

These Farms are of great extent, varying from 3000 to 20,000 Acres, almost all adjoining each other, or separated by Government Lands. The Pasture consists of grass and heath. Some of them have a considerable extent of arable land, and are planted with Vines and fruit Trees. There are also on some of them good buildings and large stone kraals. They are situated in the vicinity of the Town of Beaufort, and well suited for all kinds of Stock, and are some of them known as the best in the District of Beaufort, which is now beginning to occupy its proper place as a Sheep Walk in the estimation of English Sheep Farmers. It has long been known as one of the best in the Colony by its own inhabitants; but it is only lately that it has begun to excite attention among strangers. During the Caffer War, Cape Town, and all the upper Districts, were supplied almost solely from it with slaughter Cattle and Sheep; and it is a singular fact, and perhaps unparalleled in any other District, that almost all the Farmers who emigrated from it beyond the Orange River, have returned, or are returning to it, having found the Sheep pasturage there inferior to what they had left.

There is an abundant supply of Water on all the Farms, with the exception of two or three, on which, however, reservoirs, which would contain rain water for a very long time, might be formed at a trifling expense.

The hill Farms are particularly well suited for breeding Horses, as there is abundance of Grass, and the Distemper has never been known there. They are also valuable in seasons of draught, as, from their elevation, the herbage is green, while the neighbouring low country is then parched and dry.

The lowland Farms being situated at the base, and including the sides, of the Nieuwveld Range of Mountains, are also much less liable to drought than most other Farms in the Division.

With the exception of *Geilziekte* among Sheep, called, it is believed, *Grasziekte* in Swellendam, and which, as it arises from superabundance of food, and too great luxuriance of pasture; may be easily guarded against, no sort of stock is affected with any kind of disease on these Farms. The horse distemper, indeed, sometimes prevails on lowland Farms; but, as already said, it never makes its appearance on the hill pastures. The *Jaagziekte*, *Lamziekte*, *Klauwziekte*, *Tongziekte*, and *Brandziekte*, so prevalent in other Districts, may be said to be here altogether unknown. No sort of stock requires to be put under cover at any season, except on the most exposed of the hill Farms, where Sheep would require to be put under cover, in the event of a severe snow storm, which, however, does not occur oftener on an average than once in ten years.

Wheat yields a return of 40 and 50 for 1, without manure. The produce of the Vineyard is reckoned at 2 leaguers of Must for every 1,000 standard Vines. And there is a ready market for Grain, Brandy, and Wine. The average price of Wheat for the last 3 years has been Rds. 350 per load, Brandy, Rds. 240 per leaguer, and Wine from Rds. 80 to Rds. 200 per leaguer, according to quality; but the best inferior to common Cape Wine. Raisins and dried Fruits average 4½d. per pound.

There are good roads, generally, throughout the District. An excellent road has lately been made by the unaided exertions of the inhabitants, and at their sole expense, from Beaufort to the summit of the Nieuwveld Range of Mountains, by which all the Hill-farms will be greatly benefited. It is also in contemplation to make a road over the Zwartebergen to Mossel Bay, which may then be reached from Beaufort in six days' journey, with a bullock wagon. The present sea port is Port Elizabeth, which is 9 days' journey from Beaufort.

2dly. The following Erven, viz. :—Nos. 29, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 53, and ½ of No. 1.

On Erf No. 29, there is a good Dwelling House, containing 4 Rooms, Closet, Kitchen, and Pantry, and also a Stable, and Servants' Rooms, and other Out buildings. There is a small House on each of the Erven Nos. 31, 33, 35, 36 & 53.

There will be sold at the same time and place, 120 Pure Merino and Saxon Rams and Ewes, 5,500 cross-bred Sheep of from the 2d to the 5th cross, and 500 Cape Sheep, about 3,000 of which are Ewes; also 100 Horses, consisting of good wagon and saddle Horses and well-bred Mares and Foals; 90 slaughter and draught Oxen, in excellent condition; 3 bullock Wagons, 2 horse Wagons, 3 Carts, Ploughs, Fustage, &c. &c.

10 of the pure Saxon Sheep are the produce of a Ewe which fetched the second highest price at the Sale of the Sheep imported from Saxony by the Cape Town Agricultural Association, by some of the first class Rams imported by the Hon'ble Mr. EBDEN. The other are mostly the produce of Ewes from Mr. BREDA'S stock flock by the Rams of Mr. EBDEN.

The Landed Property will be sold by the rise, and the Purchase Money will be payable in 3 instalments of 1, 2, and 3 years; and the Moveable Property will be sold at a Credit of 3 Months for Purchasers under £10; 6 Months under £20; and 9 Months for all sums above that amount, with Interest at 6 per cent. from the day of Sale. Satisfactory security will be required.

The Conditions of Sale may be seen, and further information as to the capabilities of each Farm &c., may be obtained at the Office of Mr. KINNEAR, at Beaufort, Mr. Attorney REID, Cape Town, and from the Trustee at Wynberg.

J. MORTIMER MAYNARD, Sole Trustee.

GREEN POINT.

THE Undersigned, intending to reside in Town, is desirous of diposing of his

Landed Property at Green Point.

The said Property consists of a very convenient Dwelling House, and Out-houses of every description. A Garden, supplied with water by pipes and tanks throughout the year. About 15 acres of arable Land, on which good crops of Wheat, Barley, Oats, and Rye have been grown. The whole of it is enclosed. The distance is about 15 minutes drive from Town, the Road is excellent, and the climate healthy. The Dwelling house is about 300 yards from the Sea Beach.

Further particulars may be known on application to Mr. F. SCHEUBLE, No. 8, Castle-street, or to the Undersigned.

W. J. MACKRILL.

Notice.

ABSCONDED from my Service, my Apprentice, JAMES LAMB, 17 years of age, 5 feet 5 inches in height, fair complexion, had on when he left a brown duffle jacket, dark colored trousers, and a grey cap. A Reward of Rds. 20 will be given to any Person who will lodge him in the Public Gaol.

GEORGE HAVERY, Blacksmith.

Stellenbosch, Nov. 9, 1840.

TO be had at the Undersigned's, all sorts of Spars, Oak, Fir, and Silver Trees; as also all sorts of Wood fit for Ploughs. For particulars apply to Mr. J. W. EKSTEEN, at Rondebosch, where the delivery of the Wood will take place.

The Undersigned has no objection to take Grain in Payment. D. G. EKSTEEN, Kirstenbosch.

Wanted,

A GOOD Wagonmaker, to whom good wages will be given; as also 2 Apprentices.

D. BRINK, Cz., Great Drakenstein.

☞ Christians will have the preference.

This Morning, 20th November,

WILL be sold at Mr. J. BARTMAN'S Inside Sale,

About 100 pieces Prints (various patterns), landed ex *Deemster*, more or less damaged by Sugar.

JAMES SEARIGHT & Co.

19, St. George's-street.

Just Unpacked,

EXTRA fine light BEAVER HATS, for Summer wear, drab and black, broad and narrow brims,

Youths' ditto, Ladies' riding ditto,
Broad brim'd felt shooting ditto,
Gossamer and Manilla ditto,
Light summer Jackets and Trousers,
Jean, drill, and gambroon ditto,
Fashionable satin dress Stocks,
Military ditto,
Gloves, Braces,
Sealskin and cloth Caps,
Silk Umbrellas, &c. &c.

St. George's-street. A. STEEDMAN & Co.

NOTICE.

A further reduction in prices of Goods generally at the

Cape Bazaar, 30, Heeregracht.

FRESH INVESTMENTS JUST RECEIVED OF STAPLE AND FANCY FASHIONABLE ARTICLES AT REMARKABLY LOW PRICES :—

Children's Summer Bonnets, 2s. 6d. and upwards
Ladies' do., 3s. 6d., 4s. 6d., 6s., 7s. 6d.,
Children's Tuscan, 2s. 6d., 3s. 6d., 4s. 6d., 6s., 7s. 6.
Ladies' Tuscans (fashionable Shapes), 12s., 15., 18.
Do. superior quality, £1 5, £1 10, £1 15.
Ladies' Dunstable, perfectly white and free from stripes, 12s., 15s., 18s., 19s. 6d., £1, £1 1.
A great variety of cheap Ribands, Silks, Satins, plain and figured superb Shawls
Silk, Gauze, and Satin Handkerchiefs and Tippets
Lace Collars, Crapes, and Pellareens
Muslin-worked Collars and Capes
Rich India-worked Capes and Collars
Fashionable Muslin Dresses, 7s. 6d. and upwards
Printed French Muslin Dresses 12s., 15s., 18s., warranted fast colours, splendid patterns
Real French Challis and Delaines
British Delaine Dresses, 10s. 6d. and upwards
Do. white grounds, 12s., 15s., 18s. £1
Cheap Prints, 3d., 4½d.. 6d., best quality, and fast Colours, 7½d.
Printed Furniture Chints and Linings
Fine Shirtings and Longcloths
Gentlemen's superior ready-made Shirts, made in the best manner and of the finest Materials
Gentlemen's Gloves, Stocks,
Cravats, black and fancy Squares, very cheap, and in great variety
China Pongeé Handkerchiefs, in crimson, orange, green, scarlet, and white
British and India Bandana Handkerchiefs
Merino and Cotton Drawers, large size, and good quality
Merino and Cotton under Waistcoats
Cotton Stocks and Hose of every description
Ladies' white and black Silk Hose, from 5s. and upwards ribbed, plain and embossed
Green, black, and white blonde Veils and Falls
Blonde Quillings and Nets
Blonde and Lace Dresses
White and green Mosquito Muslins
Jaconet Mulls
Book and Cambric Muslin
Fine cordered and checked Muslins
Fine Irish Linens
Lawns and French Cambrics
Lawn and Cambric Handkerchiefs, fine Diapers,
Damask Tabling, Napkins, and D'OYLES, Table Covers, in great variety and cheap
A beautiful assortment of worked Muslin Robes and Frocks
Worked Cambric Caps
Children's Boots and Shoes
Ladies' Boots and Shoes, in prunalla and morocco, & strong Walking Shoes
Children's and Gentlemen's Manilla Hats various sizes and qualities for Summer, and a large assortment of other Goods at a cheap rate

J. D. GREGORY.

IMPORTANT SALE OF

FARMING STOCK,

MERINO SHEEP,

Blood Horses and Colts, Cleveland Mares and Foals, Carriage Horses,

MILCH COWS, DRAUGHT OXEN, &c. &c.

HAY AND CORN.

THE Undersigned, anxious to reduce his large Stock, will cause to be sold without Reserve, the following valuable Property,

On the 18th January, 1841,

AT DROOGE VALLEY.

In consequence of the number of Lots, the Sale to commence exactly at 10 o'clock.

☞ Cold Refreshments.

500 Merino Ewes, pure blood, 1 and 2 years old,
50 ditto Rams, ditto, ditto,
100 Milch Cows and Calves, best Fatherland breed,
100 Draught Oxen, well trained, and in excellent condition,
3 Cleveland Mares, selected in England by a first rate judge, and imported regardless of expense, with Foals by Mr. J. KOTZE, Jr. celebrated Horse *Humphry*,
Do. Stinted to ditto, *St. Leger*,
3 pair Carriage Horses, 4 and 5 years, well matched,
2 span superior Wagon Horses, 4 year old Stallions, several Saddle and Shooting Horses,
2 Muscat Asses of great size and strength, recently imported, 4 years old,
1 Spanish Ass, supposed to be the largest in the colony, do.
2 brace of Pointers,
6 of Mr. PROCTOR'S well known improved double-furrow Ploughs, quite new, extra Shares, &c.

The following Corn and Hay, the produce of the Farm, grown from 95 muids Seed Wheat,
110 do. do. Oats,
10 do. do. Barley,
16 do. do. Rye.

WM. PROCTOR, Drooge Valley.

AT THE SAME TIME AND PLACE,

Mr. J. Kotze, Jun., Berg-River,

WILL OFFER FOR SALE,

40 thoroughbred Colts, by the imported English Stallions Sorcerer, Orville, Humphry (see Racing Calendar), and the splendid Arabian Dreadnought.

To the Turf, and to parties in want of superior Horses for Stallions, &c., such an opportunity is seldom offered.

The Colts are 2 to 4 years old, colors bay, black, grey, and roan. Also,

30 milch Cows, with young Calves, of his well known breed,
50 young Bullocks, 3 years old,
30 slaughter do.

FOR PRIVATE SALE,

THE Garden *Rosehill*, situate in this Table Valley, in Orange-street, near the Garden of the Hon. M. VAN BREDA, Esq.

The House contains 5 lower and 4 upper Rooms, and commands a beautiful view of the Town and Shipping, and is provided with Stable, Coach-house, Servants' Rooms, and Forage Lofts. For particulars, apply to

3, Strand Street. P. H. WOUTERSEN.

PUBLIC SALE.

THE Undersigned intends to cause to be sold by Public Auction, on Tuesday, the 1st December next, at the Residence of Mr. J. MEIRING, situate at Worgestir, 80 head of breeding Cattle, of European breed, well worthy of attention.

H. SUTHERLAND.

Roodewal, near Worcester, November 2, 1840.

SELLING OFF.

THE Undersigned, intending shortly to remove to the Country, has commenced selling off the Stock on hand at, *and below* prime cost, consisting of plain and figured Silks, Satins, Persians, Ribbons, silk Cord, Buttons and Trimmings, real thread and other Laces, Nets, Quillings, lace and muslin Collars, worked muslin Insertions and Trimmings, a great variety of Shawls, fancy Handkerchiefs, and Scarfs; jaconet, book, check, and corded Muslins, Prints, silk, cotton, and woollen Hosiery; silk and kid Gloves; Leghorn, Tuscan, Dunstable, and fancy straw Bonnets; superior Hats, Caps, Boots, Shoes, &c. and a general variety of useful and fancy articles.—A liberal allowance to persons taking a quantity, and any person purchasing the whole will have it a *great bargain*, and on very favorable terms. ROBT. C. LOGIE.

St. George's Street.

For Sale or to Let,

THOSE very eligible and extensive Premises, at present occupied by the Undersigned, situated in the most central part of Cape Town, in the very focus of mercantile Business; from the extent of premises and their proximity to the Government Offices, Banks, Assurance and other Public Offices, are particularly adapted for a wholesale Business, Public Offices, or any Establishment where large extent of premises are required; such an opportunity of procuring extensive and eligible premises seldom occurs.—Terms will be made to suit purchasers.—Apply on the premises. ROBT. C. LOGIE.

St. George's Street.

THE Undersigned as Testamentary Executor of the Estate of the late CONRAAD ADOLPH GROENEWALD, and surviving Widow S. J. MATTHEE, hereby calls upon all those having any Claims against said Estate, to give notice thereof, within three Months from this days date; and all those indebted to said Estate, are likewise called upon to pay their Debts within said period.

J. D. DE KOCK, Ms., Testamentary Executor.

PUBLIC SALE OF ASSES.

MR. JAN FREDRIK HASSNER, will cause to be Publicly Sold on Thursday, the 26th, instead of Friday, the 20th November next, at the Farm of Mr. JAN LOUW, situate at "Phinaetskraal," 32 beautiful Asses, in very excellent condition, and worthy of attention.—They will positively be present on the day of Sale; whilst amongst the number there are only two untrained.

At the same time will be Sold 6 wagon Horses, 4 young Stallions, and 2 teams of bastard Fatherland draught Oxen.

J. WEGE, Administrator.

Vendue Office, Oct. 17, 1840.

GORDON'S BAY, SOMERSET.

THE whole of this delightful and valuable Property will be divided in numerous small Building Lots, and publicly sold (if not previously disposed of) on the 5th December next. At the same time, without Reserve, four excellent Whale Boats, Gear, Frying Pots, &c. &c. J. WEGE, Stellenbosch.

PUBLIC SALE.

ON Tuesday, the 24th instant, will be publicly sold at the House of Mrs. the Widow ABRAHAM BOSMAN, in this Village, some articles of Furniture, consisting of Tables, Chairs, Bedsteads, Bedding, Wardrobes, Glass and Earthenware, as also a large quantity of choice Merchandize.

J. WEGE, Administrator.

Vendue Office, Stellenbosch, Nov. 10, 1840.

Public Sale at Koeberg.

THE Undersigned will cause to be publicly Sold, on Wednesday, the 25th inst., at the place of Mr. ANDRIES FRANCOIS DE VILLIERS, situate at Koeberg,—

60 trained and untrained Horses, of the best breed, (Stallions and Geldings), and a team of bastard trained draught Oxen, which will positively be present.

J. F. HASSNER.

Groot Drakenstein, Nov. 3, 1840.

Messrs. FORD & HAUPT, Vend. Adms.

PUBLIC SALE

OF SLAUGHTER AND DRAUGHT OXEN.

ON Tuesday, the 1st December, will be sold at the Farm of Mr. JAN BEYERS, near the Halfway House of Mr. SCHOLTZ, for account of Mr. JACOB D. DE VILLIERS, Js.

50 slaughter Oxen,
30 do. Cows,
2 teams black draught Oxen,
1 do. colored do.

All in the best condition and worthy to be recommended.

M. C. A. NEETHLING, Auctioneer.

Vendue Office, Church-street, No. 1,
Stellenbosch, Nov. 14, 1840.

Cattle and Sheep.

THE Undersigned will cause to be publicly sold, to the highest Bidder, at the Farm of Mr. J. H. BEYERS, Stikland,

On the 2d of December next,

62 Well trained draught Oxen,
50 Excellent fat slaughter Oxen,
32 ditto Cows,
12 trained young Bastard Oxen.

FURTHER,

On Thursday, the 10th of December,

1400 Excellent fat Sheep, and
2 Teams trained Oxen,

Which are all in the best condition, and such as have never here been brought from the Interior.—Butchers will soon see that the Cattle were selected by one of their own Trade, and well worthy their attention. A. H. DE VILLIERS.

☞ For sale two new Travelling Wagons.

2500 EXCELLENT FAT WETHERS.

ON Monday the 30th instant, the Undersigned will cause to be publicly sold at the Place of Mr. HENDRIK CORNELIS VAN NIEKERK, Jonstenberg, the abovementioned number of excellent fat Wethers, which will positively be present.

D. J. D. DU TOIT.

Paarl, Nov. 11, 1840.

Mr. P. F. R. DE VILLIERS, Vendue Adm.

---

800 EXCELLENT FAT SHEEP & GOATS.

THE Undersigned will cause to be Publicly Sold in the beginning of December next, the abovementioned number of Excellent fat Sheep and Goats; Day and place to be fixed hereafter.

Cape Town, Nov. 18, 1840. T. ROOS, Jr.

ADVERTISEMENT.

ALL Persons having any Claims against the Estate of the late *Louis Christiaan Liebenberg*, and surviving Widow *Elsje Johanna Margaretha Liebenberg*, whether arising from Book Debts, Bonds, or Suretyships, are requested to give Notice thereof within six weeks from this date, at the Office of Mr. Notary *Jan Willem Moorrees*, at Malmesbury; while those indebted to said Estate, are likewise requested to pay their Debts within said period.

The Widow L. C. LIEBENBERG.

Piquetberg, Nov. 15, 1840.

Tenders for a Slate or Zinc Roof.

PERSONS inclined to Contract for the supply of Slates or Zinc, and covering a Slate or Zinc Roof, complete, of a large Building, of 120 feet by 20, are requested to apply on or before TUESDAY, the 24th inst., to Mr. THOMAS MUNNIK, at the Tannery, in Plein Street, where the Particulars may be ascertained.

Cape Town, Nov. 16, 1840.

OAT HAY.

Commissariat.

TENDERS will be received at this Office until 12 o'Clock on MONDAY, the 30th instant, from such Persons as may be willing to supply

180,000 lbs. of Oat Hay,

Of the best quality,

to be delivered into Her Majesty's Magazine, Cape Town, in Trusses of 150lbs. English Weight each, during the months of January, February, and March, 1841.

The Tenders to express the price in Sterling per 100lbs. net English weight, and to be accompanied by Samples of the Hay offered of not less than 20lbs weight.

CHARLES PALMER, Dep. Comm. Gen.

Commissariat Office, Cape Town, Nov. 12, 1840.

H. M. VICTUALLING OFFICE,

Simon's Bay, 1st November, 1840.

NOTICE is hereby given that sealed Tenders and Samples will be received at this Office, till Noon on Monday, the 14th December next, (when parties tendering, or some person on their behalf, are requested to be present,) for all such quantities of the undermentioned articles, as may be required for the use of Her Majesty's Ships and Vessels of War, Transports, Convict Ships, and Government Emigrant Vessels, either at the anchorage of Simon's or Table Bays, and the Civil Naval Establishments on shore, for the year 1841, commencing on the 1st January next :—

FRESH MEAT.—For such quantities as may be daily required, to be of good quality, and such as is sold to the Inhabitants. To be delivered at the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per pound English weight.

VEGETABLES.—Ditto, ditto, ditto.

LIVE OXEN & SHEEP.—For such number of fat Oxen, Cape Sheep, and half bred Merino Sheep (for the Island of Ascension), as may be required. To be delivered at the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per head.

PRESSED HAY.—For such quantities as may be required. To be delivered at the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per Imperial Gallon.

WINE.—For such quantities as may be required, for the use of the sick on board, and for the Civil Establishments, to be one year old, and warranted to keep good for nine calendar months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the price Sterling per Imperial Gallon.

SUGAR.—For such quantities as may be required, to be of good quality, and warranted to keep good for nine calendar months. To be delivered into the Magazines.—The Tenders to express the price Sterling per pound English weight.

RICE.—Ditto, ditto, ditto.

SOFT BREAD, of first and second qualities. For such quantities as may be daily required. To be delivered on the Town Jetty.—The Tenders to express the price Sterling per pound English weight.

CANDLES *for Naval Hospital.*—For such quantities of *Mould* and *Dips*, as may be required.—The Tenders to express the price Sterling per pound English weight.

FIREWOOD, ditto.—For such quantities as may be required.—The Tenders to express the price Sterling per load of 2,000 lbs. English weight.

MILK, ditto.—For such quantities as may be daily required. To be delivered at the Hospital. The Tenders to express the price Sterling per pint Imperial measure.

WASHING.—For washing the Hospital Linen.—The Tenders to express the price Sterling per month.

Adequate Security will be required, and the names of two persons must be proposed in each Tender, for the due fulfilment of the Contract. Persons desirous of tendering, may obtain all further information on application at this Office.

PROTECTEUR

FIRE & LIFE ASSURANCE COMPANY.

Established 29th September, 1838.

CAPITAL £40,000.

DIRECTORS :

JAN HENDRIK HOFMEYR, Js., Esq. L.L.D., President.
ANDRIES BRINK, Cz. Esq., Vice-President.
OLOFF JOHN TRUTER, Esq.
ADRIAAN LOUW, As., Esq.
JAN ALBERTUS, Esq.
JOHAN ANDS. HEYSE WICHT, Esq.
ABRAHAM BRINK, Esq.
JOHANNES TROMP, Esq.
JOHANNES GYSBERTUS BLANCKENBERG, Esq

AUDITORS :

J. J. STEYTLER, Jr., Esq.
A. H. HOFMEYR, Esq.

Agents in the Country Districts :

Beaufort—*F. A. Keuler*, Esq.
Caledon—*J. J. Tesselaar*, Esq.
Clanwilliam—*C. M. Lind, Jr.*, Esq.
Cradock—*J. P. Verster*, Esq.
George—*J. P. Swemmer*, Esq.
Graaff Reinet—*Richard Southey*, Esq.
Koeberg—*S. J. van der Spuy, Ms.* Esq.
Malmesbury—*J. W. Moorrees*, Esq.
Paarl—*Messrs. Ford & Haupt.*
Stellenbosch—*M. C. A. Neethling*, Esq.
Swellendam—*Walter Harding*, Esq.
Tulbagh—*W. N. Vos*, Esq.
Uitenhage—*P. G. Elemans*, Esq.
Worcester—*J. A. Munnik*. Esq.

Present Rates of Risks.

First Class,	2s. 6d. per £100
Second Class,	4s. 6d. per 100
Third Class,	6s. 8d. per 100
Fourth Class,	15s. per 100
Fifth Class,	17s. 6d. per 100

Special insurances according to the nature of the risks.

Cape Town, 8th October, 1840.

SERVAAS DE KOCK, Sen. Secretary.

LIFE POLICIES will be granted from the 1st of January, 1841, at the Company's Office, where Proposals will be received prior to that date.

☞ Persons insuring with this Office, will, in time, be entitled to a certain portion of the profits,—although they be no Shareholders.

SOUTH AFRICAN BANK.

CAPITAL, £100,000.

DIRECTORS :

Frederik Stephanus Watermeyer, Esq., Chairman.
John Heyning Vanrenen, Esq.
Petrus Michiel Brink, Esq.
Johan Andries Bam, Esq.
Rynier Christiaan Hoets, Esq.
Isaac Chase, Esq.
Paul Johannes Roux, Ps., Esq.
Johan Andreas Heisse Wicht, Esq.
Johannes Tromp, Esq.

THE Bank allows Interest on Money deposited for fixed periods, in sums of £25 and upwards, at the following rates :—

For 12 Months and upwards, 4pCt. per annum.
„ 8 „ and under 12 months 3½pCt. per annum.
„ 4 „ and under 8 „ 3pCt. „

In cases of unforeseen exigency, repayments of these fixed Deposits can be obtained after a previous warning of 30, 21, and 14 days respectively, on foregoing one half of the Interest accrued.

By Order of the Directors,
G. RAWSTORNE, Cashier.

CAPE OF GOOD HOPE BANK.

CAPITAL, paid up, £70,000.

DIRECTORS :

The Hon. J. B. EBDEN, Esq., Chairman,
The Hon. HAMILTON ROSS, Esq.
HARRISON WATSON, Esq.
CHARLES STUART PILLANS, Esq.
ANTONIO CHIAPPINI, Esq.
DANIEL J. CLOETE, Esq.
J. T. JURGENS, Esq.
JACOB LETTERSTEDT, Esq.
H. E. RUTHERFOORD, Esq.

THE Bank allows Interest on Money deposited for fixed periods, in Sums of £10, and upwards, at the following rates :—

For 3 Months, and under 6 Months, £4 per Cent. per Ann.
6 .. .. 12 4½ .. ..
12 .. .. 5 .. ..

By Order of the Directors,
T. CHRISTIAN, Cashier.

Master's Office, Cape Town, 10th Nov. 1840.

EDICT.—The Next of Kin and Creditors of *Felix Lacock*, late of the Albany District deceased, are required to take Notice, that the said deceased died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the deceased, and surviving Widow, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Graham's Town, on Saturday, the 2d Jan. 1841, at 11 o'clock in the forenoon precisely: and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the time and place aforesaid, then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased Person as aforesaid, and Tutor Dative of the Minor heirs of the deceased.

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

Master's Office, Cape Town, 10th Nov. 1840.

EDICT.—The Next of Kin and Creditors of *Maria Elizabeth Dippenaar*, deceased, Wife of *Fredrik Johannes van Zyl*, of Camdebo, in the Graaff Reinet District, are required to take Notice, that the said deceased died intestate, and that a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the deceased, and surviving Husband, and all others whom these Presents may concern, will be held before the Resident Magistrate, at his Office, Graaff Reinet, on Saturday, the 2d of January, 1841, at 11 o'clock in the Forenoon precisely; and all such Persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid, then and there to see some Person or Persons selected by such Magistrate, for approval by the Master of the Supreme Court, as fit and proper to be by the said Master appointed Executor or Executors Dative in the Estate of such deceased Person as aforesaid.

CLERKE BURTON, Master of the Supreme Court.

SHIPPING INTELLIGENCE.

Arrived in Table Bay.

Nov. 10. James Turcan, bark, J. Turcan, from Calcutta August 16, to London. Cargo sundries.
Borradailes & Co., Agents.

12. Mercury, bark, W. Maxton, from Valparaiso Sept. 28, to this port. Cargo hides and coffee. Passenger, Mr. Rainels. Brings a few letters.
Borradailes & Co., Agents.

14. Masdeu, bark, G. J. Dare, from London August 27, to this port. Cargo sundries. Passengers, Mrs. Dare and child, Messrs. Collison, van der Vleet, and Fairbridge. Brings a mail.
Phillips & Co., Agents.

14. Regent Packet, schooner, J. McDonald, from Croaets October 23, to this port. Cargo oil.
Jearey, Agent.

16. Vibilia, schooner, N. Pentreath, from Rio de Janeiro Oct. 12, to this port. Cargo coffee and sugar. Passenger, Mrs. Pentreath. Brings a few letters.
Simpson & Co, Agents.

18. H.M.S. Brisk, Captain Spriggs, from St. Helena Oct. 25, to Simon's Bay. Brings a mail.

19. Palmyra, bark, R. Daniel, from Portsmouth Aug. 21, to Sydney. Cargo Government Stores. Passengers, Captain and Mrs. Russell and family, Ensigns Butler, and Owen, Assistant Surgeon Burk, 263 rank and file, 1 woman, and 3 children, H. M. 28th Regt.

18. Regia, brig, F. Gray, from Algoa Bay Nov. 12, to this port. Cargo sundries. Passenger, Mr. Fitgerald.
Thomson & Co., Agents.

Sailed out of Table Bay.

Nov. 10. Louisa, to Mossel Bay.
10. Frederick Huth, to Swan River.
12. Vixen, to Mauritius.
13. Margaret Connel to Greenock.
14. Fortfield, to Kingston.
15. Fame, to Algoa Bay.
16. Olivia, to Mauritius, put back 18th instant.
16. Queen Victoria, to Mossel Bay.

Vessels in Table Bay.

H.M.S. Brisk.
Ship—John McLellan.
Barks—Ceylon, Mary Elizabeth, Orissa, Islander, Quartre de Marco, Glen Huntley, Sarah Trotman, James Turcan, Mercury, Masdeu, and Palmyra.
Brigs—Janet, Hebe, Deemster, Emily, Adelaide, Vectis, and Regia.
Schooners—Apprentice, Sovereign, Conch, Regent Packet, Vibilia, and Olivia.

Arrived in Simon's Bay.

Nov. 9. Africaine, schooner, E. Salmond, from Table Bay Nov. 7, to Port Natal. Cargo sundries.

9. Dragon, Am. ship, E. R. Taber, from New Bedford Oct. 27, to whaling. Cargo oil. This vessel grounded on the Phœnix Rock, but got off again, apparently without damage. Chase, U. S. C. Agent.

Sailed out of Simon's Bay.

Nov. 12. Africaine, to Port Natal.

Vessels in Simon's Bay.

H.M.S. Curlew.
Ship—Dragon.

MARKT PRYZEN

Tot den 18 November 1840.

Aloe per pond	Aloes per pound	8	— 10 St.
Amandelen, per 1,000	Almonds, per 1,000	1½	— 2 Rd.
Appelen, per lb.	Apples, per lb	8	— 12 St.
Abrikosen, per ditto	Apricots, ditto	14	— 18
Aardappelen per mud.	Potatoes, per mud	8	— 12 Rds.
Azyn, per legger	Vinegar, per leag.	48	— 56
Boonen per mud.	Beans, per muid.	12	— 14½
Balken, per stuk	Beams, each.	0	— 0
Boter, pr. lb.	Butter, per lb.	23	— 29 St.
Brandewyn, per legger	Brandy, p leag.	180	— 186 Rds.
Bokkevellen	Buck Skins	1	— 1½
Drooge Ossenhuiden	Dry Ox Hides	3	— 4
Eenden en Makouwen	Ducks & Muscovy do.	1½	— 2
Erwten, per muid	Peas, per muid	13	— 18
Gerst, ditto	Barley, per muid	3	— 3½
Ganzen, per stuk	Geese, each	2	— 2½
Haver, per mud	Oats, per muid	3½	— 4½
Hooi, per 100 ponden	Hay, per 100 lbs.	1½	— 2½
Hoenders per stuk	Hens, each.	1	— 1½
Houtskolen, per zak	Charcoal, p sack	½	— ¾
Honing, pr. lb.	Honey, per lb.	20	— 22 St.
Kaazen, kaap. per lb.	Cheese, Cape, p. lb.	0	— 0
Kalkoenen elk	Turkeys, each	2	— 4 Rds.
Kaf, per 16 zakken	Chaff, 16 sacks	35	— 40
Kalk, schulpe, pr ½ aam	Lime, Shell, p ½-aam	1½	— 1½ Rd.
—— Steen	—— Stone ditto	1	— 1½
Koorn, 10 Madden	Wheat, 10 muids	130	— 187 Rd.
Linzen, per mud	Lentil per muid	14	— 18
Melies, per mud	Maize per muid	5	— 5½
Meel, fyn, per 100 lb.	Flour, fine, p. 100lb.	0	— 12½
Okkernoten per 100	Walnuts, per 100,	½	— ½
Olyphantstanden pr. pond	Elephants' Teeth, lb	0	— 0
Peren, per pond	Pears, per lb.	3	— 6 St.
Persiken, ditto	Peaches, ditto	8	— 13
Planken, per voet	Planks per foot,	0	— 10
Rogge, per mud	Rye, per muid	4½	— 5 Rds
Rosynen, per pond	Raisins, per lb.	6	— 8 St.
Tabak, per pond	Tobacco, per lb.	13	— 14 St.
Stroo, per 16 zak.	Straw, p. 16 sacks	0	— 0 Rds.
Tyger, Leeuwen & Streis Vellen, per stuk	Lion, Tiger, & Ostrich Skins	6	— 8
Uyen per mud	Onions per muid	17	— 20
Varkens, gemeste	Pigs, fattened, ea.	30	— 40
—— ongemeste	—— unfattened	8	— 12
—— spoon	—— suckling	3	— 4
Veeders, Struis, pr. stk.	Feathers, Ost. ea.	12	— 24 St.
—— Bedde per lb.	—— Bed per lb.	2	— 2½ Rds.
Vet, of talk, per pond	Suet or Talow, p. lb.	13	— 14 St.
Vygen per pond	Figs, per lb.	12	— 14
Wyn, ordinaire, per leger	Wines, ordinary p. leg.	60	— 63 Rds.
Pontak	Pontac	0	— 0
Wol, Schapen p lb.	Wool, per lb.	24	— 32 St.
Zoetelimoenen per 100	Oranges, per 100	4	— 4½ Rds.
Zout per mud	Salt, per muid	4	— 5
Zuurlemoenap per ¼aam	Lemon Juice, ¼aam	0	— 16
Zoolleder per ½ huid	Sole Leather, ½-hide	0	— 2½
Zeep, per pond	Soap, per lb.	15	— 16 St.

CAPE TOWN.

Edited by C. J. Brand, 62, Wale-street.—Printed and Published by J. J. H. Smuts, 62 Wale-street.—Proprietor, P. A. Brand, 63, Bree-street.

DE GRENS-BOEREN.

Wy plaatsen den volgenden wonderlyken brief, uit de "Graham's Town Journal," van den 29 October ll. benevens de aanmerkingen van den Editeur van dat blad, nopens denzelven:—

Het volgende, eenigzints buitengewoon document, werd aan ons overhandigd door eenen respectabelen individu, die verklaarde, dat het, onlangs zeer behendiglyk onder de grens boeren was verspreid geworden. Wy geven dit document in het oorspronkelyke, opdat allen deszelfs inhoud ten vollen mogen verstaan, in zoo verre als zulk een duister en ongerymd geschrift, toelaat verstaan te worden. Het behoorde algemeen bekend te wezen, dat de man wiens naam aan den voet van dit papier is geplaatst, dezelfde individu is, die omtrent den tyd, dat zyne Excellentie zich op de grenzen bevond, een verbitterend document had weten op te maken; dat hy daarin eene valsche beschuldiging van verraad tegen de Heeren Southey en Bowker had ingebragt, twee zoo respectabele en getrouwe mannen als er eenige op de grenzen kunnen zyn, en dat de Heer Stretch, de Dipolmatieke Agent te Fort Thompson, de koele onbeschaamdheid had, deze beschuldiging den Gouverneur toe te zenden, hem te gelyker tyd berigtende dat deze Nel hem van dienst was geweest by vorige gelegenheden—in andere woorden, zoo als zy hem verstaan, dat deze Nel voor hem had gehandeld in het niet kredietvol karakter van eenen spioen en verklikker De daadzaak dat het document, hetwelk wy nu publiceeren van hem afkomstig is, is voor ons overtuigend genoeg dat hy steeds het ellendig werktuig is van den eenen of anderen persoon,—en indien zoo, dan moge het noodzakelyk zyn hen met wie hy in aanraking mogte komen te waarschuwen, wel op hunne hoede te zyn welk vertrouwen zy in iemand stellen, die op zyne verklaring overtuigd staat van valsche getuigenis tegen zynen naaste te hebben ingebragt:—

Den 8den Augustus, 1840.

Veel geachte en liefhebbende Broeders en Zusters, en verdere Vrienden!—Ik moet UEd. melden, dat ik den laatste van July, one Klag-brief afgeleverd heb aan onzen Luitenant Gouverneur, te Beaufort; ook heb ik hem verder mondelings bekend gemaakt met al onze onrustige omstandigheden. De Luitenant Gouverneur geeft aan ons allen te kennen, dat het de minste van zyn gedachten is dat de Kaffers een inbreek zal doen, zoo als er gedurig gezegd wordt. De Gouverneur zegt dat wy gerust kunnen wesen omtrent een oorlog, waar ik zelfs ook van overtuigd ben dat het waar is.

Ook maak ik aan myn vrienden bekend, dat de jonge Kaffer Koning Sandilli voorgesteld is als Koning, door al de Kaffer Opperhoofden, en duizenden van gemeene mans. Hunne reden was "houd vrede met de Kolonie, denk op de woorden van Gaika, hy heeft gezegd, wy zyn een lands, broeders en vrienden van de Kolonie, en laat wy nooit den dag zien van een' oorlog; wy geven het volk van daag aan U, verniel de dieven en straf zy met den dood; vrede is een aangename zaak, maar het moet van beide zyden wesen." Het is te veel om UEd. alles daarvan bekend te maken.

Ook is de boodschap van den Gouverneur dat hy het wel weet dat wy zwaar moet lyden, maar wy moet niet denken dat wy van ons Gouvernement verstoten zyn, maar wy moeten aan het Tractaat voldoen zooveel in ons vermogen is, en als wy het spoor afgeven volgens het Tractaat, zal ons beloond worden, hoewel het nog een kleine tyd zal duren; en de Gouverneur wil ons assistentie verleenen zoo veel in zyn vermogen is? ook zeg hy, wy moeten ons Plaatsen niet verkoopen, om onze Vrouwen en Kinders ongelukkig te maken, zoo als ik ook zeg dat het slecht is zulks te doen.

Myn vrienden, ik denk dat de Kaffers een weinig zal verminderen met hun dievery, maar in geheel geloof ik niet; ik zal U zeggen wat de reden is, het is omdat er een gedurige handel dagelyks in Kafferland gedaan wordt met Geweers en Kruid en Lood, ook wordt er Paarden in de Kolonie gestolen en in Kafferland verhandeld, en dit moet wy alle weder betalen; maar broeders, ik hoop en wensch nooit te hooren dat er een van myn lands broeders zal wesen om aan haar Majesteit zoo ontrouw te wezen en tot nadeel van de Kolonie om ons vyanden een vurende zwaard in de handen te zetten. Geliefde broeders, spreek tog geen kwaad van ons Overheid, maar bid liever voor hen, want de *Heere* heeft des Konings harte in zyn hand als een waterbeke. Verleen toch niet meer Uw ooren aan de valsche en vleijende tongen, die de heerlykheid van Port Natal by UEd. zoo opdragen. Ik denk toch dat UEd. het weet wat voor bloedige voorbeelden wy al daarvan hebben, en tot nogtoe kunnen wy niet anders te wachten wezen; neem toch U exempel aan die brave huismoeders met hun zuigelingen die heden nog op het stof der aarde leggen, die door de valsche tongen verleid zyn geworden. Verlaat toch U Ed. Kerk en Sakramenten niet meer; lees Jeremias 2 vers 19, en bid den Heer gedurig om alle valsche en afdwalende gedachten van U weg te nemen, en laten wy den Heere eeren met onze gebeden en onzen wandel, zegt niet alleen Heer, Heer, en wandel in de dienst van de boozen.

Ik ben U Ed. Vriend en Dienaar,
J. D. NEL, Ouderling van Albanie.

ANTWOORD

Van Zyne Excellentie den Gouverneur, op het adres der Ingezetenen van Port Elizabeth:—

Uitenhage, 26 October 1840.

Myne Heeren.—Ik heb het door U aan my gezonden Adres, met veel genoegen ontvangen, en bedank U voor de uiting uwer tevredenheid over dit myn tweede bezoek naar de Oostelyke Distrikten der Kolonie. Ik verzeker U, dat gy my slechts regt doet wedervaren, dat bezoek toeteschryven aan het voortdurend belang hetwelk ik in de welvaart der grenzen stel.

Myne Heeren,—Ik heb uw Adres, zoo veel in myn vermogen was, in overweging genomen, en het is my aangenaam ulieden, myne inzigten betrekkelyk de onderwerpen, welke gy ter myner kennisse breugt, openhartig medetedeelen.

Het eerste dier onderwerpen, beide in orde en belang, is een, waarop de ingezetenen van Port Elizabeth, myne aandacht, by myn eerste bezoek in dezen omtrek, hebben gevestigd,—ik meen, de werking der traktaten tusschen deze Kolonie en zekere stammen over de grenzen.

Te zamen met,—ik geloof het grootste gedeelte van de ingezetenen der Oostelyke Distrikten en de Kolonie in het algemeen, ben ik zeer verknocht aan de eerste grondbeginselen dier traktaten, en beschouw dezelve wel berekend te zyn, vrede te verzekeren, en daardoor de welvaart der geheele grens, te bevorderen. Maar bewust, als ik ben, van de zware verliezen door de Grens boeren geleden, en welke zy nog lyden, door de strooperyen der Kaffer-natie, strydig met het algemeene doel en de mening dier traktaten, gevoel ik my gedrongen te erkennen, dat dezelve, in zekere opzigten, door de ondervinding bewezen zyn geworden, in eene zekere uitgestrektheid, de verwachtingen en bedoelingen der zamenstellers, te leur te hebben gesteld, en eigendom, in vele gevallen, zonder behoorlyke en genoegzame bescherming, te hebben gelaten. Dat, (by voorbeeld) eene beroofde party gene vergoeding kan erlangen, in geval zyn vee niet door eenen gewapenden wachter was bewaakt, komt my voor, slechts weinig tot bescherming van het vee te strekken; terwyl het de veiligheid van den wachter, grootelyks in gevaar brengt.—En de voorzieningen welke de vorderingen verydelen van personen die zich aan nalatigheid schuldig maken in het hoeden van het vee, even als die van personen welke, zonder zich aan eenige nalatigheid schuldig te maken, door toevallige omstandigheden, buiten staat zyn, het spoor over een byzonder punt in de koloniale grens-scheiding naar te gaan, hoewel in beide de laatste veronderstelde gevallen, het beroofde vee werkelyk in Kafferland wordt gevonden, en onbetwistbaar kan worden herkend,—schynen ons gevoel van natuurlyke regtvaardigheid te schokken, en niet geruggesteund te zyn door eenige inzigten van gezonde staatkunde. Deze punten, en eenigen andere van gelyken aard, waarin de traktaten vatbaar voor verbetering mogten zyn, zal ik ten vollen in overweging nemen, met de vurige wensch, zoo veel in myn vermogen is, alle gegronde redenen van klagten, aan den kant der Kolonisten zoowel als aan den kant der Kafferhoofden, uit den weg te ruimen. In myne poging ter bereiking van dit doel, vertrouw ik, de hulp te zullen erlangen van alle redelyke, onbevooroordeelde lieden over het algemeen, zoowel als de volle instemming van de Kaffer hoofden zelve. Het zal myn voornaamste pligt zyn, zoo lang ik my op de grenzen bevind, om zoodanige veranderingen voorte stellen, als my voorkomen gebiedend gevorderd te worden, en aan de hoofden de volstrekte noodzakelykheid voor te houden, om dezelve in hunne overweging te nemen, en zich hartelyk en eerlyk met my te vereenigen, in de poging, om datgeen, hetwelk alle partyen als een goed stelsel beschouwen, krachtdadiger in deszelfs werking te maken.

Ik ben te meer genegen te verwachten, dat ik in myne pogingen, om dit wenschelyk doel te bereiken, slagen zal, daar ik, uithoofde der naauwgezette naarkoming van den geest en letter der traktaten door de Grens-boeren, waarop Zyne Edelheid de Luitenant Gouverneur, dikwerf myne aandacht gevestigd heeft, en waarvan ik alweder het genoegen heb, getuige te zyn,—ik met reden verwachten kan, dat eene zoorgelyke gezindheid, aan den kant hunner kaffer-buren, aan den dag zal worden gelegd.

Myne Heeren, aangaande het tweede onderwerp in uw adres voorkomende—het gebrek aan arbeid, zoowel als het volks vooroordeel, waarmede gy zegt dat den publieken geest in Engeland bezield is, kan ik slechts myn leedwezen te kennen geven, dat er zulk eene misvatting bestaat. Ik vertrouw echter, dat de edelmoedige en liberale oogmerken, zoo sterk door Harer Majesteits Gouvernement omtrent de Kolonien aan den dag gelegd, en de aanmoediging tot emigratie door den Secretaris van Staat, Lord John Russell, gegeven, de middelen zyn zullen, om het vooroordeel, waarover gy klaagt, uit den weg te ruimen, en dat eene betere zekerheid van eigendom op de grenzen, welke te bevorderen, myne ernstige poging zyn zal, in vereeniging met Zyne Edelheid den Luitenant Gouverneur, wiens verlangen ter bereiking van dit doel, niet minder dan het myne is, binnen kort, zoowel den kapitalist als den arbeider aanspooren zal, hunne aandacht te vestigen op de Oostelyke Distrieten der Kolonie, alwaar onderneming en yver, in eene gelyke mate, zullen opleveren.

Myne Heeren,—My tot het derde punt van uw adres, de emigratie der Hollandsche Kolonisten over de grenzen refereerende, is het naauwlyks noodig, dat ik U verwittige, dat het altoos myne ernstige poging geweest is, om te beteugelen, hetgeen ik gevoelde eene onverstandige beweging aan hunnen kant te zyn; maar daar de mededeelingen, onlangs door my aan den Secretaris van Staat gedaan, binnen kort, officieel voor Harer Majesteits Gouvernement zyn zullen, is het buiten myne magt, hierover iets meer te zeggen, tot dat de instructien ontvangen zyn, welke ik verwacht.

Het doet my leed te vernemen, dat de "zucht" tot emigratie begonnen is, zich uitterstrekken tot de Engelsche huisgezinnen in uwe stad, waarvan ik, tot den ontvangst van uw adres, onbewust was—maar ik vertrouw gemoedelyk, dat die partyen, voor het te laat is, de onstaatkundigheid van zulk eenen stap, zullen inzien.

Myne Heeren,—Het vierde punt in uw adres voorkomende, is dat van landloopery. Na dit punt rypelyk overwogen te hebben, ben ik gedwongen te gelooven, dat het eenige mogelyke hulpmiddel, om dit kwaad tegen te gaan, bestaan moet, in de uitbreiding der jurisdictie, en indien mogelyk, van het getal der Magistraturen, waardoor misdaden spoediger en met minder moeite en kosten, dan tegenwoordig, kun en worden gestraft. Dit belangryk punt zal ik niet nalaten onder overweging des Wetgevenden Raads te brengen.

Myne *Heeren*,—Het laatste onderwerp, hetwelk gy ter myner kennisse brengt, is een, dat ik reeds lang zeer ter harte heb genomen, en het is my aangenaam, dat de middelen welke ter bevordering eens liberalen stelsels van opvoeding in deze Kolonie, zyn beraamd, uwe goedkeuring wegdragen. De ingezetenen van Port Elizabeth kunnen zich verzekerd houden, dat zoodra de pogingen van den heer Innes, meer onderwyzers ter myner beschikking zullen hebben gesteld, hunne vorderingen onder de eersten zyn zullen, waarop acht zal worden geslagen.

Myne Heeren,—Thans, al de onderscheidene en belangryke, in uw Adres voorkomende punten, in het kort, aangeroerd hebbende, heb ik slechts te herhalen, dat het my altyd tot genoegen strekken moet, om zoo veel ik kan, aan de inzigten en begeerten van de ingezetenen dezer Kolonie, te voldoen.

Ik ben, Myne Heeren,
Uw Ed. zeer gehoorzame en onderdanige Dienaar.
GEORGE NAPIER.

De Wel-Ed. Heer John Thornhill, en de Heeren die het Port Elizabeth Adres hebben geteekend.

Origineele Correspondentie.

MALMESBURY—MAGISTRAATS HOF.

J. D. Retief, *wegens aanranding, met voornemen ter verkrachting.*

Paarl, 21 Oct.—*Mynheer*!—Daar ik eene allerschreeuwendste kwelling gevoel, ontstaande uit eene zaak tegen my uitgewezen, door den Magistraat te Malmesbury, en myn goede naam en karakter daaronder mede heeft geleden,—en my geen anderen weg open staat om myn onschuld wereldkundig te maken, dan door middel van uw wyd circuleerend Blad: verzoek ik UEd. het volgende in uw eerstvolgend Blad te plaatsen:—

Op Woensdag den 12 Augustus jl. werd er een lastbrief van apprehensie, door den Magistraat van Malmesbury tegen my verleend, op de plaats van myn vader, naby de Paarl, gebragt. De beschuldiging was, dat ik op Maandag den 3de, des namiddags, eene Hottentottin met name *Lys* zoude hebben *aangerand, met voornemen om haar te verkrachten.* Ik was toen aan Saldanhabaai; en myn vader vertrok dus dienzelfden dag van zyne plaats, en kwam op den 13de te Saldanhabaai aan, van waar ik den 14de, vergezeld van myn vader, vertrok, en wy kwamen den 15de, te cirka half een uur, zonder eens het Dorp aantedoen, op de plaats van den Magistraat aan. Doch de Magistraat, zich niet willende doen spreken, verwees my door eene meid naar het kantoor, op het Dorp Malmesbury, alwaar de Klerk van het Vredegeregt zoude zyn; dan, daar komende, cirka te een uur, vond ik er geen Klerk van het Vredegeregt. Ik liet toen gemelde Klerk van het Vredegeregt tot twee reizen door myn broeder verzoeken naar het kantoor te komen, doch hy kwam niet voor dat het bykans drie uren was. Ik verweet hem toen dat ik er reeds zoo lang gewacht had, en dat ik meende hy op zyn kantoor behoorde te zyn; maar hy gelastte dadelyk den schout my naar het gevangenhuis te brengen. Ik bood aan, al ware het ook voor £10,000, borgtogt te stellen, doch in weerwil hiervan werd ik door een gekleurde constabel aangegrepen, en in het gevangenhuis geplaatst. Myn vader reed toen dadelyk weder naar den Magistraat, (wiens plaats een half uur van het Dorp ligt,) en zeide hem dat ik door den Klerk van het Vredegeregt in het gevangenhuis was geplaatst, niettegenstaande ik voldoende borgtogt had aangeboden.

Het preliminair onderzoek vond plaats op Maandag den 17de. By die gelegenheid zwoeren de drie getuigen, door de klaagster *Lys* opgegeven, de eene "*dat zy niets van de zaak wist,*" en de andere "*hadden een man te paard zittende met haar* Lys *zien spreken*" De getuigen van mynen kant echter, niet present zynde, werd ik onder borgtogt van £400 ontslagen.

Op den 14 September kwam de zaak weder voor, en de Magistraat vond my schuldig, in zyne aanspraak aanmerkende, dat myne schuld meer bleek uithoofde dat ik den Klerk van het Vredegeregt had beledigd, door hem toetevoegen dat hy op kantoor uren aldaar tegenwoordig behoorde te zyn, en omdat ik een constabel zou gedreigd hebben,—welke constabel ik echter nimmer gezien of gesproken had,—en hy condemneerde my, na een half uur de zaak opgeschort te hebben, tot betaling van vyf shillings.

By de teregtstelling wierden voor de Kroon gehoord:

1. De *klaagster Lys* zelve, die positief bleef zweeren dat ik de persoon was die haar had aangerand, opgevende dat ik een blaauwe mantel om het lyf had, en een stroo hoed met een lamfer op het hoofd.

2. Een *kleine jongen*, getuigende dat hy een man te paard zittende op de bedoelde plaats had gezien, doch geene meid, en een oogenblik daarna een paard gezadeld alleen had zien staan.

3. Een *constabel*, getuigende dat hy Retief, op een vos paard zittende, op het Dorp had ontmoet, en Retief hem zoude gezegd hebben, dat hy hem zou krygen, wyl hy eene verklaring in de zaak had afgelegd.

4. De Heer *M. M. Basson*, die verklaarde dat hy in den namiddag, omstreeks 4 uren, van den bedoelden dag, aan de N. O. zyde, en omtrent 10 minuten rydens te paard van het Dorp, eene meid heeft gezien, sprekende met een man gezeten op een witschimmel paard, en dat hy, na omtrent 200 treden voortgereden te zyn, omkeek, en het paard alleen zag staan, en de meid en de manspersoon verdwenen. Dat de manspersoon gekleed was in een blaauwe jas, en op zyn hoofd had een palmiet hoed met lamfer. Dat hy hen omtrent een kwartier uurs dus in het gezigt heeft gehad, doch geen geschreeuw noch geroep heeft gehoord.

De getuigen van mynen kant, waren de volgende:—

1. *James Curlewis*, getuigde onder eede, dat op den bewusten dag, op den middag, ik by hem gekomen, en aldaar gedurende drie uren was verbleven, waarna ik gereden was naar de plaats van A. J. Laubscher, op den weg waarheen, hy getuige, my omtrent halverwege had zien ryden, en omtrent ½ uren daarna, denzelfden weg, in gezelschap van Piet van Sittert, zien terug keeren, en dat ik omtrent vier uren in den namiddag met denzelfden persoon weder was weggereden. Dat het paard door my bereden was van een vuile muiskleur; dat ik op myn hoofd een vale en in myne hand een palmiet hoed had, en gekleed was in een duffelsche baatje en jas.

2. *Piet van Sittert*, verklaarde, dat op den bewusten dag, hy my was afwachtende op de plaats van Alb. J. Laubscher, gelegen ten Westen van het dorp, cirka vyf minuten rydens, om met my in gezelschap naar Saldanhabaai te ryden. Dat omtrent 3 uren in den namiddag, ik aldaar aankwam, rydende op een groot bruin paard, vaalachtig, geheel droog en niet bezweet; en dat ik gekleed was met eene vale gestreepte broek, duffelsche baatje, en een graauwachtige Schotsche geruite jas, op myn hoofd hebbende een vale hoed zonder lamfer, en in myne handen een palmiet hoed, mede zonder lamfer. Dat hy getuige met my, een half uur na myne aankomst aldaar, is vertrokken, eerst naar het dorp, en van daar naar Saldanhabaai, zonder dat ik gedurende ons te zamen zyn tot onze aankomst te Saldanhabaai van hem ben afgeweest.

3. *Albertus Joh. Laubscher*, bevestigde mede onder eede het getuigenis van Piet van Sittert, sedert myne aankomst aldaar tot myn vertrek,—als ook de beschryving van myn dragt, en het paard.

Daar ik geheel onschuldig was, en nimmer voor eenig regtbank ben geweest, en niet anders dacht als dat myn onschuld middagklaar aan den Magistraat zou gebleken zyn, heb ik geene vragen aan de getuigen voorgesteld, welke leiden kon om myne onschuld meerder te bewyzen. Doch ik verzocht den Magistraat myn overrok of mantel uit den tronk te doen halen, wyl de meid voorgaf die met worstelen te hebben gescheurd, en waardoor niet alleen bewezen zou worden dat het geheel zonder stop of gat was, maar ook dat de kleur niet overeen kwam; doch zulks werd niet gedaan.

Dan, by eene diepere inzage in de zaak, ja zelfs uit eene oppervlakkige beschouwing, zal al dadelyk uit de getuigenis zen blyken,

1ste, Dat, indien ik aan die afschuwelyke misdaad schuldig was, ik met de meid zeker eene afspraak moest gehad hebben, wyl ik anders niet kon weten dat zy in die rigting was uitgegaan, daar myn weg eene tegenovergestelde koers uitleide; en zoo ik met haar had afgesproken, dan was het geene crimineele misdaad.

2de, Dat de overrok (jas) en hoed geheel anders waren als is opgegeven en door den heer Basson bezworen.

3de, Dat de persoon iemand anders dan ik moet geweest zyn; want, volgens Lys en Basson, was hy in een *blaauwe* jas gekleed, en op een *witschimmel* paard; terwyl volgens de getuigen aan mynen kant, ik op dezelfde oogenblik byna, op twee plaatsen ben geweest, gezeten op een *swartbruin vaalachtig* paard, en gekleed in een *groene* jas.—Een onderscheid van dag en nacht.

4de, Dat, om die misdaad te plegen, en zoo heen en terug te ryden, er (hard rydens) een tyd van ruim een uur en 20 minuten moest verloopen; en James Curlewis zweert dat ik slechts driekwart uurs van het Dorp ben afwezig geweest, in eene Westelyke rigting, terwyl de misdaad Oostwaarts van het Dorp, gezegd wordt, gepleegd te zyn geworden.

5de, Na het hooren van deze getuigenis, komt het my onmogelyk voor my van schuld te overtuigen; en zoo er eenige twyfeling bestond, behoorde die ten voordeele van de beschuldigde, te zyn uitgelegd geworden.

Ik had zoo gaarne deze zaak in herziening voor het Hooge Geregtshof gebragt, maar de middelen zyn my daartoe benomen, daar ik geene notulen noch eenige andere papieren kon bekomen, en de Magistraat weigert de verklaringen, die door eenigen der bovengemelde getuigen aan my in geschrifte zyn gegeven, voor hem te doen bezweren, ofschoon hy met den inhoud van hetgeen voor hem bezworen zal worden, niets te doen heeft, en hy uitdrukkelyk tot het afnemen van affidavits, als Vrederegter, verpligt is.

Deze zaak dus aan het regtvaardig oordeel van het publiek overlatende, ben ik,
J. D. Retief.

COLESBERG.

UITBREIDING VAN MAGISTRAATS JURIDICTIE.

Nihil est aliud magnum quam multa minuta.

Mynheer!—Een schryver zonder bekwaamheid kan men slechts verschoonen in zyne poging om over een ontwerp als het volgende uitteweiden, *wanneer* geen ander tot de taak geschikt persoon, zich opdoet:—

Het onderwerp is een van groot gewigt, waarby allen belang hebben, en waarover derhalve, door iemand iets moet worden gezegd; hoe zwak ik my daartoe gevoel, *is de zaak goed*, en ik vertrouw dat het *do-l* op prys zal worden gesteld; zoo niet, moet ik tot myn vorig stilzwygen terug gaan. "*D'ou jamais nil hussien.*" Het onderwerp is de beperkte magt van de Magistraten—de aanleiding daartoe, eene publieke aanmerking door den Prokureur Generaal te Graham's-stad gemaakt,—myne vermetelheid, het aanhalen van gevallen ter staving van de noodzakelykheid, ter uitbreiding van de regten der Magistraten in de buiten districten, en de euvels, welke door gebrek daaraan, ontstaan.

De *civile* zyde der kwestie beschouwende, is de beperkte magt welke de Magistraten hebben, een bron van kwaad, en de noodzakelykheid vordert, dat hunne magt worde uitgebreid. Het gering bedragen der schulden waarover zy thans slechts kunnen beslissen, gevolgelyk, de lengte van tyd welke er vereischt wordt, de moeijelykheden waarmede men te kampen heeft, om niets te zeggen van de kosten, om eenen wederspannigen schuldenaar, voor een bevoegder hof te dagvaarden, maakt het hem gemakkelyk zyne crediteuren te ontwyken.

In zoo verre is het slechts een privaat onregt, maar het kan spoedig een openbaar kwaad worden. want het zal de uitwerking hebben. dat wankelende karakters tot ondeugd worden gedreven, en niet zullen ophouden, tot dat zy volkomene en onbeschaamde schelmen een last voor de Maatschappy, en galgebrokken worden.

In de buiten districten, wordt de beperkte regterlyke magt ernstig gevoeld, en van al de districten het meest te Colesberg; redres kan hier, in dat opzigt, niet langer worden onthouden en indien niet spoedig verleend, zullen alle aangelegenheden betrekkelyk geld-zaken, in eenen staat van regeringloosheid en verwarring zyn, en bezigheden beschouwd worden, als een voorwendsel ter besnoeijing, en een dekmantel voor bedrog, hetgeen, volgens den gewonen loop van dingen, "vroeg of laat," leiden zal tot het bedryven van misdaden, te verschrikkelyk om aan te denken.

Dit distrikt is digt aan de grenzen gelegen, aan de andere zyde waarvan, koloniale wetten worden getrotseerd, en zedelyke verpligtingen veracht. Het gemak van toegang daarheen, doet menig handeldryvende persoon het hart kloppen; doch indien crediteuren zelve daaromtrent geene vrees liebben, zullen zelfs in de Kolonie, debiteuren ongestraft hunne crediteuren kunnen ontlaachen, en waardoor ontstaat dit? Door de beperkte magt van den Magistraat!

Laten wy gevallen veronderstellen ter onderschraging myner beweringen; een man dien gy u verbeeld eerlyk te zyn, misbruikt uwe goedheid, en leent van u £50; in den loop des tyds bevindt gy dat gy bedrogen zyt, gy bedient u van eenen list, gy vindt eenen vriend om een schuld, door hem aan den *eerlyken man* verschuldigd, te betalen, met eene acceptatie door uw zelf getrokken, zeg iets minder dan £10; terwyl gy denkt uwzelven te kunnen vergelukken, presenteert de *eerlyke man* uwe acceptatie, en vordert onbeschroomd, op eene seer *insinueerende wyze*, betaling; gy, *misschien*, (indien gy met schelmen hebt omgegaan,) *zeker*, genoegzaam met de wetten bekend zynde, om bewust te zyn dat de Magistraat op dat bewys vonnis vellen zal; en indien gy uwe vordering indient, zulks door de grootheid van het bedragen, zes maanden daarna aan het Rondgaande Geregtshof zal worden gerefereerd; zoo is het gevolg dit, dat gy die £10 betaalt, en £1 kosten; gy dagvaart den *eerlyken man* met £7 10 kosten,—het vonnis arriveert, en uw vriend is dood, insolvent, of over de grenzen, "Veilig, alwaar gene schuldeischers hem lastig vallen," en gy vindt dan dat gy £70 minder bezit, waarvoor, gy, door de volmaakste knoeijery van eenen zwendelaar zyt bedrogen, ontstaande uit het gebrek aan magt in den Magistraat om te ageeren. Een ander koopt van u voor £100; op den vervaldag vraagt gy hem zeer vriendelyk om "uitterukken;" uw klant versaat u niet;—gy refereert hem naar de stad om opheldering, wanneer die aankomt, wordt gy geplaagd met een 'ik besit niets.' Een ander, onder het voorwendsel van maatschappy, kan u £300 ontstelen; om dit terug te bekomen, dagvaart gy hem zes maanden daarna, de zaak is te ingewikkeld, wordt arbitraal gemaakt, hetgeen nog drie maanden opneemt; middelerwyl maakt uw vennoot zyn eigendom over, en geeft om geenen valschen eed om zyn oogmerk te bereiken. Eenigen echter, zullen hunne schulden in schapen betalen tegen 30 per cent, meer, als waarvoor gy dezelve weder kunt van de hand zetten; indien gy dezelve niet wilt aannemen, moet gy wachten tot de volgende zitting van het Rondgaande Geregtshof, en dan "Engelen en verkondigers der genade, verdedigt ons," alweder "nulla bona."

Door zulk eene orde van zaken, wordt een eerlyk man, (ik meen van de echte soort) van eenen staat van gemak en crediet tot ruine gebragt. Hierover beklagen liefdadige menschen hem, crediteuren beschuldigen hem, en slechte menschen belagchen hem,—hy eindigt mogelyk zynen loopbaan (omdat hy zyne toevlugt niet nemen wil tot middelen waarvan hy dagelyks voorbeelden heeft) in een gevangenhuis; terwyl zyne oneerlyke debiteuren, niet alzoo gesteld zynde, voor zyne verarmde vrouw en kinderen paradeeren, onder de bescherming eener acte van insolventie of hunne overgroote schaamteloosheid en verharde onverschilligheid, over de smarten, door hun veroorzaakt,—en waaraan hebben wy dit te danken?—aan de beperkte magt van den Magistraat!

En moet zoodanig stelsel voortduren? Bewaar ons daarvoor, regtvaardigheid,—vernietig dit Procureur Generaal—stel uwe pogingen in het werk, om uw ontwerp ten uitvoer te brengen—geluk en rampspoed hangen hiervan af—laat dit gedaan worden en wel spoedig,—vertraag niet—"*Nulla unquam de morte hominis cunctacio longior est,*"—dan, en dan alleen kan het eerlyke lieden goed gaan, en schelmen zullen ophouden, uit gebrek aan bezigheid, schelmen te zyn. En laat de geleerde Advokaat naar zyne belooning uitzien—niet als eenen laagen handelaar naar de guinje van zynen client, maar als een man—naar de dankbaarheid van den man (en vader) en wanneer hy de eeuwige regtbank nadert, moge zyne menschelyk broosheid * duizend tongen vinden, te zeggen dat dezelve slechts als eene veder in de schaal is, in vergelyking met zyn goed groot werk—zoodanig zyne belooning in den hemel en op de aarde,—en hier zal de naam van Porter, eeuwen hierna, als een eeuwigdurend gedenkteeken van zynen roem, worden geuit.

Thans een groot gedeelte uwer kolommen opgenomen hebbende, moet ik eindigen. Ik heb niet geschreven, met oogmerk om privaat redres te verkrygen, (hoewel myne verliezen in den handel, toeteschryven aan de beperkte magt der Magistraten, binnen de laatste tien maanden, door den bank £100 per maand zyn geweest, eene som van £1000 of byna dat bedragen uitmakende,) maar het publiek, dat redres voor grieven, dat is, "pro bono publico," worde besorgd, en ik teeken mynen naam, niet om myzelven alom bekend te maken, maar om myzelven te doen wederleggen.

Indien dit uwe goedkeuring wegdraagt, zal ik voortgaan met betrekking tot de crimineele jurisdictie van den Magistraat.

Ik ben, Mynheer, enz.
JAMES HOWELL.

* Te dwalen is menschelyk.

RONDGAANDE GEREGTSHOF.

Uitenhage, October 23.—*Crimineel.*

1. De Koningin versus Will. Laycer Dawkins, een Europeaan. Diefstal, op den 8 Feb., te Aloes-vlakte, Uitenhage, van 116 lbs. suiker, het eigendom van Charles Thomas, te Port Elizabeth. Pleit, niet schuldig. Uitspraak, schuldig. Vonnis, gevangenisschap met harden arbeid, voor 12 maanden.

2. Dito versus Robert Stride, behoorende tot de "Queen Victoria," en John Pritchard, tot H. M. schip "Curlew." Diefstal, op den 10 Juny ll aan boord van het prys-schip *Don Pedro*, te Port Elizabeth, van 4 zilveren kettingen, het eigendom van den supercargo. Pleit, niet schuldig Uitspraak, Stride, niet schuldig, Pritchard, schuldig. Vonnis, gevangenisschap met harden arbeid, te Port Elizabeth, voor 12 maanden.

3. Dito versus Jan April, Hottentot. Diefstal. 1ste op den 11 Feb. ll., naby Zwartkops rivier, Uitenhage, van een geweer, het eigendom van J. M. Botha, 2de op den 6 Maart ll., te "little School," Port Elizabeth, een paar stevels, 2 snuifdozen, en een kruidhoorn, het eigendom van M. Jantjes, een Hottentot. Het tweede punt terug getrokken. Pleit, niet schuldig. Uitspraak, schuldig. Vonnis, gevangenisschap met harden arbeid op Robben Eiland, voor 2 jaren.

4. Dito versus Jan April, Hottentot, voor aanranding op Mietje Platjee, door haar met zyn vuist te slaan op haar hoofd, haar ter aarde te werpen, en haar te snyden en te steken met een mes, op haar borst, buik en andere gedeelten haars ligchaams. Pleit, niet schuldig. Uitspraak, niet schuldig.

5. De Koningin versus Hendrik Hendriks, een Hottentot voor moord, aan zyne vrouw Rachel gepleegd. De gedetineerde werd geassisteerd door den heer Advokaat Ryneveld, op wiens raad, hy schuldig pleitte, aan de mindere misdaad van schuldige manslag, waarop de Procureur de hoofdbeschuldiging terugtrok, en de gedetineerde gevonnisd werd tot 12 maanden harden arbeid.

6. De Koningin versus *Hurst* en nog zeven zeelieden, voor het stelen van eene hoeveelheid artikelen van de "Don Pedro," een genomen vaartuig, in Port Elizabeth, ten anker liggende.

De heer Advokaat Ebden, verscheen voor den gedetineerde *Hurst*, deze teregstelling diende negn uren, toen de Jury uitspraak deed tegen Hurst, van niet schuldig, maar tegen al de anderen van schuldig. Vonnis, twee van hen 2 jaren harden arbeid te Robben Eiland, en de anderen een jaar dito, te Port Elizabeth.

7. Dito versus Windvogel Booi, Platje Zwartbooi en Jan April, Hottentotten. Huisbraak met voornemen om te stelen en diefstal, op den 8 Feb. ll. gepleegd, ten huize van Jane White, te Port Elizabeth, en het stelen van eenige kleedingstukken, enz. Pleit, niet schuldig. Uitspraak, schuldig. Vonnis, de twee eersten gevangenisschap met harden arbeid, te Port Elizabeth, voor 3 jaren, en de laatste op Robben Eiland, voor 3 jaren.

8. Dito versus Catharine Mary Lloyd, voor de misdaad van moord, door op den 16 Mei 1840, te Port Elizabeth, terwyl gem C. M. Lloyd zwanger was, op eene onbehoorlyke en onwettige wyze, alleen en heimelyk een kind ter wereld te hebben gebragt, en daarna op eene moedwillige en kwaadaardige wyze, het kind in het water te hebben geworpen en gestoten, en welk gem. kind toen en aldaar is vermoord, en dus, door gemelde C. M. Lloyd is vermoord geworden, of anders, dat gem. C. M. Lloyd, schuldig is, aan de misdaad van *geheimhouding van zwangerschap*, door dat de gem C. M. Lloyd, tydens en ter plaatse voorm. zwanger zynde, op eene onbehoorlyke wyze, *alleen* en heimelyk, gem. kind ter wereld heeft gebragt, hetwelk volgens de wetten dezer kolonie een bastaard was.

De heer Adv. Ryneveld voor den gedetineerde, proponeerde twee objectien tegen het tweede punt der acte van beschuldiging, onder het pleiten van niet schuldig,—namelyk,

1. Eene verkeerde benaming der misdaad tegen de gedetineerde ingebragt, omdat de misdaad de gedetineerde ten lasten gelegd, niet eene is welke volgens de wetten strafbaar is,—en

2. Dat de daadzaken, in de acte van beschuldiging voorkomende, in het regt niet beliepen op de overtreding, waarvan de gedetineerde werd beschuldigd.

De heer Ryneveld zeide, dat hy de Hollandsche en Engelsche wetten zorgvuldig had naargegaan, doch de misdaad van *geheimhouding van zwangerschap* niet kon vinden,—dat de misdaden in de Hollandsche wetten voorkomende, waren, *kindermoord, verberging*, of liefst verlating van het kind na deszelfs geboorte, en *gedwongen miskraam*;—dat de misdaad in het Engelsch regt was,—*geheimhouding van de geboorte des kinds*, en dat hy eerbiedig submitteerde, dat de acte van beschuldiging aldus moest luiden:—

"Dat de gem. C. M. Lloyd, schuldig was, aan de misdaad van geheimhouding van de geboorte des kinds, door dat gem. C. M. Lloyd, te Port Elizabeth voorm., zich alleen had be vonden, en heimelyk was verlost van een levendig kind van het vrouwelyk geslacht, hetwelk toen en aldaar, dadelyk is gestorven (of zoo als het geval zyn mogt,) en de gem. C. M. Lloyd op eene onbehoorlyke en onwettige wyze dan en aldaar gepoogd had, de geboorte van haar gem. kind, te verbergen, hetzelve te begraven, (of zoo als het geval zyn mogt).

De heer Ryneveld zeide, dat hy die objectien had geproponeerd tegen het tweede punt der acte van beschuldiging, daar hy zich verzekerd hield, dat de publieke aanklager het eerste punt zoude terugtrekken, daar hy van een geloofwaardig kanaal geinformeerd was, dat hy hetzelve niet kon bewyzen. Hierop trok de publieke aanklager het eerste punt terug en Zyne Edelheid de Hoofd-Justicier merkte op, dat hy voor zichzelven, de door den Advokaat voor de gedetineerde geproponeerde objectien, voor goed hield,—maar daar dit een belangryk punt was, hy hetzelve naar het Hooge Geregtshof zoude verwyzen. De Advokaat voor de gedetineerde, kwam toen overeen en stemde toe, dat eene uitspraak van schuldig, tegen de gedetineerde op het tweede punt moest worden genotuleerd, *onderworpen aan die objectien*, en, indien het Hooge Geregtshof met den Hoofd-Justicier in gevoelen overeen kwam, de gedetineerde als dan zoude worden ontslagen, en *zoo niet*, zy voor zes maanden, in het gevangenhuis zoude worden geplaatst

9. Dito versus Victorie Koegelman, Hottentot. Schuldige doodslag. door op den 1 April, te Uitenhage, te hebben aangerand Abraham, Hottentot, met een stok en byl, en hem met dezelve te slaan op zyn hoofd, waardoor hy doodelyk gewond, en dus zyn dood veroorzaakt is. Pleit, niet schuldig. Uitspraak, schuldig. Vonnis, gevangenisschap met harden arbeid, voor 9 maanden.

RONDGAANDE GEREGTSHOF, GEORGE, 4 Nov. 1840

Zyne Edelheid de Hoofd-Justicier, vergezeld van Harer Majesteits Procureur Generaal, en de Heeren Ryneveld en Ebden, kwamen alhier op gisteren, in eenen hevigen donder storm aan, en het spyt ons te zeggen, dat zyn Ed. paard met hem tegen den grond is geslagen, terwyl zyn Ed. het dorp inreed, gelukkig echter, heeft de ryder zich niet bezeerd. De Cradocks Kloof is zoo *slecht*, dat de regter en zyne party de grootste moeite hadden, over dezelve te komen Men was verpligt met de wagens van den regter, over de Duivels Kop te komen, en dezelve arriveerden niet voor laat in den avond.

Harer Majesteits Procureur Generaal, thans den staat onzer wegen gezien hebbende, kunnen de kolonisten, zyne liberale gevoelens en goede wenschen voor de Kolonie kennende, verwachten, dat hy daaromtrent, iets in den Raad zeggen zal.

Het Hof werd heden morgen geopend; 42 civile en drie crimineele zaken van geen belang, waren op de rol. De provisioneele rol kwam eerst voor.

De heer Advokaat Ryneveld verzocht en verkreeg provisioneele vonnis in 26 zaken, hetgeen het Hof tot 2 uren, bezig hield. De illiquide zaken kwamen toen voor, als volgt:—

M. O'Connell versus M. Botha, ter betaling van 1,800 Rds. op eene loopende rekening van 1825 tot 1831.

De heer Advokaat Ryneveld voor den eischer, produceerde de rekening en zeide, dat hoewel de rekening eene van 6 jaren oud was, hy de aflevering van elken post, daarin vermeld, konde bewyzen; doch daar dit het Hof te lang bezig zoude houden, stelde hy voor, de zaak aan arbiters te refereeren, hetwelk door den heer Advokaat Ebden, voor den gedaagde werd aangenomen.

G. Gereke versus J. Anderson, tot het leveren van transport van zekere plaats.

De heer Advokaat Ryneveld voor den eischer. Vonnis, om transport te leveren, met de kosten.

Tomenly versus Laurence, ter betaling eener promesse van £33 14 11, ten faveure van Heese, door laatstgem. op den Eischer geendosseerd.

De heer Advokaat Ryneveld voor den eischer, las het bewys op, en gaf hetzelve over. De heer Advokaat Ebden voor den gedaagde, beweerde, dat gene waarde voor eenig gedeelte van het bewys was genoten, en daar het bewys niet op order was gemaakt, er eene behoorlyke cessie had moeten bestaan. Na eenige argumenten aan beide zyden, werd provisioneel vonnis met consent geweigerd, en de zaak ten principale gestaakt tot de zitting van het aanstaande Rondgaande Geregtshof; kosten in de zaak toegekend, en de gedaagde gelast, dezelve in het hof te voldoen.

Botha versus M. Meyer, van Geelbeks Vallei. Deze was eene actie over transport van zekere plaats, genaamd Kleinfontein, door den gedaagde aan den eischer in 1838 verkocht.

De Prokureur Generaal en de heer Ebden voor den eischer, de heer Ryneveld voor den gedaagde.

De Prokureur Generaal zyne zaak openende, las de acte van verkoop, en zeide, dat hy geloofde het eenige punt van verdediging was dat er eene clausule in de acte bestond, volgens welke de gedaagde zich had verbonden, "om den eischer transport te doen, zoodra als de gem. gedaagde van het Gouvernement transport zoude hebben ontvangen;" maar hy vertrouwde dat zyn Lordschap in aanmerking zoude nemen, dat zyn client niet te wachten had tot den oordeels-dag, en dat, in geval het Hof van gevoelen mogte zyn, dat hy eenen redelyken tyd had gewacht, zyn client tot een vonnis geregtigd zoude zyn.

De heer Ryneveld merkte aan, dat hy met zynen geleerden vriend, den Prokureur Generaal instemde, dat het eenige punt van verdediging bestond, in hetgeen door zynen vriend was opgegeven; en hy had ook ingestemd dat de eischer niet verpligt was, om te wachten naar zyn transport tot den oordeels-dag; maar hy vermeende dat hy door het getuigenis van den Civilen Commissaris van het district zoude kunnen aantoonen, dat zyn client alles in het werk had gesteld om zyn transport van het Gouvernement te verkrygen; dat hy daartoe dikwerf by den Civilen Commissaris aansoek had gedaan, om dat deze eene plaats was welke door den gewezen Civilen Commissaris, den heer Van der Riet, omtrent zeven of acht jaren geleden, voor rekening van het Gouvernement was verkocht geworden, en dat, inderdaad, de heer Berg, de tegenwoordige Civile Commissaris, beloofd had alles in het werk te stellen om voor den gedaagde van het Gouvernement transport te verkrygen, en dat, indien hy, de heer Ryneveld, zulks daarom bewees, hy vertrouwde, dat het *Hof* zynen client geregtigd zoude beschouwen, om zich van de clausule, in de acte vervat, te bedienen, hetgeen hem, tot eene uitspraak ten zynen faveure, geregtigd zoude doen zyn.

De heer Bergh legde toen den eed af, en verklaarde, dat de plaats in kwestie, door den heer Van der Riet, den gewezen Civilen Commissaris, omtrent 8 jaren geleden, voor rekening van het Gouvernement was verkocht geworden, dat de gedaagde zich in 1839, verscheidene malen by hem had vervoegd, om het transport tot stand te brengen, alsmede twee malen in 1840, dat hy (de heer Bergh) den gedaagde beloofd had, alles in het werk te stellen, om van het Gouvernement transport te ontvangen, en dat het heeren regt ook door den gedaagde was betaald geworden.

Het Hof was van oordeel, dat de gedaagde niet genoeg gedaan had; de eischer eenen redelyken tyd gewacht had, en gaf vonnis, dat de gedaagde, binnen drie maanden, transport moest doen aan den eischer, en alle kosten betalen.

Indien de gedaagde Meyer, die een der respectabelste ingezetenen in dit distrikt is, geen transport voor het einde van drie maanden van het Gouvernement ontvangt, zal hy onderworpen zyn aan eene actie van civile gyzeling, en in hechtenis te worden gesteld.

Wy vertrouwen opregtelyk dat dit onder het oog van het Gouvernement komen zal.

Swanepoel versus Raubenheimer. Deze was eene actie van eerrooving, waarin £100 geeischt werd voor schadevergoeding. De heer Ebden voor den eischer, de Procureur Generaal en de heer Ryneveld voor den gedaagde. De Procureur Generaal proponeerde eene exceptie tegen de dagvaarding.

Exceptie aangenomen, met de kosten.

M. C. Botha en C. Botha versus J. G. Scholtz, Veldkornet. Deze was eene actie voor schadevergoeding tegen den gedaagde ingebragt, voor overschreding op 's eischers landeryen; of, eigenlyk was deze eene actie om het regt van limietscheiding te doen beslissen.

De heer Ebden voor de eischers, de heer Ryneveld voor den gedaagde.—De heer Ryneveld verzocht de zaak uittestellen, omdat zyn client geen tyd genoeg gehad had, zyne getuigen te requireeren.—Hy vestigde de aandacht van het hof op het relaas der dagvaarding, waaruit het bleek, dat de dagvaarding op den gedaagde, op den 31 October, 's namiddags was geexploiteerd; doch daar dit Zaturdag was en zyn client op eenen afstand van drie uren te paard van het dorp woonde, hy zyne getuigen, die op eenen afstand van 10 en 16 uren te paard, woonachtig waren, niet in tyds konde doen requireeren. Hy produceerde eene beeedigde verklaring van den Procureur in de zaak daar omtrent, en zeide, dat, daar onder de omstandigheden, de schuld niet aan den gedaagde lag, hy het hof om uitstel moest verzoeken, mits het hof wilde gedogen, dat omtrent de kosten, naderhand worde beslisd.

De heer Ebden zeide, dat hy tegen het uitstel niets hebben kon, maar daar de gedaagde 48 uren te voren kennis had gekregen, volgens de reglementen van het hof, de eischer geregtigd was tot de kosten van den dag.

De heer Ryneveld merkte aan, dat het eene hardigheid voor zynen cleint zoude zyn, want dat de schuld aan de eischers lag, dat de dagvaarding zoo laat was uitgenomen geworden, en de gedaagde daardoor was belet geworden, om zyne getuigen tegenwoordig te hebben, ten einde de zaak voorttezetten. Hy beweerde niet dat de dagvaarding niet in tyds volgens de reglementen was geexploiteerd, maar dat zulks niet in tyds was gedaan, om de gedaagde instaat te stellen zyne getuigen te dagvaarden, en hen op den dag dat de zaak dienen zoude, in het hof te hebben, want eenig eischer, het voornemen hebbende eenen gedaagde te kwellen, konde tot den laatsten oogenblik wachten, om zyne dagvaarding uittenemen, en wetende dat de gedaagde niet in staat zyn zoude, zyne getuigen tegenwoordig te doen zyn, daardoor den gedaagde buiten zynen schuld voor de kosten aansprakelyk maken.

Het hof zeide, dat de gedaagde de kosten van den dag zoude moeten betalen, indien hy de zaak wilde hebben uitgesteld.

De heer Ryneveld zeide toen, dat hy, in dat geval, liefst zyn verzoek zoude intrekken, en de zaak laten voortgaan, want, dat het onder zoodanige omstandigheden voor zynen client beter zyn zoude de zaak dadelyk voorttezetten, en de eischers hunne zaak te doen bewyzen.

De heer Ebden zeide, dat hy dacht het te laat was, voor zynen vriend om zyn verzoek intetrekken; en, indien het hof dit toestond, het slechts eene toegevendheid zoude zyn. Het hof merkte aan, dat het eene gunst zoude zyn, waarop de heer Ryneveld antwoordde, dat hy het niet beschouwde als eene gunst, maar als een regt, en, indien zulks als eene gunst werd beschouwd, hy het niet zoude aannemen.

De zaak werd toen uitgesteld. De gedaagde betalende de kosten van den dag.

Toen het hof den volgenden ochtend geopend werd, sprak hetzelve den heer Ryneveld aan, en zeide, dat hetzelve het verzoek van den heer Ryneveld, van den vorigen dag, in overweging had genomen, en vindende dat het een conditioneel verzoek was, door den heer Ryneveld voor zynen cleint gedaan, hy de heer Ryneveld, het regt had hetzelve intetrekken, en dat het hof verkeerd gehad had, het als eene gunst te beschouwen.

De heer Ryneveld antwoordde, dat hy op gisteren aan den gedaagde, dadelyk na het afloopen der bezigheden van het Hof, had doen kennis geven, dat hy by het hof aansoek doen zoude, de zaak op heden te hooren en te beslissen, maar dat hy veronderstelde dat de getuigen niet te vinden zouden zyn.

Men vroeg toen aan den Advokaat voor de eischers, of zyne getuigen tegenwoordig waren, die "neen" antwoordde, waarop de heer Ryneveld aanmerkte, dat hy het 168ste reglement des hofs weder had overwogen, en dat het hem voorkwam, dat het reglement niet zoo stellig was. Het behaalde wel dat 48 uren, de tyd was, voldoende, voor eenen gedaagde, indien hy binnen de stad of op eenen afstand van eenen dag woonachtig is, om voor eenig Rondgaande Geregtshof te verschynen; maar het noodzaakte den gedaagde niet de zaak op dien dag voorttezetten. Nu was zyn client verschenen, en had buiten alle mogelykheid van twyfel aangetoond, dat hy geen tyd genoeg gehad had om zyne getuigen te requireeren; en ook zegt hetzelfde reglement, dat de wyze om alle dagvaardingen enz. voor het Rondgaande Geregtshof te doen op dezelfde wyze zal geschieden als by het *Hooge Geregtshof*. Nu kon het nimmer ontkend worden, dat hoewel het 13de reglement van het Hooge Geregtshof, slechts 48 uren aan eenen gedaagde toestaat, om te worden gedagvaard en te verschynen, de gedaagde echter, althans vier dagen daarna, om zyne verschyning te notuleeren, acht dagen om zyn pleidooi intedienen enz., is vergund geworden. Hy zoude daarom het hof verzoeken, dit punt aan het *Hooge* Geregtshof te refereeren, en dat de uitspraak, betrekkelyk de kosten, tot dien tyd moest worden opgeschort. Het aansoek toegestaan.

Whemeyer versus Zondagh, en Zondagh versus Whemeyer. Deze waren actien over en weder, voor overschreding.

De Procureur Generaal voor Whemeyer in beide zaken, en de heeren Ryneveld en Ebden voor Zondagh. Na eenige argumenten aan beide zyden, werden beide zaken met toestemming, aan arbiters gerefereerd. De heer John Bird, om als arbiter te ageeren voor Zondagh, en de heer O'Connell voor Whemeyer.

De Regter en zyn gezelschap zyn op Zaturdag ochtend naar Swellendam vertrokken.

THE FRONTIER FARMERS.

We give the following curious letter from the Graham's Town Journal of the 29th of October last, with the remark of the Editor of that paper thereon:—

The following rather extraordinary document has been handed to us by a respectable individual, who states that it has been very industriously circulated lately amongst the frontier farmers. We give this document in the original Dutch, together with a *free* translation of it into English, that all may understand fully its purport—as far as so obscure and absurd a document will admit of being understood. We have taken this trouble, not merely to inform the reader, but to put some of the frontier farmers upon their guard. It should be generally kown that the man, whose name appears at the bottom of this paper, is the same individual who got up some inflammatory documents about the time his Excellency the Governor was last on the frontier; that he afterwards preferred a FALSE charge of sedition against Messrs. Bowker and Southey, two as respectable and loyal men as any on the frontier, and that Mr. Stretch, the Diplomatic Agent at Fort Thompson, had the cool impudence to forward this charge to the Governor, acquainting him at the same time, that this Nel had been useful to him on previous occasions;—in other words, as we understand him, that he (Nel) had been acting for him in the disreputable character of a spy and informer. The fact of his having had the document we now publish, printed, is to us convincing that he is still acting at the bidding, and as the wretched tool of some other person,—and if so, then it may be necessary to caution those who come into collision with him, to beware how they place confidence in one, who stands convicted on his own admission, of having borne false witness against his neighbour.

8th August, 1840.

Dearly beloved and much respected Brethren and Sisters and other friends:—

I beg to inform you that I delivered a statement of our grievances at the latter end of July last to the Lieutenant Governor, at Fort Beaufort, and I have also to acquaint you that I told his Honor of our other misfortunes. The Lieut. Governor now wishes us to know that he has no reason whatever to believe that the Caffers have any intention of entering the Colony, as it is generally circulated. His Honor assures us that we may rest satisfied that there are no symptoms to cause a suspicion that the Caffers meditate another irruption, and I am, for my own part, fully persuaded that what his Honor has stated above is the truth.

I further inform you, my friends, for your satisfaction, that the young Chief Sandilla has been installed as King with the full consent of the whole of the Caffer Chiefs, and thousands of their people. On this occasion the injunction of the Chiefs to Sandilla was as follows:—"Be in peace with the Colony; think of the words of Gaika, who said, we are of one country, brothers and friends of the same Colony, and forbid it, therefore, that we should ever see the days of a war;—we from this day give up our people to you that you may punish those that steal with death;—it is good to be in peace, but it must be through the instrumentality of prayer." It would be too much for me to particularize the whole of what transpired at the above meeting.

It is the wish of his Excellency that you should be informed, that he is conscious you are at this movement suffering very severely, but that you must not indulge a thought that you are lost sight of or forsaken by government. At the same time it is necessary that you should as far as possible, act up to the Treaties. His Excellency says, that if we give up the spoor, as set forth in the Treaties, we shall be compensated for our respective losses within a short period, and that we shall receive all the assistance it lies in his power to give. His Excellency says also, that we must not sell our farms, so as to bring misfortune upon our wives and children—and I also say that it would be wrong in us so to act.

My friends, I must now tell you that I think for my own part that Caffer depredations will diminish but very little. This is my opinion, and I will tell you why. It is that it is nearly an every day practice to convey into Cafferland Guns, Powder, and Shot, which are sold to the Caffers Horses also are continually being stolen from the Colony and exchanged in Cafferland, and this *we* must all pay for. But, brethren, I hope never to hear of one of my countrymen acting the part of a traitor to her Majesty's Government, and to the injury of the Colony at large, by putting into the hands of our enemies such destructive weapons as may ere long be turned to our own destruction.

Dear brethren, speak not disrespectfully of our Rulers, but rather pray for them, for the Lord holdeth the hearts of Kings in his hands. Pray listen no longer to the smooth-tongued deceivers, who speak so highly of that earthly Paradise—Port Natal. I think you must be fully sensible by this time of the dreadful massacres that have already taken place there, and up to the present moment the same awful and appalling scenes present themselves. Take warning from the fate of those brave mothers, that with their sucking babes have already returned to dust, and who were deceived by those smooth-tongued deceivers. I beseech you, brethren, by every thing sacred, forsake not your Church and the Sacramental Table any more, but read with attention Jeremiah xix. chap. verse 2, and pray often to Almighty God, through Christ, by the aid of the Holy Spirit, to turn your thoughts into another channel, and instead of listening to the smooth tongued deceivers, let us serve the Lord in future with a single eye to his glory, and full purpose of heart, so that we may live the remainder of our days in his love and fear;—for it is not those who say Lord, Lord, shall enter the Kingdom of Heaven, but those who do their master's will.

I remain your friend and servant,

(Signed) J. D. Nel, Elder of Albany.

(From the Graham's Town Journal, Nov. 5.)

Reply of His Excellency to the Address of the Inhabitants of Port Elizabeth and neighbourhood.

Uitenhage, October 26, 1840.

Gentlemen,—I have received with much pleasure the address which you have forwarded to me, and have to thank you for the expression of your satisfaction at this my second visit to the Eastern District of the colony. I do assure you that you only do me justice in ascribing that visit to the continued interest felt by me in the welfare of the frontier.

Gentlemen,—I have given to your address the best consideration in my power, and I feel pleasure in communicating frankly the views which I have formed respecting the topics which you bring under my notice.

The first of these topics, both in order and importance, is a subject to which the inhabitants of Port Elizabeth called my attention on my first visit to this neighbourhood—I mean the operation of the treaties subsisting between this colony and certain tribes beyond the boundary.

In common with, I believe the great body of the inhabitants of the Eastern Districts and the colony at large, I am strongly attached to the leading principles of those treaties, and consider them to be well calculated to secure the peace, and by that means promote the prosperity of the entire frontier. But aware, as I am, of the heavy losses which the border farmers have sustained, and are sustaining, from depredations committed by the Caffer nation, in opposition to the general scope and intention of the treaties, I am constrained to admit, that in certain of their details, they have been proved by experience to have disappointed, to some extent, the expectations and intention of the framers. and to have left property, in instances of frequent occurrence. without its just and adequate protection. The inability (for example) of a party plundered to receive compensation, in case his cattle were not guarded by an armed herdsman, appears to me to tend but little to the protection of the cattle whilst it endangers greatly the safety of the herdsman. And the provisions, which defeat the claims of persons chargeable with negligence in the keeping of the cattle, as well as that of persons who, without being chargeable with any negligence, are unable, from accidental circumstances, to trace the spoor over any particular point in the colonial boundary—although in both the cases last supposed, the stolen cattle are actually found in Cafferland, and can be identified beyond all dispute—seem to shock our sense of natural justice, and to be unsupported by any considerations of sound policy. To these points, and any other of a like nature, in which the treaties may be susceptable of improvement, I shall give the fullest consideration, with an anxious desire to remove, if in my power, every wellgrounded reason of complaint, whether on the part of the colonists or the Caffer chiefs. In my effort for the attainment of this object, I trust I shall have with me the support of rational and unprejudiced men generally, as well as the full concurrence of the Caffer chiefs themselves. It will be my principal duty, while on the frontier, to propose such modifications as may seem to be imperatively called for, and to represent to the chiefs the absolute necessity of their taking them into their consideration, and cordially and honestly uniting with me in endeavouring to make, what all parties consider, a good system more efficient in its working: I am the more inclined to expect that I shall succeed in my endeavours to effect this desirable object, as from the scrupulous adherence to the spirit and letter of the treaties by the frontier farmers, to which his honor the Lieut. Governor has often drawn my attention, and to which I am again happy to bear my cheerful testimony,—I may reasonably look for the exhibition of a similar disposition on the part of their Caffer neighbours.

Gentlemen,—With respect to the second subject alluded to in your address—the want of labor, as well as the popular prejudice which you state pervades the public mind in England, I can only lament that such delusion should exist. I trust, however, that the generous and liberal views, which have been so strongly manifested by her Majesty's government towards the colonies, and the encouragement held out to emigration by the Secretary of State, Lord John Russell, will be the means of dispelling the prejudice of which you complain, and that an increased security to property on the fronteir (which it shall be my earnest endeavour to promote in conjunction with his honor the Lieut. Governor, whose anxiety to effect this object is equal to my own), will ere long induce alike the capitalist and the laborer to turn their attention to the Eastern Districts of this colony—where enterprize and industry are certain of an adequate return.

Gentlemen,—Adverting to the third topic embraced in your address—the emigration of the Dutch colonists, beyond the boundary—I need scarcely inform you that it has always been my earnest endeavour to restrain what I felt to be an injudicious movement on their part; but as ere long, the communications which I have lately made to the Secretary of State will be officially before her Majesty's government; it is out of my power to say anything further upon this subject until I receive the instructions which I await.

I am sorry to learn that the "mania" for emigration has begun to extend to the English families in your town, a fact of which I was unaware until the receipt of your address—but I confidently trust that those parties will perceive, before it is too late, the impolicy of such a course.

Gentlemen,—The fourth subject of your address, is that of vagrancy. After mature consideration of this topic, I am compelled to believe that the only practicable remedy for this evil must consist in an extension of the jurisdiction, and, if possible, in the number of the magistracy, thus rendering the punishment of crime much more speedy, and much less troublesome and expensive than at present. I shall not fail to bring this important subject under the consideration of the Legislative Council.

Gentlemen,—The last subject which you bring under my notice, is one in which I have long taken a deep interest, and I am glad that the measures which have been devised, for the promotion of a liberal system of education in this colony, meet your approval. The inhabitants of Port Elizabeth may rest assured, that, as soon as the exertions of Mr. Innes shall have placed more teachers at my disposal, their claims will be amongst the first attended to.

Gentlemen,—Having now adverted briefly to the various and important topics alluded to in your address, I have merely to repeat that it must always be a source of gratification to me, to meet, as far as I am able, the views and wishes of the inhabitants of this colony.—I am, Gentlemen,

Your most obedient humble servant,

George Napier.

John Thornhill, Esq., and the Gentlemen who signed the Port Elizabeth Address.

Original Correspondence.

TO THE EDITOR OF "DE ZUID-AFRIKAAN."

MALMESBURY, MAGISTRATE'S COURT.

J. D Retief, *for Assault, with intent to commit a Rape.*

Paarl, Oct. 21.—Sir.—As I feel the most grievous injury, arising from a case decided against me by the Magistrate of Malmesbury, from which my good name and character has also suffered much; and as there is no other way open for me to prove my innocence, except through the medium of your widely circulating paper, I beg you will insert the following in your next:—

On Wednesday the 12th August last, a warrant of apprehension, issued against me by the Magistrate of Malmesbury, was served at the place of my father, near to the Paarl. The charge was, that on Monday, the 3d, in the afternoon, I had assaulted a Hottentot woman named Lys, with intent to commit a rape. I was then at Saldanha Bay, and my father therefore left his place the same day, and arrived at Saldanha Bay on the 13th, which I left on the 14th, accompanied by my father, and on the 15th, at about half past 12 o'clock, without touching at the Village, we arrived at the place of the Magistrate. But the Magistrate not wishing to see us, referred me, through a girl, to the office of the Clerk of the Peace in the Village of Malmesbury; but on our arrival there, at about one o'clock, I found no Clerk of the Peace. I then sent my brother to said Clerk of the Peace twice, requesting him to come to the office, but he did not come till about 3 o'clock. I then complained to him that I had already been waiting for him so long, and that I thought he should be at his office, but he immediately ordered the gaolor to put me in prison. I offered to give bail even for £10,000, but notwithstanding, I was seized by a black constable and lodged in prison. My father then again immediately rode to the Magistrate (whose place is situated half an hour from the Village), and told him that I had been lodged in prison, by the Clerk of the Peace, though I had offered to give bail.

The preliminary investigation took place on Monday, the 17th. On that occasion the three witnesses on the part of the complainant, swore, the one "*that she knew nothing of the case*," and the others, "*that they had seen a man on horse back speaking with her, Lys.*" My witnesses, however, not being present, I was released under bail for £400.

On the 14th September, the case was again brought forward, and the Magistrate found me guilty, remarking in his address to me, that my guilt appeared the more, as I had insulted the Clerk of the Peace, by telling him that he should have been present at his office during office hours, and because I had threatened a constable (which constable I however had never seen or spoken to); and after having postponed the case for half an hour, I was condemned to pay 5 shillings.

At the trial were heard on the part of the Crown—

1st. The *complainant Lys* herself, who positively swore, that I was the person who assaulted her, and stated that I had a blue cloak on, and a straw hat covered with crape.

2d. A *little boy*, deposing that he had seen a man on horseback at said place, but no girl, and a moment afterwards had seen a saddled horse standing by itself.

3. A *Constable*, declaring that he had met Retief in the Village, mounted on a chesnut horse, and that Retief had told him that he would get him, because he had given evidence in the case.

4. Mr. *M. M. Basson*, who declared that he had seen a girl speaking to a man mounted on a grey horse, in the afternoon about 4 o'clock of the same day, on the North East side of, and about 10 minutes ride from, the Village, and that he, after having rode on for about 200 paces, had looked round and seen the horse standing by itself, whilst the girl and the man had disappeared. That the man was dressed in a blue cloak, and had on his head a 'palmiet' hat, covered with crape. That he had them in sight about a quarter of an hour, but had not heard any screaming or crying out.

The witnesses on my side, were the following:—

1st. *James Curlewis*, who declared upon oath, that I had come to him on the said day about noon, and had remained there during three hours; after which I rode off to the place of A. J. Laubscher; on the road thither, he (the witness) had seen me ride about half way, and had seen me return along the same road in company with Piet van Sittert, about ¾ of an hour after, and that I had left again about 4 o'clock in the afternoon with the same person; that the horse on which I was mounted was of a dirty mouse color, that I had on my head a drab colored and, in my hand, a palmiet hat, and was dressed with a duffle jacket and cloak.

2d. *Piet van Sittert* deposed, that on the day before mentioned, he had been waiting for me at the place of Alb. J. Laubscher, situate to the westward of the Village, about five minutes ride, to accompany me to Saldanha Bay; that about 3 o'clock in the afternoon, I arrived there on a large brown mouse colored horse, quite dry, and not wet, and that I was dressed in a pair of drab striped trousers, duffle jacket, and a grey colored Scottish cloak, having on my head a drab hat without crape, and in my hands a 'palmiet' hat, also without crape. That he, the witness, in company with me, had departed an hour after my arrival, first to the Village, and from thence to Saldanha Bay, and that we remained together until we arrived at the last mentioned place.

3. *Albertus Johannes Laubscher* also corroborated the evidence of Piet van Sittert, from my arrival there until my departure, as also the description of my dress and the horse.

As I was quite innocent, and had never appeared before any tribunal, and having thought that my innocence would have appeared quite clear to the Magistrate, I put no questions to the witnesses, which would lead to that effect. But I requested the Magistrate to send for my cloak at the prison, as the girl said she had torn it while she was struggling, and whereby it would not only be proved that the same was without a hole or darn, but also that the color did not agree; but this was not complied with.

By a further inquiry into the case, yea by a superficial consideration thereof, it will however at once appear from the evidence—

1st, That if I were guilty of such an atrocious crime, I must have made some previous engagement with the girl, as I could not know otherwise that she had gone in that direc tion—my road leading in an opposite direction;—and if I had made any previous engagement with her, it would not have amounted to any crime.

2dly, That the cloak and hat were quite different from what has been stated and sworn to by Mr. Basson.

3dly, That the person must have been some one else; for, according to the deposition of Lys and Basson, he was dressed in a *blue* cloak, and mounted on a *grey* horse; while according to the evidence on my side, I have been at two places about the same time, mounted on a *bay mouse colored* horse, and dressed in a *green* cloak.—A mighty great difference.

4th, That to commit that crime, and to ride backwards and forwards, more than one hour and 20 minutes (hard riding) must have elapsed; and James Curlewis swears that I have been absent from the Village for but ¾ of an hour, in a Westerly direction, while it has been stated that the crime was committed in an Easterly direction from the Village.

5th. After hearing this evidence it appears to me impossible that I can be declared guilty; and should any doubt have existed, it should have been construed in favor of the accused.

It was my anxious desire to have brought this case in review before the Supreme Court, but I was deprived of the means, as I could not obtain the records, nor any other document, and the Magistrate refuses to have the depositions sworn to before him which have been given me in writing by some of the abovementioned witnesses, though he has nothing to do with the tenor of what will be sworn to before him, and he is expressly obliged, in his capacity as Justice of the Peace, to take affidavits.

Leaving the case to the just decision of the public, I am,

J. D. Retief.

COLESBERG.

EXTENSION OF MAGISTRATE'S JURISDICTION.

Nihil est aliud magnum quam multa minuta.

Sir,—Excuse can only be granted to a writer without ability attempting to display on a subject like the following, *when* none other adequate to the task can be found forthcoming:—

The subject is a matter of *vital importance*, interesting to all, and therefore must be descanted on by some one; humble, therefore, as I feel in the confidence of my powers, *the cause is good*, and I trust the *intention* will be appreciated; if not, I must take refuge in my original obscurity. "*D'ou jamais nil hussier.*" The subject—is the limited power of the Magistrates—the occasion, a public remark made by the Attorney General at Graham's Town,—my presumption, putting forth instances to demonstrate the necessity of ex tending the magisterial rights in the country districts, and the evils arising from the want thereof.

Taking the *civil* side of the question, the limited powers of the Magistrate is a source of evil, and there is a stern necessity that there powers be augmented.—The small amount of the debts at present under their surveillance, consequently the length of time required, the difficulties to be encountered, to say nothing of the expense to summon the refractory debtor before a more competent Court, affords him facility to elude his creditor. So far it is only a private wrong, but it may soon become a public one, for it will have the effect of initiating wavering characters into vice, and they will not stop till they become downright and determined rogues, a pest to society, and scape of the gallows.

In the country, the limitation of judicial powers is severely felt, and of all the districts at Colesberg the most; their redress on this head can no longer be withheld, and if not soon afforded, all affairs relating to money matters will be in a state of anarchy and confusion, and business looked upon but as a pretext for defalcation, and a cloak for fraud, which in the ordinary course of things "will sooner or later lead to the commission of crimes too horrible to think of.

This district is situated in close proximity to the boundary, at the other side of which colonial laws are held in defiance, and moral right in contempt; the easiness of access there causes many a man in business an aching heart; but should even creditors entertain no apprehension on that score, even within the colony, debtors may laugh with impunity at his principals, and from whence does this arise?—the limited power of the Magistrate?

Let us suppose instances for the support of my assertions; a man, whom you imagine honest, imposes on your good nature by the loan of £50; in due course of time you find you are deceived, you hit upon a stratagem, you get a friend to pay a debt owing by him to the *honest man*, by an acceptance drawn by yourself, say a trifle less then of £10; while on the point of congratulating yourself, *the honest man* presents your acceptance, and unblushingly demands payment in a very *insinuating* manner; you, *perhaps*, (if you have had intercourse with rogues) *certainly*, being sufficiently acquainted with law to be aware that this note will gain the Magistrate's judgment, and that, should you file your claim, it will, from the largeness of the amount, be referred to Circuit six months hence; the upshot is, you pay this £10, and £1 expenses; you summon the *honest man* at the expense of £7 10s, the writ arrives, and your friend is dead, insolvent, or over the border—"safe, where no duns molest," and you find yourself minus in all, £70, of which you have been downright defrauded by the machinations of a swindler, owing to a want of the Magistrate's power to act.—Another purchases from you for £400; at the expiration of the credit you politely ask him to "tip;" your customer does not understand you; you refer him to Cape Town for an explanation, when this arrives you are bothered with a "*nulla bona.*" Another, under the pretext of partnership, may rob you of £300; to obtain this back you summon him six months hence, the business is too intricate—it is referred to arbitration, which takes three months longer; in the meantime, your *better* half assigns his property, and does not stick at perjury to gain his ends.—Some, however, will pay their debts in sheep, at 30 per cent. higher than you can resell them; if you will not take them, you must wait till Circuit, and "then angels and ministers of grace defend us," *nulla bona* again.

By *such* order of things, many a honest man (of the right sort, I mean) is reduced from a state of comfort and credit, to ruin For this charitable men pity him, creditors accuse him, and bad men laugh at him. He perhaps ends his career (because he will not resort to means of which he has daily examples) in a jail, whilst his dishonest debtors, not so situated, parade before his impoverished wife and children, under the protection of an act of insolvency, or their unblushing effrontery, and callous indifference, to the pangs they have created,—and what have we to thank for this?—the limited power of the Magistrate.

And shall such a system continue? Forbid it, justice—abolish it, Attorney General—exert your endeavours to bring your embryo project to perfection—happiness and misery hangs upon it—let it be done, and that quickly—retard not—("*Nulla unquam de morte hominis cunctacio longirr est*")—then, and then only, *can* honest men flourish, and rogues be no longer rogues, from want of occupation. And let the learned Advocate look for his reward—not as a menial dealer in the golden fee of his client, but as a *man*—in the gratitude of the husband, the father; and when he approaches the *eternal* bar of justice, may his human frailty* find a thousand tongues to plead, that they are but a feather in the scale, compared with his good, great work. Such his reward in heaven, and on earth,—here, the name of Porter will be revered in after ages, an everlasting monument of his glory.

Having now engrossed a large share of you columns, I must end. I have not written from motives of obtaining private redress, (although my losses in trade, owing to the "limited power of the Magistrates," has, within the last 10 months, averaged £100 per month, making a total of £1000, or very near it), but that redress for public wrongs, that means, "*pro bono publico*," may be adopted on this head; and I sign my name to court—not notoriety—but refutation. If this meet your approbation, I will continue with regard to the Magistrate *Criminal* Jurisdiction.

I am, Sir, &c.

James Howell.

CIRCUIT COURT.

UITENHAGE, October 23.—*Criminal.*

The following were the criminal cases which occupied the Court from Friday till the Monday morning following at 2 Clock:—

1. The Queen v. Will. Laycer Dawkins, European, a sawyer—Theft—In stealing on the 8th of Feb. last, at Aloesflat, Uitenhage, 116lbs. of sugar, the property of Charles Thomas, a carrier at Port Elizabeth. Plea, not guilty. Verdict, guilty. Sentence, imprisonment with hard labor in Graham's Town, for 12 months.

2. The Queen v. Robert Stride, a mariner on board the vessel Queen Victoria, and John Pritchard, mariner on board H. M. ship Curlew—Theft—In stealing on the 10th of June last, on board the prize vessel *Don Pedro*, at Port Elizabeth, 4 silver chains, the property of the supercargo. Plea, not guilty. Verdict, Stride not guilty, Pritchard guilty. Sentence, imprisonment with hard labor in Port Elizabeth for 12 months

3. The Queen v. Jan April, Hottentot—Theft—In stealing, 1st, on the 11th Feb. last, near Zwartkops River, Uitenhage, a gun, the property of Ignatius M. Botha, a farmer; 2d, on the 6th of March last, at the Little School, Port Elizabeth, a pair of boots, 2 snuff boxes, and a powder horn, the property of Marthinus Jantjes, a Hottentot. The 2d count withdrawn. Plea, not guilty. Verdict, guilty. Sentence, imprisonment with hard labor on Robben Island for 2 years.

4. The Queen v. Jan April, Hottentot, for assaulting Mietje Platjes, a Hottentot washerwoman, by beating her with his fist, striking her on the head, knocking her on the earth, and cutting and stabbing her with a knife upon her breast, belly, and other parts of the body, with intent to do grievous bodily harm. Plea, not guilty. Verdict, not guilty.

5. The Queen v. Hendrik Hendriks, a Hottentot for the murder of his wife Rachel.—The prisoner was assisted by Mr. Advocate Ryneveld, upon whose advice the prisoner pleaded guilty to the minor offence, that of culpable homicide; upon which the public prosecutor withdrew the capital offence, and the prisoner was sentenced to 12 months hard labor, at Uitenhage.

6. The Queen v. Hurst, and seven more sailors, for stealing a number of articles from the *Don Pedro*, a prize at anchor in Port Elizabeth.

Mr. Advocate Ebden appeared for the prisoner Hurst.—This trial lasted for nine hours, when the Jury brought in a verdict of—Hurst not guilty, but all the others guilty.—Sentence, two of them 2 years hard labor at Robben Island, and the others 1 year do. at Port Elizabeth.

7. The Queen v. Windvogel Booy, Platje Zwartbooy, and Jan April, Hottentots—Housebreaking, with intent to steal, and Theft—In breaking into the house of Jane White, a washerwoman, at Port Elizabeth, on the 8th of Feb. last, and stealing a quantity of wearing apparel, a watch with chain and seals, and a tin box. Plea, not guilty. Verdict, guilty. Sentence against two first prisoners, imprisonment with hard labor at Port Elizabeth for 3 years; and Jan April on Robben Island for 3 years.

8. The Queen v. Catharine Mary Lloyd, for the crime of murder,—in that upon the 16th of May, 1840, and at Port Elizabeth, the said C. M. Lloyd, being big with child, did wrongfully and unlawfully, alone and in secret, bring forth the said child, and did afterwards wilfully and maliciously cast, throw, or push the said child into the water, and which said child was then and there choked, and thus murdered by the said C. M. Lloyd.

Or otherwise—that the said C. M. Lloyd is guilty of the crime of *concealment of pregnancy*, in that at the time and place aforesaid, the said C. M. Lloyd, being big with child, did wrongfully, *alone* and in *secret*, bring forth the said child, which was by the laws of this colony a bastard.

Mr. Advocate Ryneveld on behalf of the prisoner, took *two* objections against the 2d count of the indictment, under the plea of not guilty, namely—

1st. A misnomer of the crime charged against the prisoner—for that the crime imputed to the prisoner is not one punishable by law;—and,

2dly, That the *facts* alleged in the indictment, do not amount *in law* to the offence charged against the prisoner.

Mr. Ryneveld said that he had carefully looked into the Dutch law as well as the English, and that he could not find the crime of *concealment of pregnancy*. That the crimes laid down in the Dutch law were *infanticide*, *concealment*, or rather, *abandonment* of the child after birth, and *forced abortion*. That the crime in the English law was *concealment of the birth of the child*, and that he humbly submitted, that the indictment should have been thus: "That the said C. M. Lloyd was guilty of the crime of concealment of the birth of her child, in that the said C. M. Lloyd was, at Port Elizabeth aforesaid, alone and in secret delivered of a female child alive, which said child then and there instantly died, (or as the case might be); and the said C. M. Lloyd did wrongfully and unlawfully then and there endeavour to conceal the birth of her said child, by secreting, burying (or as the case might be), the body of her said child."

Mr. Ryneveld said he had taken those objections against the second count of the indictment, as he was sure the Prosecutor would withdraw the first count, and had been credibly informed that the Prosecutor could not substantiate the same. Upon this the prosecutor withdrew the first count, and his honor the Chief Justice observed, that he for himself held the objections taken by the Counsel for the prisoner to be good; but as this was an important point, he would refer it to the Supreme Court. It was then agreed and consented to by the Counsel for the prisoner, that a verdict of guilty should be recorded against the prisoner, on the second count, *subject to those objections*, and should the Supreme Court be of the same opinion as the Chief Justice, the prisoner would then be discharged, if not, she was to suffer 9 months imprisonment.

9. The Queen v. Victorie Koegelman, Hottentot—Culpable Homicide—In assaulting on the 13th of April last, at Cuyler's Manor, Uitenhage, Abraham, a Hottentot, with a stick and an axe, and striking and beating him therewith upon the head, mortally wounding him, and thus causing his death. Plea, not guilty. Verdict, guilty. Sentence, imprisonment with hard labor for 9 months.

CIRCUIT COURT, GEORGE, Nov 4, 1840.

His honor the Chief Justice, accompanied by her Majesty's Attorney General, and Messrs. Ryneveld and Ebden, arrived here yesterday, in a heavy thunder storm, and we are sorry to say his honor's horse, in coming into the Village, fell down with him; fortunately, however, the rider was not hurt. The Cradock Pass is *so bad*, that we were informed the judge and party had the greatest difficulty in crossing it. The wagons of the judge were obliged to go by the Duivel's Kop, and did not arrive till a late hour in the evening.

Her Majesty's Attorney General having now seen the state of our roads in this colony, the colonists may expect, knowing his liberal feeling and good wishes towards the colony, that he will say a few words on that subject in Council.

The Court was opened this morning; there were 42 civil and three criminal cases of no importance.—The provisional roll was called on first.

Mr. Advocate Ryneveld moved for, and obtained provisional judgment in 26 cases, which occupied the Court till two o'clock. The illiquid cases were then called on as follows:

M O'Connell v. M. Botha, for payment of Rds. 1,800, upon a running account from 1825 to 1831.

Mr. Advocate Ryneveld for plaintiff, gave in the account, and said, that although the account was of six year's standing, yet he could prove the delivery of every item in the account; but as this would take up the Court too long, he would propose to refer the matter to arbitration,—which was accepted by Mr. Advocate Ebden for the defendant.

G. Gereke v. J. Anderson, for transfer of a certain farm. Mr. Advocate Ryneveld for plaintiff.—Decree of transfer, as prayed, with costs.

Tomenly v. Laurence, for the payment of a note of hand for £33 14 11, in favor of Heese, and by the latter endorsed to the plaintiff.

Mr. Advocate Ryneveld for plaintiff, read the note and gave it in. Mr. Advocate Ebden, maintained for the defendant, that no value had been given for part of the note, and as the note had not been made to order, there aught to have been a regular cession. After some argument on both sides, the provisional judgment was stayed by consent, and the principal case to stand over till next Circuit;—costs in the cause, and defendant ordered to pay the money into Court.

Botha v. M. Meyer, of Geelbeks Valley.—This was an action for transfer of a certain farm, named Kleinfontein, sold by the defendant to the plaintiff in 1838.

The Attorney General and Mr. Ebden for plaintiff, Mr. Ryneveld for defendant.

The Attorney General, in opening his case, read the Deed of Sale, and said, that he believed the only point of defence was, that there was a clause in the deed, by which the defendant had bound himself "to give transfer to the plaintiff as soon as he the said defendant should have received transfer from Government; but he hoped that his Lordship would hold, that his client was not to wait till the day of doom for his transfer, and that if the Court should be of opinion that he had waited a reasonable time, his client would be entitled to a judgment.

Mr. Ryneveld observed, that he agreed with his learned friend, the Attorney General, that the only point of defence was as had been stated by his friend; and he also agreed, that the plaintiff was not obliged to wait for his transfer till the day of doom; but he thought he would be able to prove by the evidence of the Civil Commissioner of the District, that his client had done all he could to obtain his title from Government; that he had applied often for it to the Civil Commissioner, for that this was a farm sold by the late Civil Commissioner, Mr. van der Riet, about seven or eight years ago, on behalf of Government; and, in fact, that Mr. Bergh, the present Civil Commissioner, had promised to do his utmost to obtain transfer from Government for the defendant, and therefore if he (Mr. Ryneveld) proved this, he hoped the Court would hold that his client had a right to avail himself of the clause in the deed, which would entitle him to a verdict in his favor.

Mr. Bergh was then sworn, who stated, that the farm in question had been sold by Mr. van der Riet, the late Civil Commissioner, on behalf of Government, some eight years ago; that the defendant had called on him *several* times in 1839 to effect the transfer, as also twice in 1840; that he (Mr. Bergh) had promised the defendant to do his utmost to obtain the transfer from Government, and that the transfer dues had also been paid by the defendant.

The Court held, that the defendant had *not* done enough; that the plaintiff had waited a reasonable time, and gave a decree, transfer to be made within 3 months by the defendant to the plaintiff, and to pay all the costs.

If the defendant Meyer, who is one of the *most respectable* inhabitants of this District, does not get transfer from Government before the 3 months have expired, he will be liable to an action for civil imprisonment, and to be incarcerated! We sincerely hope this may meet the eye of Government.

Swanepoel v. Raubenheimer.—This was an action of slander; damages laid at £100. Mr. Ebden for the plaintiff, the Attorney General and Mr. Ryneveld for defendant. The Attorney General took an exception to the summons.

Exception sustained with costs

M. C. Botha and C. Botha v. J. G. Scholtz, Fieldcornet.—This was an action of damages brought against the defendant, for having trespassed on the plaintiff's lands; or, in fact, it was an action to try the title of boundary.

Mr. Ebden for plaintiff, Mr. Rynevel for defendant.—Mr. Ryneveld moved the Court for a postponement of the case, on the ground of his client not having had sufficient time to summon his witnesses. He drew the Court's attention on the return of the summons, from which it would appear, that the defendant had been served with a summons on the 31st of October, in the afternoon; that being Saturday; his client residing at a distance of 3 hours on horeback from the village, could not get his witnesses, who lived at a distance 10 and 16 hours on horseback, summoned in time. He produced an affidavit from the attorney in the cause to that effect, and said, that under those circumstance, it not being the fault of the defendant, he would move the Court for a postponement, *provided* the Court would allow the costs to stand over in the cause.

Mr. Ebden said, he could not object to the postponement; but as the defendant had had 48 hours notice according to the rule, the plaintiff was entitled to the costs of the day.

Mr. Ryneveld observed, that that would be a hardship upon his client, for it was the fault of the plaintiffs, in taking out their summons so late, and thereby preventing the defendant from having his witnesses present to go into the trial. He did not maintain that the summons was not served in time, according to the rule, but he maintained it had not been served in time so as to enable the defendant to summon his witnesses, and have them in Court on the day of trial,—for any plaintiff making or having an inclination to harass a defendant, might wait till the very last moment to take out his summons, and knowing that the defendant would not be able to procure the attendance of his witnesses, would thereby make a defendant liable to pay the expences, without any fault of his.

The Court held that the defendant should pay the costs of the day, if he wanted the case postponed.

Mr. Ryneveld then said, that in that case he would rather withdraw his motion, and let the case be gone into; for under such circumstances, it would be better for his client to go into the case at once, and make the plaintiffs prove their case Mr. Ebden said, he thought it too late for his friend to withdraw his motion; and if the Court granted it, it would only be a matter of indulgence. The Court observed, it would be a matter of *favor*,—to which Mr. Ryneveld replied, that he did not consider it a matter of *favor*, but a matter of *right*, and if considered as a matter of *favor*, he declined taking it The case was then postponed, defendant to pay the costs of the day. Next morning, when the Court was opened, his Lordship addressed Mr. Ryneveld, and said, he had been considering Mr. Ryneveld's application of the day before, and finding it had been a *conditional* motion made by Mr. Ryneveld on behalf of his client, he, Mr. Ryneveld, had a *right* to withdraw the same, and that the Court was wrong in considering it a *favor*.

Mr. Ryneveld replied that he had served a notice on the plaintiffs yesterday, *immediately* after Court: that he would move the Court to hear and determine the case this day, but that he presumed their witnesses would be out of the way. The plaintiff's Counsel was then asked whether his witnesses were present, and said no,—upon which Mr. Ryneveld remarked, that he had reconsidered the 168th Rule of Court, and that it appeared to him, that the Rule was not *so* peremptory. It certainly states that 48 hours was the time sufficient for a defendant, if residing within the town, or a day's distance, to *appear* before any Circuit Court; but it did not say that a defendant would be obliged to go to *trial* on that day. Now his client did *appear*, and shewed, beyond all possibility of doubt, that he had had *no* sufficient time to get his witnesses; and moreover the same rule says, that the mode of serving all summonses and other process of the Circuit Court, shall be the same as in the Supreme Court. Now it could never be denied, that although the 13th Rule of the Supreme Court only allows 48 hours for a defendant to be summoned and to appear, yet the defandant was always allowed four days after that to enter his appearance, eight days to file his plea, &c. &c. He would therefore move the Court to refer this point to the Supreme Court, and that the decision of costs should await that opinion.—Motion granted.

Whemeyer v. Zondagh, and Zondagh v. Whemeyer.—These were cross actions for damages for trespass.

Mr. Attorney General for Whemeyer in both cases, and Messrs. Ryneveld and Ebden for Zondagh. After some arguments on both sides, both cases were referred to arbitration by consent. Mr. John Bird to be the arbitrator for Zondagh, and Mr. O'Connel for Whemeyer.

The Judge and party left for Swellendam on Saturday morning.

MAGISTRATE'S COURT, COLESBERG, Oct. 1840.

Regina v. W. F. Cock, for contravening the Proclamation of February, 1816, by refusing to supply a horse for the Government service, when required to do by order of the Civil Commissioner.—Plea, not guilty.

The Public Prosecutor, having read the Proclamation upon which the defendant was indicted, and proved the demand and refusal, here closed the case.

Cock stated in his defence, that the Proclamation under which he was tried, clearly stated in the English language, that *farmers* were liable. The translation of this in the Dutch was *opgezetenen*. Now he, the defendant, was neither a farmer nor *opgezeten*,—consequently he could not come under any liability of this act.

The Magistrate, however, thought differently.—Sentence, to pay a fine of 50 Rds.

Regina v. Johs. Naude, for the like offence.—The Clerk of the Peace for the Crown,—J. W. Hurter for the defendant, pleaded not guilty.

The prosecution being closed, Hurter stated that a horse had certainly been applied for, but that at the moment of demand, the defendant had not a horse in his possession. There certainly was a horse tied up in the defendant's yard, but this horse, although his property, was under a certain engagement to run all the races in behalf of a Mr. Schotz, and that defendant had for the time no right to the horse.

Magistrate—Well, than I must acquit the defendant.—Prove your defence.

Agents—My witnesses are not here. If your Worship *will wait*, I can send for them.

The Magistrate here, after animadverting on the extreme carelessness of the agent, in losing such a good case by not having his witnesses *summoned*,—a mode of procedure causing his client the full penalty of the law, which by the adoption of a little common sense, might have been evaded.

REMARK.

1st Case.—A similar case was tried some time since at Graaff Reinet, and the same defence adopted. Mr. Ryneveld stated that under this Proclamation none but *farmers* were liable.

2nd Case.—In this case we must say we never saw more egregious folly exhibited. An agent comes into court with his case, two sheats of *foolscap*, fully prepared. An extreme good case, without witnesses, although *at hand*. Really this is too bad; the agent ought to be made to pay the fine of the defendant. It is to be hoped that in future agents more competent may be found.

LAUGHABLE OCCURRENCE.*

A certain *civilian*, a Mr. E., on the occasion of having his valorous wrath cooled by a horsewhipping, by the hands of a lady, esconced himself behind the gates of a certain receptacle for trespassing cattle and asses, for protection, which gave rise to the following jokes of him in durance vile:—"Poor E. has been well *pounded*," observed one; "hoe ziet hy daar *uit*?" asked another; "hy kykt daar *door*," was the reply. Says another, "you are *railing*—a fine jewel that boy—a carbuncle set in *a-gate*,—*barring* everything against him."—*(Correspondent.)*

* To err is human.

CAPE TOWN.

Edited by C. J. Brand, 62, Wale-street.—Printed and Published by J. J. H. Smuts, 62 Wale-street.—Proprietor, P. A. Brand, 63, Bree-street.